

ВІДОМОСТІ
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Освітня програма	23257 Японська мова і література та переклад, англійська мова
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Спеціальність	035 Філологія

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID	ідентифікатор
ВСП	відокремлений структурний підрозділ
ЄДЕБО	Єдина державна електронна база з питань освіти
ЄКТС	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
ЗВО	заклад вищої освіти
ОП	освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	41
Повна назва ЗВО	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Ідентифікаційний код ЗВО	02070944
ПІБ керівника ЗВО	Бугров Володимир Анатолійович
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	https://knu.ua

2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/41>

3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	23257
Назва ОП	Японська мова і література та переклад, англійська мова
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.069 східні мови та літератури (переклад включно), перша - японська
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Тип освітньої програми	Освітньо-професійна
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	Повна загальна середня освіта
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	Навчально-науковий інститут філології
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	Кафедра мов і літератур Далекого Сходу та Південно- Східної Азії
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	01601, Київ, бульв. Тараса Шевченка, 14
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	<i>не передбачає</i>
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	відсутня
Мова (мови) викладання	Українська, Англійська, Японська
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	339411
ПІБ гаранта ОП	Гаєвська Олена Володимирівна
Посада гаранта ОП	доцента
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	olena.gayevska@knu.ua
Контактний телефон гаранта ОП	+38(068)-920-22-77
Додатковий телефон гаранта ОП	<i>відсутній</i>

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
очна денна	4 р. 0 міс.

4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

У 1995 році розпочалася підготовка філологів, які вивчають японську мову як першу іноземну у КНУ імені Тараса Шевченка (КНУТШ) на відділенні сходознавства філологічного факультету, а з його реорганізацією в Інститут філології у 2004 році продовжилась на базі кафедр сходознавчого напрямлення із використанням загального навчального плану для всіх східних мов, які були представлені на той час в Інституті філології. З 2019 року ОП здійснюється в Навчально-науковому Інституті філології, який акумулював багаторічний досвід викладання японської мови студентам в КНУТШ.

Відповідно до Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» № 869 для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти від 20.06.2019, японську філологію було виокремлено в спеціалізацію 035.069, що потребувало розроблення нових навчальних планів й, відповідно, описів до ОП. У 2019 р. розпочався процес перегляду та удосконалення ОП проектною групою. Внаслідок цього зміни торкнулися формулювань фахових компетентностей, а також програмних результатів навчання. Окрім цього відбулися зміни в переліку обов'язкових компонентів освітньої програми – уточнення назв обов'язкових компонентів програми, зміни у переліку обов'язкових компонентів. У новій редакції ОП також відбулися зміни в переліку вибіркових блоків освітньої програми, і, відповідно, зміни у матрицях відповідностей. У відповідність до нової редакції ОП було приведено навчальний план. Освітньо-наукову програму «Японська мова і література та переклад, англійська мова» зі спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.069 «Східні мови та літератури (переклад включно), перша – японська» затверджено вченою радою Київського національного університету імені Тараса Шевченка 2 березня 2020 року, протокол №8, введено в дію наказом ректора від 25 серпня 2020 р. №546-32.

5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та набір на ОП (кількість здобувачів, зарахованих на навчання у відповідному навчальному році сумарно за усіма формами здобуття освіти)

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року	У тому числі іноземців
			ОД	ОД
1 курс	2022 - 2023	30	30	0
2 курс	2021 - 2022	29	29	1
3 курс	2020 - 2021	31	31	0
4 курс	2019 - 2020	25	25	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	1757 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: індонезійська та англійська 18401 Індонезійська мова і література, західноєвропейська мова та переклад 23225 Польська мова і література та українська мова і література 23227 Сербська мова і література та українська мова і література 23229 Англійська філологія та переклад, дві західноєвропейські мови 23231 Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови 23232 Переклад з німецької та англійської мов 23233 Німецька філологія та переклад, англійська мова

23235 Шведська філологія, англійська мова та нідерландська мова
36429 Українська мова та переклад (для іноземців; мова навчання українська)
36433 Російська мова та переклад (для іноземців; мова навчання російська) / Русский язык и перевод
36434 Англійська філологія та дві іноземні мови (освітня програма для іноземців; мова навчання англійська) / English Studies and Two Foreign Languages
23236 Іспанська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова
23239 Переклад з італійської та з англійської мов
23240 Переклад із португальської та з англійської мов
23242 Французька мова та переклад, англійська мова та друга романська мова
23243 Переклад з французької та з англійської мов
23245 Арабська мова і література та переклад, французька мова
23249 Мова і література гінді та переклад, англійська мова
23252 Індонезійська мова і література та переклад, англійська мова
23253 Китайська мова і література та переклад, англійська мова
23254 Корейська мова і література та переклад, англійська мова
23255 Перська мова і література та переклад, англійська мова
23256 Турецька мова і література та переклад, англійська мова
23257 Японська мова і література та переклад, англійська мова
39314 Літературна творчість, українська мова і література та англійська мова
39897 Болгарська мова і література та англійська мова
39898 Польська мова і література, англійська та литовська мови
39900 Сербська мова і література та англійська мова
49527 Чеська мова і література та англійська мова
49528 Словенська мова і література та англійська мова
1762 Слов'янські мови і літератури та переклад, українська мова та література: болгарська
1813 Українська мова і література. Мова і література (англійська)
18397 В'єтнамська мова і література та переклад, французька мова
1859 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: турецька та англійська
1889 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: арабська та французька
1922 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: перська та англійська
1929 Класична філологія та іноземна мова
23222 Білоруська мова і література, українська мова і література, англійська мова
23224 Болгарська мова і література та українська мова і література
23226 Російська мова і література та англійська мова
23238 Переклад з іспанської та з англійської мов
1991 Західноєвропейська мова і література та переклад / французька та англійська
1994 Західноєвропейська мова і література та переклад / шведська та англійська
39245 Російська мова та переклад (для іноземців)
2024 Кримськотатарська мова і література, англійська мова
2025 мова і література англійська
2055 Переклад з французької мови та англійської мови
28130 Новогрецька філологія та переклад і англійська мова
2088 Українська мова і література, іноземна мова
2123 English Studies and Translation/ Англійська філологія та переклад (англомовна програма) English, Literature and 2 Western European Languages / англійська мова та література та дві західноєвропейські мови
24604 Українська мова і література та західноєвропейська мова (на основі ОКР молодшого спеціаліста)
24778 Фольклористика, українська мова і література та іноземна мова (на основі ОКР молодшого спеціаліста)
31329 Літературна творчість, українська мова і література та західноєвропейська мова
325 Прикладна лінгвістика та англійська мова
2185 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: японська та англійська
2219 Переклад з іспанської мови та англійської мови
329 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: корейська та англійська

330 Західноєвропейська мова і література та переклад /новогрецька та англійська
332 Мова іврит, англійська мова та переклад
2226 Переклад з англійської мови та західноєвропейської мови
2528 Російська мова і література та іноземна мова
18360 Українська мова і література та західноєвропейська мова
18363 Літературна творчість та українська мова і література
18364 Кримськотатарська мова і література, англійська мова та переклад
18365 Білоруська мова і література, українська мова і література, англійська мова
18366 Польська мова і література та українська мова і література
18367 Російська мова і література та англійська мова
18369 Чеська мова і література та українська мова і література
18370 Хорватська мова і література та українська мова і література
18371 Англійська філологія та переклад, західноєвропейська мова
18372 Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови
18373 Шведська філологія, англійська мова та нідерландська мова
18375 Переклад з німецької та англійської мов
18376 Німецька філологія та переклад, англійська мова
18377 Французька філологія та переклад і англійська мова
18379 Іспанська філологія та переклад і англійська мова
18380 Італійська філологія та переклад і англійська мова
18381 Переклад з французької та з англійської мов
18382 Переклад з іспанської та з англійської мов
18383 Переклад із португальської та з англійської мов
18384 Мова і література гінді та переклад, англійська мова
18386 Перська мова і література та переклад, англійська мова
18387 Арабська мова і література та переклад, французька мова
18390 Турецька мова і література та переклад, англійська мова
18391 Китайська мова і література та переклад, англійська мова
1182 Західноєвропейська мова і література та переклад /німецька та англійська
18393 Корейська мова і література та переклад, англійська мова
18394 Японська мова і література та переклад, англійська мова
1310 Літературна творчість і українська мова та література
39924 Новогрецька мова і література та англійська мова
18403 Класична філологія та англійська мова
18407 Фольклористика, українська мова і література та іноземна мова
18411 Прикладна (комп'ютерна) лінгвістика та англійська мова
1311 Західноєвропейська мова і література та переклад /новогрецька та англійська
42030 Англійська філологія та дві іноземні мови (мова навчання англійська) / English Studies and Two Foreign Languages
47506 Російська мова та переклад (для іноземців)(мова навчання російська)/Русский язык и перевод
1486 іспанська мова і література та переклад
1527 Переклад з португальської мови та англійської мови
1531 Слов'янські мови і літератури та переклад, українська мова та література: сербська
27045 Українська мова та переклад (для іноземців) (мова навчання українська)
1575 Переклад з німецької мови та англійської мови
27052 Російська мова та переклад (для іноземців) (мова навчання російська) / Русский язык и перевод
27053 Англійська філологія та дві іноземні мови (мова навчання англійська) (для іноземців) / English Studies and Two Foreign Languages
28124 Новогрецька філологія та переклад і англійська мова
28330 Індонезійська мова і література та переклад, західноєвропейська мова
49526 Хорватська мова і література та англійська мова
1618 Українська література і фольклор та іноземна мова
1649 Слов'янські мови і літератури та переклад, українська мова та література: польська
31335 Українська і англійська мови: переклад та редагування
1653 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: гінді та англійська
31505 Польська мова і література та переклад, українська мова і література
31510 Хорватська мова і література та переклад, українська

менеджмент перекладацьких проектів
 2086 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: японська мова і література
 2154 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: арабська мова і література
 2184 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з французької мови та англійської мови
 2530 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: турецька мова і література
 18834 Українські філологічні студії та західноєвропейська мова
 18847 Лінгвістика у суспільній комунікації: українська мова та західноєвропейська мова
 18848 Літературно-мистецька аналітика та західноєвропейська мова
 18853 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: польська та українська мови і літератури
 18857 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: чеська та українська мови і літератури
 18860 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: хорватська та українська мови і літератури
 18861 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії: білоруська та українська мови і літератури
 18862 Сучасна англійська комунікація та переклад – англійська мова і література та дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation – English, Literature and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)
 18863 Германська філологія і переклад (німецька мова та англійська мова) / Germanistik and Translation (викладання іноземними мовами)
 18865 Усний та письмовий переклад з англійської та другої західноєвропейської мови
 18866 Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент
 18867 Художній переклад з англійської мови, літературне редагування та менеджмент перекладацьких проектів
 18868 Франкофонні студії та переклад (французька філологія, англійська мова) / Etudes Francophones et Traduction (викладання іноземними мовами)
 18869 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з французької та англійської мов
 18880 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з іспанської та англійської мов
 18883 Італійська філологія, англійська мова та переклад (викладання іноземними мовами)
 18904 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: мова і література гінді
 18910 Класичні студії та західноєвропейська мова
 18911 Фольклористика, міжкультурна комунікація, іноземна мова
 20331 Російська мова та література (для іноземців)(мова навчання російська)/Русский язык и литература
 22048 Англійська та російська мови, як іноземні (мова навчання російська)/Английский и русский языки
 22260 Філологія, мова і література українська
 23283 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії: білоруська та українська мови і літератури
 23284 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: болгарська та українська мови і літератури
 23285 Славістичні теоретичні та прикладні студії: польська та українська мови і літератури, переклад (Програма подвійного дипломування)
 23286 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: польська та українська мови і літератури
 23289 Російська мова і література та іноземна мова: сучасні теоретичні і прикладні студії
 23291 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: сербська, та українська мови і літератури
 23293 Сучасна англійська комунікація та переклад і дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)

23297 Усний та письмовий переклад з англійської та другої західноєвропейської мови
23298 Художній переклад з англійської мови, літературне редагування та менеджмент перекладацьких проєктів
23299 Синхронний та послідовний усний переклад з англійської мови
23304 Германська філологія і переклад (шведська мова та англійська мова) (викладання іноземними мовами)
23307 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з іспанської та англійської мов
23309 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з італійської та англійської мов
23310 Франкофонні студії та переклад, англійська мова (викладання іноземними мовами)
23311 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з французької та англійської мов
23368 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: арабська мова і література
23370 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: в'єтнамська мова і література
23371 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: мова і література гінді
23372 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: індонезійська мова і література
23379 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: перська мова і література
23381 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: турецька мова і література
23382 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: японська мова і література
23384 Новогрецька філологія, англійська мова та переклад
23386 Прикладна лінгвістика (редакторсько-перекладацька та експертна діяльність)
25134 Українська філологія та західноєвропейська мова
26546 Англійська мова та література
26972 Українська мова та література (для іноземців) (мова навчання українська)
26976 Російська мова та література (для іноземців) (мова навчання російська) / Русский язык и литература
27000 Англійська та російська мова як іноземні (мова навчання російська) / Английский и русский язык как иностранные
27001 Германська філологія і переклад (німецька мова та англійська мова) / Germanistic and Translation (викладання іноземними мовами)
28135 Новогрецька філологія, англійська мова та переклад
28331 Франкофонні студії та переклад, англійська мова (викладання українською та іноземними мовами)
28332 Іспаномовні студії та переклад, англійська мова (викладання українською та іноземними мовами)
28333 Германська філологія і переклад: шведська мова та англійська мова (викладання українською та іноземними мовами)
29838 Лінгвістичне забезпечення військ
31595 Українська філологія та західноєвропейська мова
31599 Літературно-мистецька аналітика та західноєвропейська мова
32293 Англійська мова та література (мова навчання англійська) / English Language and Literature
31639 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: хорватська та українська мови і літератури;
31653 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: чеська та українська мови і літератури
31654 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії: словенська та українська мови і літератури
31680 Германська філологія і переклад (шведська мова та англійська мова; викладання іноземними мовами)
31708 Фольклористика, міжкультурна комунікація, іноземна мова
36446 Українська мова та література (для іноземців; мова навчання українська)
36447 Російська мова та література (для іноземців; мова навчання російська) / Русский язык и литература
36448 Російська та західноєвропейська мови (для іноземців; мова навчання російська) / Русский и западноевропейский язык
36449 Англійська мова та література (для іноземців; мова навчання англійська) / English Language and Literature

	<p>36450 Англійська та російська мови як іноземні (для іноземців; мова навчання російська) / Английский и русский язык как иностранные</p> <p>46468 Англійська та російська мови як іноземні (мова навчання російська) / Английский и русский язык как иностранные</p> <p>49268 Міжкультурна германістика (німецька та англійська мови)</p> <p>49269 Германська філологія і переклад (шведська мова та англійська мова)</p> <p>49270 Іспаномовні студії та переклад, англійська мова</p> <p>49271 Італомовні студії та переклад, англійська мова</p> <p>49272 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з португальської та англійської мов</p> <p>49273 Франкофонні студії та переклад, англійська мова</p> <p>50513 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: словенська та українська мови і літератури</p> <p>53169 Новогрецька філологія, англійська мова та переклад</p> <p>1932 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: індонезійська мова і література</p> <p>2023 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з іспанської мови та англійської мови</p> <p>2026 Germanistik, Interkulturelles Management and Translation / Германістика. Міжкультурний менеджмент та переклад (із зазначенням мови) (німецькомовна освітня програма) / німецька мова, англійська мова</p> <p>18886 Прикладна лінгвістика (редакторсько-перекладацька та експертна діяльність)</p> <p>18870 Іспанська філологія, англійська мова та переклад (викладання іноземними мовами)</p> <p>23296 Англійська мова та література (мова навчання англійська) / English Language and Literature</p> <p>23273 Кримськотатарська філологія, англійська мова та переклад</p> <p>23305 Іспаномовні студії та переклад, англійська мова (викладання іноземними мовами)</p> <p>23301 Германська філологія і переклад (німецька мова та англійська мова) / Germanistik And Translation (викладання іноземними мовами)</p> <p>23302 Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент</p> <p>23375 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література</p> <p>23377 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: корейська мова і література</p> <p>26996 Сучасна англійська комунікація та переклад і дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)</p> <p>26997 Англійська мова та література (мова навчання англійська) / English Language and Literature</p> <p>31692 Італомовні студії та переклад, англійська мова (викладання іноземними мовами)</p> <p>31704 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література</p> <p>35127 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: словенська та українська мови і література</p> <p>56504 Прикладна лінгвістика: експертна аналітика у галузі стратегічних комунікацій та переклад</p>
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	37106 Філологія

7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	283553	82608
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	283553	82608
Приміщення, які використовуються на іншому праві, ніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	0	0

Приміщення, здані в оренду	2156	0
----------------------------	------	---

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>опис_бакалаври_2019N.pdf</i>	5SYiWDJpXgAKBVhJn9tQoQWsoTtQQzdosQ7W7qsCqpM=
Освітня програма	<i>опис_бакалаври_2020N.pdf</i>	Jct/t6dLyjr1U9rxURCZWBGKBbVV3wPLGYJvAdAioK=
Навчальний план за ОП	<i>НП_бакалавр японська мова_2019.pdf</i>	QkAwI8HshceArcQI3cxVBmgzQEHOXyPvIlZivrU+9Gw=
Навчальний план за ОП	<i>НП_бакалавр японська мова_2020.pdf</i>	jC2Mo8Y9byAFo7FIDEhcdakfDgDtHdEU9O+tNPK6lpo=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>рецензія_ОПбакалаври_Букрієнко.pdf</i>	NMp9RtqL/FoWtMFjN28m3k3cGE6nS46pkgWnXT07hQU=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>рецензія_ОПбакалаври_Аністратенко.pdf</i>	5dNDcIAEQXJkcZ3IjCBhzNob6YImOq3fenbOUiIUoKY=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>відгук_ОПбакалаври_Комісаров.pdf</i>	/P/XtDBLoAVRXX7cVxndoLg+Du6JKZx1tCMRIOyoLuY=

1. Проектування та цілі освітньої програми

Якими є цілі ОП? У чому полягають особливості (унікальність) цієї програми?

Цілі ОП полягають у підготовці фахівців у галузі філології, які обізнані у питаннях, пов'язаних з аналізом, перекладом і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів здатних забезпечувати культурно-комунікативні, освітні та перекладацькі запити суспільства японською, англійською та другою східною мовами, що відповідає сучасним світовим стандартам лінгвістики, літературознавства, перекладознавства у контексті входження України в європейське й світове співтовариство. Особливістю ОП є те, що окрім однієї східної (японської) і однієї західноєвропейської (англійської) мови, передбачено вивчення другої східної мови в обов'язку, необхідному для виконання низки професійних завдань. Ще однією особливістю ОП є: обов'язкове проходження виробничої (комунікативно-перекладацької) практики з японської та англійської мов; дисципліни, спрямовані на посилення компетентностей із перекладу; два блоки дисциплін на вибір студентів, які мають комплексне тематичне спрямування і дозволяють здобувачам освіти зосередити увагу на предметах, що належать до кола їх професійних інтересів; склад групи забезпечення – до викладання залучені носії японської мови, НПП мають досвід роботи у різних сферах діяльності, де є необхідність налагодження комунікації японською мовою, міжнародні стажування НПП зумовлюють залучення інноваційних методів та технологій викладання. Особливістю ОП вбачається реагування на виклики сучасності зумовлені глобалізаційними процесами; ОП з такою назвою немає у жодному ЗВО.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні документи ЗВО, що цілі ОП відповідають місії та стратегії ЗВО

Стратегічний план розвитку Університету на період 2018-2025 роки (<https://knu.ua/pdfs/official/Development-strategic-plan-22-12-12.pdf>) окреслює його місію в системі освіти України як багатогалузевого «класичного закладу вищої освіти України, національного надбання освіти, науки й культури», що має на меті підготовку висококваліфікованих та конкурентноспроможних фахівців відповідно до сучасних тенденцій розвитку суспільства та загальнолюдських цінностей. Цей документ визначає дев'ять пріоритетних напрямів розвитку Університету на вказаний період. Цілі ОП відповідають шести з них: 1) освітній процес; 2) дослідження та інновації; 3) міжнародне співробітництво; 4) інформатизація; 5) формування суспільних цінностей; 6) розвитку людського потенціалу. Ґрунтовна підготовка майбутніх фахівців із японської та англійської мов за ОП, відповідно, сприяє формуванню широкого світогляду здобувачів освіти у відповідності до сучасних тенденцій розвитку інформаційного суспільства, а також утвердженню висококваліфікованих та конкурентноспроможних фахівців, здатних налагоджувати успішну комунікацію у різних напрямках міжнародних інтересів держави. Отже, цілі ОП сформульовані відповідно до стратегічних напрямків розвитку Університету.

Опишіть, яким чином інтереси та пропозиції таких груп заінтересованих сторін (стейкхолдерів) були враховані під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП: - здобувачі вищої освіти та випускники програми

ОП розроблена на основі багаторічного досвіду підготовки здобувачів вищої освіти ОП «Бакалавр» в Навчально-

науковому інституті філології КНУ імені Тараса Шевченка. На етапі формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП були враховані потреби здобувачів вищої освіти в розвитку японської академічної компетентності, глибокому пізнанні культури Сходу через мову й літературу, зацікавленість випускників в опануванні й оволодінні ще однією східною мовою (корейською). ОП формувалася з огляду на інтереси випускників, що навчалися до її запровадження. При цьому студенти висловлювали свої міркування та пропозиції здебільшого усно, під час індивідуальних бесід та групових обговорень. Від березня 2020 р. на ОП проводяться письмові опитування. Усі відгуки та пропозиції студентів та випускників ОП, незалежно від форми їх надходження, обговорюються на засіданнях кафедри чи робочої групи і беруться до уваги.

- роботодавці

Японська й англійська мови є мовами міжкультурної комунікації, тому широке коло роботодавців зацікавлене у фахівцях високого рівня, які професійно володіють мовами, сучасними інформаційно-комунікаційними технологіями, здатні вирішувати завдання та проблеми професійного, прикладного, аналітичного характеру, здійснювати на високому рівні комунікацію у професійному середовищі. У процесі роботи над ОП у колі роботодавців велися активні дискусії щодо вимог і побажань стосовно результатів навчання на ОП. Ці запити середовища роботодавців були враховані проектною групою забезпечення ОП, яка брала активну участь в обговоренні в освітньому середовищі професійних викликів і відреагувала напрацюванням таких результатів навчання, як ПРН 20 (використання новітніх інформаційних технологій для вивчення японської лексики, граматики, ієрогліфів). Результати співпраці із роботодавцями зафіксовано у рецензіях до ОП, зокрема це рецензія Костянтина Комісарова.

(Відгук представника ринку праці кандидата філологічних наук, доцента Комісарова К.Ю., Український державний центр міжнародної освіти Міністерства освіти і науки України)

- академічна спільнота

Обмін досвідом із колегами з інших закладів вищої освіти в Україні та за кордоном (в межах стажування й участі в конференціях, форумах, семінарах) дозволяє врахувати в ОП напрацювання академічної спільноти. Викладачі кафедри обговорювали питання організації навчання в межах ОП на численних міжнародних та всеукраїнських конференціях з питань філології, методики викладання іноземних мов загалом та східних мов, зокрема: в Київському національному педагогічному університеті імені Михайла Драгоманова, Київському університеті імені Бориса Грінченка та ін. Результатом такої роботи стало напрацювання результатів навчання які забезпечуються, зокрема, і компонентами блоку вибіркових дисциплін, спрямованих на посилення практичної складової підготовки фахівців для роботи у закладах освіти і науково-дослідних установах (ПРН 23.1., 23.2)

Результати співпраці із академічною спільнотою зафіксовано у рецензіях до ОП.

(рецензія Букрієнка А.О. (Київському університеті імені Бориса Грінченка), Аністратенко Л.С. (Київському національному педагогічному університеті імені Михайла Драгоманова))

- інші стейкхолдери

Під час формулювання цілей та програмних результатів ОП не були залучені.

Продемонструйте, яким чином цілі та програмні результати навчання ОП відбивають тенденції розвитку спеціальності та ринку праці

Тенденції розвитку спеціальності та ринку праці визначаються та враховуються завдяки участі викладачів кафедри в міжнародних наукових конференціях та закордонних стажуваннях. З урахуванням цих тенденцій ОП здатна забезпечувати наукові, культурнокомунікативні, освітні та перекладацькі запити суспільства японською, англійською мовами, що відповідає сучасним світовим стандартам лінгвістики, літературознавства, перекладознавства у контексті входження України в європейське й світове співтовариство. Це спричинило відповідні формулювання ПРН, а також у результатах навчання за освітніми компонентами, формах та методах викладання тощо. Націленість ОП на формування міжкультурної комунікативної компетентності корелює зі світовою гуманітарною тенденцією до цінування й поваги різноманітності та мультикультурності. Порівняно з програмами, що передували цій ОП, більше уваги приділено формуванню soft skills, зокрема навичкам командної роботи, стимулюванню креативності, рефлексії професійного саморозвитку. Випускники можуть працювати в науковій, літературно-видавничій та освітній галузях; у друкованих та електронних засобах масової інформації, здійснювати підготовку та переклад документів, редагувати та корегувати тексти, у сфері реклами та PR-технологій; у різних фондах, спілках, міжнародних організаціях, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах, тощо.

Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано галузевий та регіональний контекст

Цілі та програмні результати навчання на ОП враховують галузевий контекст, орієнтуються на підготовку фахівця, який готовий до виконання обов'язків у різних галузях економічної діяльності. Тенденції розвитку спеціальності враховуються завдяки участі викладачів кафедри в міжнародних наукових конференціях та закордонних стажуваннях. З урахуванням цих тенденцій в ОП посилено науковий складник, що відображено в меті ОП – підготовка фахівців, здатних забезпечувати наукові, культурнокомунікативні, освітні та перекладацькі запити суспільства японською, англійською та другою східною мовами, що відповідає сучасним світовим стандартам лінгвістики, літературознавства, перекладознавства у контексті входження України в європейське й світове

співтовариство. Поєднання компонентів ОП «японська мова», «англійська мова» та «корейська мова» дозволяє урізноманітнити та значно покращити перспективи працевлаштування майбутніх випускників; дозволяє диверсифікувати ризики щодо їх працевлаштування, адже, як засвідчує аналіз ринку праці, в Україні спостерігається стала потреба у фахівцях зі східних мов, так і англійської мови. Підготовка фахівців східних мов, які фахово володіють англійською мовою, дозволяє підвищити їх конкурентоспроможність на ринку праці. Під час формування цілей та програмних результатів навчання ОП не було потреби враховувати регіональний контекст, оскільки підготовка майбутніх фахівців відбувається для всіх регіонів України, де відбувається міжнародна взаємодія з метою розбудови нашої держави.

Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано досвід аналогічних вітчизняних та іноземних програм

Під час формулювання цілей та програмних результатів навчання на ОП були враховані напрацювання кафедри мов і літератур Далекého Сходу та Південно-Східної Азії КНУТШ за ОП з інших мов. Простежувався багаторічний досвід попередньої підготовки фахівців з моменту створення відділення сходознавства філологічного факультету Університету в 1995 році.

На час створення ОП аналогічних програм в Україні не існувало. При формулюванні цілей та ПРН ОП було враховано багаторічний досвід викладання японської та корейської мов на кафедрі мов і літератур Далекého Сходу та Південно-Східної Азії, досвід вітчизняних програм з англійської мови та літератури та іноземних програм. На цьому етапі проводилися консультації з науковими співробітниками Інституту японської мови зокрема, Японської Фундації в м. Урава, ін. у галузі державної політики під час навчання та стажування викладачів кафедри у відповідних зарубіжних наукових та навчальних установах. Цей досвід врешті дозволив визначитися з розподілом вибіркового блоків, переконав у необхідності введення до ОП англійської мови та посиленню компетентностей з різногалузевого перекладу. Проектна група вивчала навчальні плани ЗВО, які знаходилися у вільному доступі.

Продемонструйте, яким чином ОП дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти

На час розробки ОП проектна група орієнтувалася на досягнення результатів навчання відповідно до проекту Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти і відповідно до Національної рамки кваліфікацій. Після затвердження Стандарту № 869 від 20.06.2019 р. ПРН за ОП було скориговано відповідно до змін у формулюваннях Стандарту; ці зміни внесені до опису ОП й у встановленому порядку затверджено; нову редакцію ОП затверджено вченою радою Київського національного університету імені Тараса Шевченка 2 березня 2020 року, протокол №8, введено в дію наказом ректора від 25 серпня 2020 р. №546-32. Отже, ПРН за ОП повністю відповідають передбаченим Стандартом вищої освіти за спеціальністю «Філологія» для бакалаврського рівня. Для досягнення визначених цілей і ПРН застосовуються відповідні методи, засоби навчання та викладання, а також використовуються необхідні кадрові і матеріально-технічна база. Відповідність ПРН та освітніх компонентів наведено в Додатках до відомостей про самооцінювання (таблиця 3), а також у «Матриці забезпечення ПРН відповідними компонентами ОП» в описі програми відповідно до регулятора (<https://mon.gov.ua/ua/npa/pro-unesennya-zmin-do-metodichnih-rekomendacij-shodo-rozroblennya-standartiv-vishoyi-osviti-1>)

Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?

Редакція ОП (2020) була створена відповідно до затвердженого Стандарту вищої освіти зі спеціальності 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого (бакалаврського) рівня освіти, затвердженого Міністерством освіти і науки України (наказ № 869 від 20 червня 2019 року). та з урахуванням моніторингу та самоаналізу попередніх редакцій. Як передбачено в пояснювальній записці до Стандарту, відповідно до спеціалізації 035.065 – східні мови та літератури (переклад включно), перша – японська, для ОП було зазначено додаткові програмні результати навчання, які відповідають двом вибіркоким блокам дисциплін, а саме: знання мовленнєвого етикету Японії та специфічних безеквівалентних кліше (ПРН 23.1, для тих, хто обрав ВБ 1), здатність застосовувати навички і вміння, необхідні для письмового та усного японсько-українського перекладу текстів, які належать до різних мовних стилів та дискурсів (економічних, юридичних та дипломатичних) (ПРН 23.2., для тих, хто обрав ВБ 2), ін. Для досягнення визначених цілей ОП і ПРН застосовуються відповідні методи, засоби навчання та викладання, а також використовуються необхідні кадрові і матеріально-технічна база.

2. Структура та зміст освітньої програми

Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?

240

Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем

Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?

60

Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?

Зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності 035 «Філологія». Відповідно до Стандарту, об'єктами вивчення та професійної діяльності бакалавра філології є мова(и) (в теоретичному / практичному, синхронному / діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі.

Метою ОП є підготовка фахівців, обізнаних у питаннях, пов'язаних з аналізом, перекладом і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів (як із науково-дослідною, критично-аналітичною так і з прикладною метою), організацією успішної комунікації японською та англійською мовами; а також реалізація професійної діяльності у сфері редагування і перекладу усних та письмових текстів.

ОП орієнтовано на загальну освіту за спеціалізацією східні мови та літератури (переклад включно), перша – японська з комплексною підготовкою висококваліфікованих філологів зі знанням японської мови і літератури для здійснення професійної діяльності у сфері міжкультурної комунікації. В ОП окрім однієї східної (японської) і однієї західноєвропейської (англійської) мови передбачено вивчення другої східної (корейської) мови в обсязі, необхідному для виконання низки професійних завдань. Зміст ОП має чітку структуру, збалансовану за семестрами і роками та спрямований на забезпечення цілей навчання – формування у здобувачів здатності розв'язувати складні спеціалізовані задачі, які характеризуються комплексністю і невизначеністю умов.

Обов'язкові освітні компоненти надають загальнонаукові знання, необхідні для набуття загальних компетентностей, структуровані знання з філологічних дисциплін літературознавчого та мовознавчого спрямування, що формують теоретичний зміст предметної області і вводять систему базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології: загальнотеоретичний курс японської мови, вступ до філології, тощо. Комунікативно-перекладацька практика з відривом (японська та англійська мови) (8 кредитів) спрямована на реалізацію здобутих знань та вмінь, а кваліфікаційна робота бакалавра (6 кредитів) формує світогляд, етику та дослідницькі уміння майбутнього філолога.

ОП передбачає два блоки дисциплін на вибір студентів, які мають комплексне тематичне спрямування. У першому (60 кредитів) увага зосереджена на циклі дисциплін із поглибленим вивченням японістики та міжкультурної комунікації; у другому (60 кредитів) – на циклі лінгвокультурологічних дисциплін та перекладу. Обов'язкові і вибіркові освітні компоненти дозволяють опанувати фаховими компетентностями спеціальності, викладаються із застосуванням методів, методик та технологій, притаманних предметній області: загальнонаукових та спеціальних філологічних методів аналізу лінгвістичних одиниць, методів і методик дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційних технологій.

Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?

Можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії передбачено Положенням про організацію освітнього процесу у КНУТШ (п.5.2.3, п.9.4) (https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf) та Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (процедура 3.7): <https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>

Робочі програми дисциплін розміщено на сайті ННІФ: <https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opusy-op-ta-proh-nd/035-069-b-jaml/>. Також студент має право ініціювати угоду з конкретним місцем виробничої практики, він бере участь у визначенні теми кваліфікаційної роботи.

Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?

Механізм реалізації права на вибір навчальних дисциплін, відповідно до вимог Закону України «Про вищу освіту», регламентує «Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (процедура 3.7.)» (<https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>). Також існує можливість обирати дисципліни з інших програм і факультетів. В ОП два вибіркових блоки: Блок 1 «Японістика та міжкультурна комунікація» та Блок 2 «Японська лінгвокультурологія та переклад» мають спрямування для конкретної сфери застосування знань з філології. Навчальні дисципліни блоків спрямовані на забезпечення поглибленої підготовки в межах ОП і поліпшення здатності до працевлаштування за обраним фахом. Проектна група ОП визначила перелік дисциплін з огляду на необхідність сформувати компетентності, релевантні для конкретної сфери застосування знань. Вільний вибір дисциплін студентами є однією зі складових формування індивідуальної освітньої траєкторії. Відповідно до вимог Закону України «Про вищу освіту» студентам пропонується вибір дисциплін, механізм якого регламентований «Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (процедура 3.7): <https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>.

Студентам надано право обирати 25% загальної кількості кредитів ЄКТС, що згідно з ОП становить 60 кредитів. Перелік дисциплін вибіркових блоків був обговорений на кафедрі та рекомендований Науково-методичною комісією і Вченою радою Інституту філології. Згідно зі своєю індивідуальною освітньою траєкторією бакалаври мають можливість обрати один із блоків. Ще під час вибору ОП майбутні студенти знайомляться з її обов'язковими компонентами та блоками на вибір (ОП наявна у вільному доступі на сайті Інституту філології (<https://philology.knu.ua/osvitni-programy/bak-opusy-op-ta-proh-nd/035-069-b-jaml>) та на кафедрі мов і літератур Далекého Сходу та Південно-Східної Азії), а остаточно реалізують своє право вибору навчальних дисциплін, зазвичай, не пізніше початку весняного семестру, що передує навчальному року, під час якого передбачене їх вивчення. Вибір блоку навчальних дисциплін відбувається в кілька етапів. Спочатку студенти ознайомлюються з порядком, термінами та особливостями вибору; потім докладно вивчають перелік дисциплін вибору; нарешті, подають заяви на вивчення обраного блоку. Навчальна частина Інституту філології інформує бакалаврів про вибіркові блоки та перелік навчальних дисциплін, терміни здійснення вибору. Викладачі кафедри та гарант ОП консультують студентів щодо спрямування кожної дисципліни. В Університеті діє система автоматизації для забезпечення освітнього процесу та онлайн-кабінети для студентів Triton (<https://student.triton.knu.ua/>), за допомогою якої бакалаври реалізують свій вибір.

Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності

Загалом, в ОП визначені освітні компоненти, спрямовані на набуття студентами практичних навичок і вмінь, необхідних для майбутнього фаху: 1) на семінарських й практичних заняттях (близько 80% аудиторного навантаження за основними компонентами та вибірковими блоками), 2) під час комунікативно-перекладацької практики з відривом (японська та англійська мови) (8 кредитів ЄКТС). Організація та методичне забезпечення практики здійснюється відповідно до "Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ" (https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf), а також Положення про навчальні та виробничі практики студентів Навчально-наукового інституту філології (<https://drive.google.com/file/d/13JQpflNBaBvR2ShE5bNb4Wmqtm78i3WG/view>) та програм практики. Метою комунікативно-перекладацької практики є формування у студентів на базі здобутих теоретичних знань практичних умінь та навичок письмового та усного перекладу в реальних суспільно-економічних умовах, а також оволодіння студентами соціальними компетентностями.

Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання, які відповідають цілям та результатам навчання ОП результатам навчання ОП

Здатність розв'язувати складні задачі й проблеми в галузі східної філології, що передбачає проведення досліджень і характеризується невизначеністю умов та вимог (як ціль та результат навчання ОП) вимагає розвинених соціальних навичок. Провідними підходами в організації навчання на ОП є діяльнісно-комунікативний і проблемноорієнтований. Перший виявляється, зокрема, в тому, що форми та методи роботи в усіх навчальних дисциплінах ОП, а також у практиках і в бакалаврській роботі, сприяють розвитку іншомовної комунікативної компетентності, соціальних та комунікативних навичок, а саме ефективного спілкування, групової роботи, лідерських якостей, уміння обстоювати свою позицію і адекватно реагувати на критику та ін. Другий підхід, зокрема завдяки змістовому наповненню ОК і різноманітності завдань, сприяє розвитку критичного мислення, креативності, гнучкості, толерантності, співпереживання та ін. Мета ОП пов'язана з діяльністю у сфері міжкультурної комунікації, що передбачає обов'язкові соціальні навички: комунікативність, організованість, здатність брати на себе відповідальність, вміння залагоджувати конфлікти, толерантне ставлення до інших, здатність до командної роботи, креативність, здатність дотримуватися етичних норм, уміння слухати, чітко, послідовно й переконливо висловлювати свою думку, адекватно реагувати на критику, вміння просити про допомогу, здатність до співчуття та співпереживання). Набуттю soft skills насамперед сприяють загальноуніверситетські дисципліни соціально-гуманітарної сфери ОК (1-7).

Яким чином зміст ОП ураховує вимоги відповідного професійного стандарту?

Професійного стандарту на час розробки та редакції ОП не існувало, тому розробники ОП, формуючи й узгоджуючи програмні результати навчання, загальні й фахові компетентності, перелік та зміст обов'язкових та вибіркових дисциплін, керувалися:

1. «Довідником кваліфікаційних характеристик професій працівників» (Випуск 1.Професії працівників, що є загальними для всіх видів економічної діяльності. Перекладач: (<https://jobs.ua/dkhp/articles-123>)
2. Галузевим стандартом Асоціації перекладачів України «Стандарти професії. Письмовий та усний переклад» (https://msn.khnu.km.ua/pluginfile.php/194481/mod_resource/content/1/%D0%A1%D1%82%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D0%B0%D1%80%D1%82%20%D0%BF%D1%80%D0%BE%D1%84%D0%B5%D1%81%D1%96%D1%97.pdf)
3. «Класифікатором професій ДК 003:2010» (<https://www.dk003.com/?code=232>).

Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?

Організація освітнього процесу в Університеті регламентується Положенням про організацію освітнього процесу в КНУ ім. Тараса Шевченка (http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf). Кредитний обсяг дисциплін визначається за колегіальною експертною оцінкою укладачів і

перевіряється при погодженні програми НМК і вченою радою Інституту, а також зовнішніми рецензентами. Відповідно до Положення, обсяг часу, відведений для самостійної роботи студента за ОП, становить від 50 до 67%. Згідно з навчальним планом ОП самостійна робота становить 52% фактичного навантаження на студента. Метою самостійної роботи є засвоєння в повному обсязі навчальної програми і формування в студента здатності бути активним учасником освітнього процесу, а також вміння самостійно (без безпосередньої участі викладача) опанувати теоретичні і практичні знання, у тому числі використовуючи сучасні інформаційні технології. Зміст самостійної роботи за конкретною дисципліною визначається навчальною програмою. За ОП самостійна робота також виконується у формі індивідуальних завдань (курсної роботи, кваліфікаційної роботи бакалавра). Ефективність самостійної роботи студентів оцінюється на проміжному та підсумковому контролі. Результати внутрішніх опитувань для студентів ОП також містять пункт: «Кількість годин аудиторних навчальних занять і самостійної роботи збалансована» (результати див. у звітах з опитування).

Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, продемонструйте, яким чином структура освітньої програми та навчальний план зумовлюються завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти

За дуальною формою освіти підготовка здобувачів вищої освіти за цією ОП не здійснюється.

3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП

<https://philology.knu.ua/vstup-do-if/bakalavrat/>

Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?

Особливості прийому на ОП вказані у Правилах прийому до Київського національного університету імені Тараса Шевченка у 2022 році (https://vstup.knu.ua/images/2022/%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%B8%D0%BB%D0%B0_%D0%BF%D1%80%D0%B8%D0%B9%D0%BE%D0%BC%D1%83_2022.pdf). Інформація для абітурієнтів міститься також на сайті Навчально-наукового інституту філології (<https://philology.knu.ua/vstup-do-if/bakalavrat/>). Конкурсний відбір для вступу на перший курс на навчання для здобуття ступеня бакалавра на основі повної загальної середньої освіти у 2022 році здійснюється у формі національного мультипредметного тесту (НМТ) або за результатами зовнішнього незалежного оцінювання (ЗНО) 2019-2021 років, творчих конкурсів, індивідуальної усної співбесіди, розгляду мотиваційних листів у передбачених Правилами прийому випадках (Розділ II. Правила прийому до Київського національного університету імені Тараса Шевченка на навчання для здобуття освітнього ступеня бакалавра). Передбачений порядок прийому на ОП є ефективним способом для формування контингенту студентів, оскільки надає рівні можливості доступу до ОП.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, регулюється документами Університету:

- 1) Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність Київського національного університету імені Тараса Шевченка від 29.06.2016 р. (http://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=804&lang=uk);
- 2) Порядком поновлення та переведення здобувачів вищої освіти (студентів, слухачів, курсантів) у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (<https://vstup.knu.ua/userfiles/files/instruction.pdf>);
- 3) Положенням про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf);
- 4) Наказом Ректора від 12.07.2016 року за №603-22 «Про затвердження Порядку проведення в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка атестації для визнання здобутих кваліфікацій, результатів навчання та періодів навчання в системі вищої освіти, здобутих на тимчасово окупованій території України після 20 лютого 2014 року

(http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Nakaz_atestaciya_PK_2016.jpg), ін.

Зазначені документи оприлюднені на сторінці Відділу академічної мобільності Університету, офіційному сайті Університету та сторінці Науково-методичного центру організації навчального процесу Університету.

Координатор з питань академічної мобільності, міжнародних зв'язків та профорієнтаційної роботи:

<https://philology.knu.ua/struktura-if/dyrektsiya/>

Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)?

За час дії ОП випадків, які б вимагали застосування цих правил, не виникало.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих у

неформальній освіті? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Після набрання чинності наказу Міністерства освіти і науки України за №130 від 16 березня 2022 року «Про затвердження порядку визнання у вищій та фаховій передвищій освіті результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти» в Університеті було розроблено і введено в дію наказом ректора №86-32 від 07.02.2023 Положення про валідацію і визнання результатів навчання здобутих у процесі неформальної та/або інформальної освіти у програмах вищої та фахової передвищій освіти Київського національного університету імені Тараса Шевченка <http://senate.univ.kiev.ua/?p=2271>

Визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, для даної ОП припускає, що в межах окремої дисципліни викладач самостійно (попередньо прописавши це в РПНД) може встановити перелік тем, або частину дисципліни, що можуть бути зарахованими за результатами проходження і отримання сертифікату за відповідними курсами (наприклад, сертифікати, що можна отримати за певний курс певного рівня на освітній платформі Coursera).

Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)

Не здійснювалося.

4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Продемонструйте, яким чином форми та методи навчання і викладання на ОП сприяють досягненню програмних результатів навчання? Наведіть посилання на відповідні документи

ОП включає такі форми організації освітнього процесу: навчальні заняття (лекції, семінарські і практичні заняття, консультації); самостійну роботу (самостійне опанування окремих тем освітніх компонентів, виконання курсових і кваліфікаційної роботи); практична підготовка (комунікативно-перекладацька практика);ін. Вибір форм та методів навчання визначається специфікою освітніх компонентів та зазначається у п. 5 робочих навчальних програм, розроблених відповідно до затвердженої в КНУ форми (http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Dod5_rob_prog.pdf).

Вказані форми ефективно забезпечують досягнення визначених ОП ПРН. Так, отримання знань забезпечується переважно лекційними заняттями та самостійною роботою; набуття вмінь – практичними заняттями; набуття аналітичні, комунікативні навички – практичними і семінарськими заняттями; автономність і відповідальність – практичною підготовкою та самостійною роботою. Відповідність ПРН, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання висвітлено в Робочих програмах навчальних дисциплін (<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opusy-op-ta-proh-nd/035-069-b-jaml/>).

Методи навчання наведені у РНП дисциплін ОП (напр. усний виклад матеріалу, у т.ч. із веденням діалогу із здобувачами освіти та із застосування наочних матеріалів, технічних засобів під час лекційних занять, дискусії, обговорення; планування та реалізацію проектів, зокрема проектів із застосування імерсивних технологій) направлені на досягнення зазначених результатів навчання.

Продемонструйте, яким чином форми і методи навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?

Студентоцентрований принцип є пріоритетним у підготовці майбутніх філологів, що відповідає загальній парадигмі освітнього простору здобувачів вищої освіти КНУ, як зазначено у низці положень Статуту КНУ (<https://knu.ua/pdfs/statut/statut-22-11-28.pdf>).

Під час розробки дисциплін ОП враховано пріоритети здобувачів освіти, що здійснюється через реалістичність планування навантаження, використання оптимальних методів викладання, взаємодію викладача із здобувачами під час семінарських та практичних занять, опитування та обговорення викладеного матеріалу, в тому числі при проведенні лекцій, консультування як у визначений розкладом час, так і за допомогою електронних засобів комунікації; можливість вибору керівника і теми кваліфікаційного дослідження та бази проходження виробничої практики з урахуванням індивідуальних особливостей студента для максимального розкриття його потенціалу. Моніторинг рівня задоволеності студентів методами навчання і викладання є однією з цілей опитувань здобувачів освіти Київського національного університету імені Тараса Шевченка, що проводяться у відповідності до затвердженого Положення (http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poloz_Oputuvanya_2020.pdf). Результати опитувань аналізуються гарантом та членами робочої групи ОП.

Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи

Відповідно до Закону України «Про вищу освіту» (п.3, частина перша статті 1) викладання навчальних дисциплін ОП здійснюється на принципах академічної свободи, творчості, поширення знань та інформації.

ОП включає авторські робочі програми НПП кафедр Університету; кожна з РНП є творчим науково-методичним доробком, змістовне наповнення якого реалізовано на основі принципів свободи та творчої співпраці. Таку норму закріплено в Статуті КНУ (<https://knu.ua/pdfs/statut/statut-22-11-28.pdf>). Розробляючи робочу навчальну дисципліну, викладач самостійно формує результати навчання за дисципліною, базуючись на вимогах ОП і

навчального плану, самостійно обирає методи навчання, викладання та оцінювання (за винятком підсумкового – визначеного ОП). Методи навчання і викладання на ОП створюють повноцінні умови для реалізації принципів академічної свободи, оскільки передбачається їх максимальна варіативність, урахування свободи слова і творчості, які реалізуються в авторських програмах з використанням досягнень як вітчизняних, так і зарубіжних вчених.

Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів *

Інформація щодо цілей, змісту та очікуваних РН, порядку та критеріїв оцінювання представлена у РПНД на сайті Навчально-наукового інституту філології (<https://philology.knu.ua/studentam>). Таким чином, за будь-якою інформацією, що стосується навчальної дисципліни, здобувачі вищої освіти можуть звернутися до програм, які є в загальному доступі. Окрім того обов'язкове інформування здобувачів за кожним з компонентів ОП відбувається на першому аудиторному занятті у формі фронтальної бесіди викладача зі студентами, на якій в тій чи іншій формі презентуються мета ОК, його зміст та очікувані результати навчання, порядок та критерії оцінювання, календарний план, форма кінцевої звітності. Кожен студент може отримати індивідуальне консультування викладача кафедри через електронну пошту чи безпосередньо під час консультації на кафедрі чи в онлайн режимі за допомогою засобів відеозв'язку.

Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП

У Статуті КНУ імені Тараса Шевченка (<https://knu.ua/pdfs/statut/statut-22-11-28.pdf>) зазначено, що одним з головних завдань Університету є здійснення наукової діяльності шляхом проведення наукових досліджень, забезпечення творчої діяльності учасників освітнього процесу, підготовки наукових кадрів вищої кваліфікації і використання отриманих результатів в освітньому процесі, забезпечення органічного поєднання в освітньому процесі навчальної, наукової та інноваційної діяльності. Організацію дослідницької діяльності студентів та штатних співробітників університету регламентує Положення про науково-дослідну роботу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (<https://science.knu.ua/upload/iblock/ac8/ac863585f8fed22f8f19d1b5fab6537e.doc>).

Під час написання курсової студент опановує знаннями про етапність наукового пошуку, актуалізує, систематизує, поглиблює отримані протягом навчання знання, розвиває навички самостійної дослідницької роботи, удосконалює уміння оцінювати досліджувані явища з позицій новітніх наукових концепцій, формує навички дотримання основних правил наукової паспортизації матеріалу (дисципліни ОК22, ОК 23, ОК9.1 надають теоретичні знання з проведення наукових досліджень). Кваліфікаційна робота бакалавра передбачає проведення самостійного наукового дослідження у галузі перекладознавства/ літературознавства/ мовознавства з обов'язковими методичним компонентом. Робота спрямована на перевірку фахових знань із предметної області та покликана остаточно виявити рівень володіння фахівцями, що отримують освітній рівень – бакалавр, знаннями із японської мови і літератури, а також перекладознавства.

Практикується участь здобувачів вищої освіти в наукових дослідженнях кафедри та презентації їх на студентських конференціях (напр., конференція пам'яті Дениса Антіпова запланована на травень 2023 року), ін.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст навчальних дисциплін на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

На кафедрі мов і літератур Далекого Сходу та Південно-східної Азії проводиться системна робота з оновлення змісту освітніх компонентів на основі сучасних наукових досягнень та розвитку в галузі японістики. Власні результати наукових досліджень публікуються, НПП беруть участь у конференціях та інших науково-практичних заходах (приклад DOI: 10.33407/itlt.v92i6.5133, ін.).

Здійснюється системний аналіз публікацій, які висвітлюють відповідні проблеми і доповідаються на засіданнях кафедри під час затвердження РПНП дисциплін. Регулярно оновлюється основна і додаткова література, електронні джерела, обов'язкової для прочитання та опрацювання студентами. На добір текстів впливає їхня оригінальність, новизна, здобуття визнання у світі шляхом отримання авторами престижних премій.

Крім цього, на засіданнях науково-методичної комісії та Вченої ради Навчально-наукового інституту філології постійно розглядаються питання, які сприяють оновленню змісту навчальних дисциплін, обміну методичним досвідом між кафедрами, пошуку шляхів посилення методичної роботи, використання новітніх технологій в освітньому процесі. Проводяться кафедральні навчально-методичні семінари з інноваційних технологій у викладанні навчальних дисциплін.

Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження у межах ОП пов'язані із інтернаціоналізацією діяльності ЗВО

В Університеті забезпечено доступ до міжнародних інформаційних ресурсів та баз даних, інтернаціоналізацію діяльності координують підрозділи: відділ академічної мобільності, ін. (<http://univ.kiev.ua/ua/dep/academic-mobile>, <http://www.umz.univ.kiev.ua/index.php/ua/>). КНУ має низку Міжнародних угод про співробітництво з провідними університетами Японії, серед них можна виділити Університет Тойо (м. Токіо), Університет Цукуба (м. Цукуба), Університет Аояма Гакуїн (м. Токіо), Університет Осака (м. Осака), Університет Рюкоку (м. Кіото), Університет Кіото (м. Кіото), ін. В рамках двосторонніх угод бакалаври в рамках академічної мобільності перебувають на навчанні в Японії терміном від 6 місяців до 1 року. Викладачі та аспіранти кафедри також мають можливість стажуватися в іноземних ЗВО та брати участь у міжнародних конференціях, які проходять у Японії та країнах ЄС. Прикладами нещодавнього перебування викладачів-японістів є: д.пед.н., проф. Асадчих О.В. перебувала в Університеті Тойо (м. Токіо) за дослідницькою програмою. К.пед.н. Дибська Т.С. перебуває на стажуванні за грантом Японської Фундації

5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Опишіть, яким чином форми контрольних заходів у межах навчальних дисциплін ОП дозволяють перевірити досягнення програмних результатів навчання?

Вимоги до оцінювання результатів навчання викладені у розділі 7 Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf).

Відповідно до пункту 4.6 Положення про організацію освітнього процесу у КНУ (http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf) за ОП передбачено такі форми контрольних заходів, як поточний семестровий контроль (тестування, одноосібні і групові презентації, творчі роботи, усні виступи, написання лексичних диктантів, аудіювання, опитування лексико-фразеологічного матеріалу, виконання завдань контрольних робіт, розв'язання практичних завдань, захист проектних завдань, написання есе, проектів, курсові роботи, захист звіту з комунікативно-перекладацької практики), семестровий контроль у формі проміжного контролю, заліку або іспиту, семестровий контроль у формі диференційованого заліку (захист комунікативно-перекладацької практики) та підсумкова атестація здобувачів (комплексний підсумковий іспит, захист кваліфікаційної роботи бакалавра). Поточний контроль здійснюється для всіх видів аудиторних занять, його завдання – перевірка рівня успішності здобувачів та коригування методів і засобів навчання (виконання контрольних завдань).

Форми (методи) оцінювання забезпечують валідність оцінювання успішності студентів та встановлення факту досягнення результатів навчання. Критерієм успішного проходження студентом оцінювання є досягнення ним мінімальних порогових рівнів оцінок за кожним запланованим результатом навчання освітнього компонента та мінімального порогового рівня оцінки за освітнім компонентом загалом.

Форми контрольних заходів зазначені у РПНД конкретних ОК. Так наприклад, перевірка досягнення навчальних результатів ОК 21 «Лексикологія японської мови», здійснюється шляхом відповідей на семінарських заняттях, доповіді-презентації, модульних контрольних робіт та іспиту. Рівень досягнення всіх запланованих результатів навчання за ОК 9 Частина 1 «Основи теорії перекладу японської мови» визначається за результатами оцінок роботи на семінарських заняттях, проектної роботи та доповіді, модульних контрольних робіт та іспиту. Різні форми контрольних заходів у межах навчальних дисциплін ОП дозволяють комплексно перевірити досягнення ПРН. Підсумкова оцінка з ОК, підсумковою формою контролю за яким встановлено залік або диференційований залік, визначається як сума балів за всіма успішно оціненими результатами навчання. При цьому перевіряються всі ПРН (алгоритми таких перевірок вказані у РНП конкретних освітніх компонентів). За умови іспиту, підсумкова оцінка визначається як сума балів за всіма успішно оціненими результатами навчання пі час семестру (можуть перевірятися всі ПРН) та оцінки, що отримана під час іспиту (перевіряються як теоретично орієнтовані ПРН, так і теоретико-практичні і практичні).

Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?

Процедура оцінювання результатів навчання регулюється розділом 7 Положення про організацію освітнього процесу у КНУ (http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf). Чіткість і зрозумілість форм оцінювання результатів навчання здобувачів досягається завдяки завчасному їх інформуванню про чинні критерії, які містяться в кожній РПН дисципліни (<https://philology.knu.ua/studentam/>) і доводяться НПП до відома студентів на початку викладання дисципліни. У робочих програмах навчальних дисциплін форми контрольних заходів конкретизуються, визначається система оцінювання знань студентів за темами дисципліни, прописано процедуру накопичення балів упродовж семестру, зазначаються терміни оцінювання. До відома кожного студента обов'язково доводиться кількість балів, набраних при поточному контролі у різних його формах. Все це дозволяє здобувачеві вищої освіти самостійно контролювати свої кількісні показники результатів навчання, що значною мірою мотивує його та впливає на підсумковий контроль знань з конкретної дисципліни (залік, іспит, диференційований залік).

Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводяться до здобувачів вищої освіти?

Інформація про форми, терміни та критерії оцінювання результатів навчання з кожного освітнього компонента, порядок їх документування, особливості організації семестрового контролю регулюються розділом 7 Положенням про організацію освітнього процесу у КНУ (http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf) і доводиться до студентів завчасно на початку семестру. На початку семестру НПП, що викладає навчальну дисципліну, повідомляє здобувачам вищої освіти обсяг навчального матеріалу, який виноситься на підсумковий контроль, терміни та форми проведення поточного контролю, терміни виконання індивідуальних завдань, а також критерії оцінювання. Кожен НПП на основі досвіду та зворотного зв'язку зі здобувачами вищої освіти коригує форми та методи оцінювання зі своєї дисципліни при оновленні робочих програм. Крім того, інформація про форми і терміни підсумкового контролю (графік навчального процесу) оприлюднюється на стенді Навчально-наукового інституту філології, а також стенді кафедри (графік проведення планових консультацій) і доводиться до відома студентів шляхом комунікації навчально-організаційного відділу забезпечення навчального процесу зі старостами академічних груп. Також наявні навчальні документи регламентують проведення поточних та підсумкових (перед іспитами) консультацій з кожної дисципліни.

Результати підсумкового семестрового контролю виставляються у відомість обліку успішності в день проведення іспиту або заліку.

Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)?

Стандарт вищої освіти, затверджений наказом МОН № 869 від 20.06.2019, передбачає атестацію здобувачів вищої освіти у формі атестаційного іспиту, який має забезпечити оцінювання досягнення результатів навчання, визначених ОП. Атестація випускників, що навчаються за програмою, проводиться публічно і відкрито у формі. Комплексний підсумковий іспит із японської мови і літератури та перекладу проходить в усно-письмовій формі. Його метою є оцінювання фахових знань здобувача у галузі японської мови (практичний курс, перевірка знань із якого відбувається у формі розмовної теми і бесіди японською мовою з членами комісії), перекладу різножанрових текстів та відповідей на питання теоретичного блоку з японської філології, відповідно до чого організовується структура білета. На комплексному підсумковому іспиті з японської мови і літератури та перекладу здобувач демонструє такі програмні результати навчання: ПРН1, ПРН 3, ПРН 4, ПРН8, ПРН9, ПРН10, ПРН11, ПРН12, ПРН13, ПРН14, ПРН15, ПРН16, ПРН17, ПРН18, ПРН 19, ПРН23, ПРН 25. (2022-2023 н.р.). Форми атестації відповідають Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого (бакалаврського) рівня освіти.

Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Процедуру проведення контрольних заходів регламентується Положенням про організацію освітнього процесу у КНУ (http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf), а також у частині, яка не суперечить цьому положенню, документами минулих років. Положенням про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії в КНУТШ від 3 листопада 2014 року:

<http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polojennya%20pro%20DEK.doc>, які знаходяться у вільному доступі на сайті Університету.

Тимчасовий порядок проведення заліково-екзаменаційної сесії та підсумкової атестації з використанням технологій дистанційного навчання у КНУТШ (http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poryadok%20zal_ekz%20sesii%20dyst_techn.pdf). Результати навчання, критерії оцінювання та контрольні заходи за ОП деталізують робочі програми навчальних дисциплін (посилання - <https://philology.knu.ua/studentam/>), де визначено процедури проведення контрольних заходів, шкалу оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти, критерії тощо.

Яким чином ці процедури забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП

Об'єктивність екзаменаторів та процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів регулюються Положенням про організацію освітнього процесу у КНУТШ (http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf), Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу (<http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polojennya%20QAS%202019.pdf>), та базуються на дотриманні норм закону «Про вищу освіту», Статуту Університету (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/statut/statut-22-02-17.pdf>), Етичного кодексу університетської спільноти (<http://sp.knu.ua/wp-content/uploads/2018/03/%D0%95%D0%A2%D0%98%D0%A7%D0%9D%D0%98%D0%99-%D0%A9%D0%9E%D0%94%D0%95%D0%A1-%D0%A9%D0%9D%D0%A3.pdf>). Іспити приймаються двома екзаменаторами, до числа екзаменаторів входить щонайменше один викладач, який не брав участі у викладанні даної дисципліни студентам, що екзаменуються. Хід іспитів контролюється шляхом проведення вибіркового перевірок НМВ КНУ (<http://nmc.univ.kiev.ua/dir.htm>). У КНУ створено Постійну комісію Вченої ради з питань етики (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1073>), яка розробила «Порядок вирішення конфліктних ситуацій у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<http://senate.univ.kiev.ua/wp-content/uploads/2020/02/%D0%BF%D0%B4%D1%84.pdf>). За наявності скарг від студентів щодо необ'єктивності поточного чи підсумкового оцінювання рішенням директора створюється комісія, яка врегулює конфліктну ситуацію. За час дії ОП конфлікту інтересів зафіксовано не було.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Порядок повторного проходження контрольних заходів у КНУ визначено Положенням про організацію освітнього процесу у КНУ (http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf). Процедура повторного проходження контрольних заходів викладена у зазначеному документі, зокрема у Розділі 7. Здобувачу освіти, що отримав під час семестрового контролю не більше двох незадовільних оцінок, дозволяється ліквідувати академічну заборгованість до початку наступного семестру. Повторне складання іспитів допускається не більше двох разів із кожної дисципліни: один раз – НПП, який викладав дисципліну, другий – комісії, що створюється розпорядженням директора Інституту. Якщо студент був допущений до складання семестрового контролю, але не з'явився без поважної причини, то вважається, що він використав першу спробу скласти іспит/залік і має академічну заборгованість. У разі поважної і документально підтвердженої причини – затверджується індивідуальний графік для складання семестрового контролю.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок оскарження процедури та результатів

проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Розгляд звернень студентів щодо результатів оцінювання регулюється Розділом 4, 7, 8 Положення про організацію освітнього процесу у КНУ (http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf), Положенням про Апеляційну комісію КНУ (<http://vstup.univ.kiev.ua/userfiles/files/Appellate%20Commission.pdf>), Положенням про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії в КНУТШ (nmc.univ.kiev.ua/docs/Polojennya%20opro%20DEK.doc). Для запобігання суб'єктивності та упередженості оцінювання знань здобувачів підсумковий контроль запроваджено переважно у письмовій формі або змішаній формі. У разі незгоди здобувача з результатами семестрового чи підсумкового контролю першим кроком є звернення до викладача за поясненням. Якщо ситуація не вирішена – звернення до директора Інституту з вмотивованою заявою щодо неврахування оцінювачем/-ами важливих обставин при оцінюванні. У разі оцінювання письмової відповіді директором може бути прийняте рішення щодо оцінювання результатів іншими НПП. У разі змішаної форми оцінювання – створюється комісія у складі заступника директора, завідувача кафедри, 2 викладачів зі складу НПП кафедри та представників органів студентського самоврядування. За результатами перескладання здобувачами іспиту/заліку деканат оформлює додаткову заліково-екзаменаційну відомість, де виставляється оцінка, завірена підписами усіх членів комісії. За період дії ОП оскаржень здобувачами вищої освіти процедури проведення та результатів контрольних заходів не було.

Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?

Політика, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності регулюються Положенням про організацію освітнього процесу у КНУТШ (підрозділи 9.8, 10.7 та окремі підпункти розділів 7 та 8 (http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf)). Важливе місце серед документів ЗВО з цього питання займають також Положення про систему виявлення та запобігання академічному плагіату у КНУТШ (<http://senate.univ.kiev.ua/wp-content/uploads/2020/03/Положення-про-систему-виявлення-та-запобігання-академічному-плагіату-у-КНУ.pdf>), Етичний кодекс університетської спільноти, ухвалений на Конференції трудового колективу КНУТШ (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-university-community.pdf>), Ухвала Вченої ради КНУТШ «Про репутаційну політику Київського національного університету імені Тараса Шевченка» (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=937>) та Ухвала Вченої ради КНУТШ «Вимоги етичної компетентності та запобігання неетичної поведінки представників університетської спільноти» (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1733>). Положення про забезпечення дотримання академічної доброчесності у КНУТШ <http://senate.univ.kiev.ua/?p=2104>. Важливо відмітити, що зазначені документи передбачають відповідальність за порушення академічної доброчесності не тільки з боку здобувачів освіти, але й навчально-педагогічного персоналу.

Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності?

Особливо дієвою формою протидії порушенням академічної доброчесності є формування індивідуальних завдань, ситуаційних вправ, використання ІТ-технологій для проведення оцінювання, запровадження інноваційної проблематики при написанні кваліфікаційних робіт з урахуванням наукової проблематики кафедри. Для забезпечення належного рівня кваліфікаційних робіт бакалаврів на кафедрі здійснюється перевірка робіт науковими керівниками, проводиться заслуховування та обговорення, захист бакалаврських робіт. З 2020 року за ОП «Японська мова і література та переклад, англійська мова» запроваджено перевірку на плагіат кваліфікаційних робіт бакалаврів за допомогою сервісу пошуку ознак плагіату «Unicheck» (відповідальний – канд. філол. наук, асист. Тетяна Дибська) згідно з процедурами, визначеною системою забезпечення якості освітнього процесу та Положенням про систему виявлення та запобігання академічному плагіату у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (<https://univ.kiev.ua/pdfs/official/Detection-and-prevention-of-academic-plagiarism-in-University.pdf>). ОП покладається на Фаховий висновок про відсутність академічного плагіату, наданий створеним при Науковому парку КНУТШ Центром антиплагіату (<https://scp.knu.ua/ua/pereviryty-na-plahiat>), що офіційно займається перевіркою наукових робіт.

Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?

Забезпечення академічної доброчесності є частиною внутрішньої системи забезпечення якості КНУТШ. В університеті створено атмосферу поваги до принципів академічної доброчесності, обов'язкового їх дотримання, неприпустимості їх порушення учасниками університетської академічної спільноти. У п. 9.8, 9.9 та 9.10 Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ (http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf) визначені як шляхи заохочення у навчанні, так й відповідальність здобувачів за можливі порушення академічної доброчесності. Університет є учасником проекту «Ініціатива академічної доброчесності та якості освіти» (Academic Integrity and Quality Initiative – Academic IQ) від Американських Рад з міжнародної освіти, який має на меті об'єднати професійну спільноту освітян для обміну досвідом та співпраці задля підтримки академічної доброчесності та якості освіти й сприяння розвитку культури академічної доброчесності (<https://academiq.org.ua/pro-proekt/>). Робоча група ОП повністю поділяє принципи академічної доброчесності, НПП активно працюють у цьому полі, мотивуючи здобувачів вищої освіти до їх безумовного дотримання, надають рекомендацій із написання курсових і кваліфікаційних робіт, особливу роль відіграє і особистий приклад викладачів у спілкуванні зі студентами та здійсненні наукової діяльності.

Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП

За порушення академічної доброчесності здобувачі освіти можуть бути притягнені до такої академічної відповідальності, як повторне проходження оцінювання (контрольна робота, іспит тощо); повторне проходження відповідного освітнього компонента ОП; відрахування з Університету; позбавлення академічної стипендії; позбавлення наданих Університетом пільг з оплати навчання. Інші додаткові та/або деталізовані види академічної відповідальності здобувачів освіти за конкретні порушення академічної доброчесності визначають спеціальні закони та окремі Положення Університету, які затверджує Вчена Рада Університету та погоджують органи самоврядування здобувачів освіти. Реакція на порушення академічної доброчесності унормована п. 9.8.3. «Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf). За порушення норм академічної доброчесності НПП Університету також можуть бути притягнуті до моральної, дисциплінарної, адміністративної відповідальності. З метою забезпечення дотримання принципів академічної доброчесності та своєчасного реагування на їх порушення відповідно до норм Етичного кодексу університетської спільноти, ухваленого на Конференції трудового колективу КНУТШ (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-university-community.pdf>) в Університеті створено Постійну комісію Вченої ради з питань етики КНУТШ (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1073>).

6. Людські ресурси

Яким чином під час конкурсного добору викладачів ОП забезпечується необхідний рівень їх професіоналізму?

Відбір викладачів на ОП здійснюється згідно Порядку конкурсного відбору на посади науково-педагогічних працівників у КНУТШ (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1863>) та Положення про порядок проведення конкурсу на заміщення вакантних наукових посад у КНУТШ (<http://surl.li/akuev>). Оголошення про проведення конкурсу, терміни та його умови розміщуються на офіційному сайті КНУТШ (<http://senate.univ.kiev.ua/?cat=9>). Конкурсний відбір є демократично прозорим, спрямованим на визначення кваліфікованого претендента: перелік необхідних документів (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=64>) включає список наукових та навчально-методичних праць, документальне підтвердження відповідності фаху, високого рівня професіоналізму та спроможності забезпечити викладання відповідно до цілей ОП. Враховуються курси підвищення кваліфікації, стажування, рейтинг/кількість публікацій, внесених до наукометричних баз Scopus, Web of Science тощо.

Добір викладачів для реалізації освітніх компонент ОП здійснюється шляхом моніторингу відповідності претендентів основним кваліфікаційним вимогам, визначеними Ліцензійними умовами провадження освітньої діяльності (<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1187-2015-%D0%BF>), порядку розподілу навчальних дисциплін між профільними кафедрами, визначення достатності (для даної дисципліни) кваліфікаційного рівня викладача, публікаційної активності НПП у фахових виданнях.

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу

Залучення роботодавців до формування ОП визначено пріоритетним для КНУ. В Університеті діє Положення про ради роботодавців КНУТШ (http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poloz_Rad-Robotodavc_2020.pdf). Роботодавці консультують щодо сучасних тенденцій розвитку предметної області, необхідних змін у ОП та навчальному плані. Університет забезпечує можливість залучення роботодавців до роботи у складі екзаменаційних комісій шляхом погодинної оплати їх праці. За умовами укладених договорів й домовленостей з потенційними роботодавцями здобувачі вищої освіти проходять виробничу практику, отримують мотивуючий практичний досвід, який сприяє усвідомленню ними практичної цінності отримуваних знань та навичок, а також проектуванню своєї освітньої траєкторії упродовж життя. Робоча група ОП приділяє увагу зворотному зв'язку щодо практичної цінності взаємодій з конкретними партнерами-роботодавцями, зокрема, через вивчення матеріалів самооцінки й рекомендацій студентів за результатами виробничої практики.

Університет забезпечує можливість залучення роботодавців (на рівні Інституту та ОП) до роботи у складі ЕК на етапі атестації здобувачів вищої освіти. Наприклад, у 2022-2023 н.р. ЕК №15 для проведення підсумкової атестації здобувачів вищої освіти за ОП очолює к.філол. н., доц. Андрій Букрієнко, доцент Київського університету імені Бориса Грінченка .

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає до аудиторних занять на ОП професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців

Університет забезпечує можливість залучення професіоналів-практиків (експертів галузі, представників роботодавців) до викладання, керівництва комунікативно-перекладацькою практикою, кваліфікаційними роботами шляхом зарахування на частину ставки і погодинної оплати їх праці, а також за сумісництвом або на безоплатній основі. Фахівцям-практикам надається дозвіл на читання лекцій незалежно від наявності у них наукового ступеню. До викладання за ОП залучені носії японської мови, ст. викладач та асист. Маеджіма Томоко. НПП мають фаховий практичний досвід перекладацької діяльності (Егава Хіроюкі, Асадчих О.В., ін.)

Опишіть, яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння

У КНУТШ значна увага приділена підвищенню кваліфікації НПП, що регулюється Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ (<https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>), Положенням про підвищення кваліфікації педагогічних та науково-педагогічних працівників КНУТШ (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1997>).

Можливості для підвищення кваліфікації створюють: Інститут післядипломної освіти (<http://www.ipe.knu.ua/>) та Відділ академічної мобільності КНУТШ (http://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=2&lang=uk).

Університет організовує різноманітні програми, націлені на професійний розвиток викладачів ОП («KNU professionals Digital skills Pro» -(<https://www.facebook.com/kyiv.university/posts/5392026514155920>), платформи для фахового розвитку НПП та підвищення рівня педагогічної майстерності «KNU Teach Week»

(<http://www.univ.kiev.ua/news/11415>), програми підвищення кваліфікації «Роль гарантів освітніх програм у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості вищої освіти» (<http://www.univ.kiev.ua/news/12249>), яку пройшли викладачі ОП, зокрема доц. Олена Гаєвська, що підтверджується відповідними сертифікатами.

Процедура направлення та зарахування результатів підвищення кваліфікації здійснюється через прямі контакти з університетами-партнерами.

Окрім того, в контрактах з НПП встановлюються завдання щодо професійного зростання щодо наукових та навчально-методичних публікацій, які відповідним чином засвідчуються фактом переукладання контрактів.

Продемонструйте, що ЗВО стимулює розвиток викладацької майстерності

У КНУ створено цілісну систему мотивації НПП до досягнень в освітньо-науковій діяльності.

До матеріального заохочення належать преміювання (наказ Ректора № 71-32 від 31.01.2014р. «Про затвердження Положення про стимулювання співробітників Київського національного університету імені Тараса Шевченка за результатами наукової діяльності», розпорядження Ректора «Про створення комісії з матеріального заохочення» №113 від 10.12.2018р. <http://science.univ.kiev.ua/news/official/3247/>), відбувається визначення і відзначення кращих викладачів року (викладач ОП д.філол.наук, доц. , зав. Кафедрою Наталя Ісаєва у 2020-2021 н.р.).

Університет є учасником програми вдосконалення викладання у вищій освіті України (Ukraine Higher Education Teaching Excellence Programme) та проєкту: «Якісне навчання через якісне викладання», мета якого є покращити якість викладання навчальних дисциплін та підвищити ефективність навчального процесу за допомогою впровадження сучасних методик і технік.

Серед основних форм нематеріального заохочення, стимулювання та мотивації НПП – преміювання грамотами, подяками, сприяння їх науково-педагогічному кар'єрному зростанню шляхом участі у міжнародних наукових заходах за кордоном, науково-педагогічне стажування; видання наукових монографій і статей, навчальних підручників і посібників, методичних рекомендацій, через встановлення вимог на підвищення посади, посадові інструкції для викладачів, де вказані як фахові, так і викладацькі обов'язки НПП.

7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Продемонструйте, яким чином фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення ОП забезпечують досягнення визначених ОП цілей та програмних результатів навчання?

Університет має достатні фінансові та матеріально-технічні ресурси для реалізації ОП, що гарантує досягнення її цілей та програмних результатів навчання. Здобувачі освіти мають можливість користуватися бібліотекою ННІФ з фондом близько 50000 найменувань та електронною бібліотекою, які надають доступ до фондів і електронних каталогів, реферативної бази даних SCOPUS від Elsevier, Web of Science, що сприяє оволодінню відповідними знаннями і формуванню результатів навчання визначених ОП відповідно до робочих програм дисциплін. Каталог бібліотеки Університету постійно оновлюється (<http://www.library.univ.kiev.ua/ukr/cont/contact.php3>). Здобувачі освіти мають можливість користуватися також лінгфонними кабінетами та комп'ютерними класами ННІФ. Всі освітні компоненти ОП мають навчально-методичне забезпечення. Зазначений комплекс відповідає вимогам системи забезпечення якості освіти та освітнього процесу та нормам Положення про організацію освітнього процесу в КНУ, що сприяє досягненню цілей, завдань і програмних результатів навчання здобувачів вищої освіти ступеня бакалавр.

Продемонструйте, яким чином освітнє середовище, створене у ЗВО, дозволяє задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти ОП? Які заходи вживаються ЗВО задля виявлення і врахування цих потреб та інтересів?

Університет забезпечує вільний доступ здобувачів освіти до наявної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання та/або наукової діяльності в межах ОП (сучасно обладнані аудиторії, смарт-дошки, лінгфонні кабінети, бібліотека, читальний зал в ННІФ, інформаційна мережа Університету; виступи запрошених провідних науковців українських та закордонних університетів тощо); забезпечує можливість реалізувати свій науковий (щорічні конференції, наукові читання, наукові конкурси, олімпіади, гуртки) та творчий потенціал (коворкінги і креативні простори, створені за підтримки роботодавців; Центр іноземних мов КНУ імені Тараса Шевченка (<http://langcenter.knu.ua/>) та Центр японської мови і літератури (22 каб., <https://philology.knu.ua/struktura-if/tsentry/tsentr-yaponskoyi-movy-ta-literatury/>)).

Задля виявлення потреб й інтересів здобувачів освіти проводяться щорічні опитування UNIDOS, що охоплюють весь Університет. Результати таких опитувань аналізуються на засіданнях ректорату (в цілому по Університету), доводяться директорату Інституту (в розрізі структурних підрозділів) і у разі необхідності вживаються необхідні заходи. Навчальна лабораторія соціологічних та освітніх досліджень щорічно проводить дослідження з метою вивчення думки студентів щодо задоволеності процесом провадження освітньої діяльності за ОП «Японська мова і література та переклад, англійська мова», в рамках ННІФ щосеместру проводяться внутрішні опитування з метою задоволеності освітнім процесом здобувачами освіти.

Опишіть, яким чином ЗВО забезпечує безпечність освітнього середовища для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти (включаючи психічне здоров'я)?

У КНУТШ приділяється значна увага безпечності освітнього середовища для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти. Стратегічний план розвитку Університету на період 2018-2025 року містить заходи з соціально-педагогічного супроводу для забезпечення сприятливих умов навчання. (<https://knu.ua/pdfs/official/Development-strategic-plan-22-12-12.pdf>).

Університет забезпечує дотримання Правил внутрішнього розпорядку КНУ, Положення про студентське містечко та студентський гуртожиток КНУ, правил внутрішнього розпорядку в студентських гуртожитках університету (<https://studmisto.knu.ua/documents/regulation-documents/257-pravyla-vnutrishnoho-rozporiadku>), Статуту КНУ (<https://knu.ua/pdfs/statut/statut-22-11-28.pdf>), які гарантують належні умови праці та навчання відповідно до вимог законодавства про охорону праці. Для забезпечення фізичного та психічного здоров'я в Університеті створено і функціонує ряд структур: Інститут психіатрії (<http://univ.kiev.ua/ua/departments/psychiatry>), Університетська клініка (<http://univ.kiev.ua/ua/departments/uc>), психологічна служба (<https://psyservice.knu.ua/>). Для підтримання фізичного здоров'я здобувачі мають можливість відвідувати спортивні секції Навчально-спортивного комплексу кафедри фізичного виховання та спорту (<http://sport.univ.kiev.ua/>). ОП передбачає формування здобувачами освіти навичок використання різних видів та форм рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя (ЗК2).

Опишіть механізми освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки здобувачів вищої освіти? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти цією підтримкою відповідно до результатів опитувань?

Інформування студентів щодо освітнього процесу відбувається: за допомогою офіційних сайтів Університету (<http://www.univ.kiev.ua>) та ННІФ (<https://philology.knu.ua/>), стендів; адміністрацією, науково-педагогічними працівниками, кураторами, представниками органів студентського самоврядування. На стендах Інституту доступна повна інформація про організацію освітнього процесу: графік навчального процесу, розклад занять та графіки екзаменаційних сесій тощо, на сайті Університету – про студентське життя, дозволя, нарахування стипендій, рейтинги тощо (<http://www.univ.kiev.ua/ua/student-life>). На реалізацію освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки здобувачів вищої освіти також направлена діяльність Відділу по роботі зі студентами (<https://www.facebook.com/studentaffairsofficeknu>), Відділу академічної мобільності (<https://knu.ua/ua/dep/academic-mobile>), Відділу сприяння працевлаштуванню (<http://jobs.knu.ua>), Навчально-спортивного комплексу (<http://sport.univ.kiev.ua>), Молодіжного центру культурно-естетичного виховання (<http://www.univ.kiev.ua/ua/dep/molod-center>), Центру комунікацій (<http://www.univ.kiev.ua/ua/departments/dc>), Наукового товариства студентів та аспірантів (<http://ntsa.univ.kiev.ua/>), Навчальної лабораторії соціологічних та освітніх досліджень (<https://soc.univ.kiev.ua/uk/department/navchalna-laboratoriya-sociologichnyh-ta-osvitnih-doslidzenh>).

Вагомий внесок у цей напрям діяльності здійснюють студентські куратори. Підтримкою та захистом інтересів студентів займаються органи студентського самоврядування: Студентський парламент (<https://philology.knu.ua/studentam/samovriaduvannia/parlament/>) та Студентське профбюро.

Комфортний психологічний мікроклімат, створений кафедрою мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії, є формою соціальної підтримки здобувачів вищої освіти. Про рівень задоволеності здобувачів вищої освіти освітньою, організаційною, інформаційною, консультативною та соціальною підтримкою можна судити з дослідження ОП «Японська мова і література та переклад, англійська мова», проведеного Навчальною лабораторією соціологічних та освітніх досліджень на замовлення Відділу якості освіти Київського національного університету імені Тараса Шевченка. За Блоком 7 «Забезпечення навчального процесу» більшість тверджень позитивно оцінені студентами програми, додатні значення середніх вказують на те, що студенти погоджуються із твердженнями. Загалом наявна здебільшого позитивна оцінка якості підтримки за освітньою програмою.

Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)

Статут КНУ (<https://knu.ua/pdfs/statut/statut-22-11-28.pdf>) передбачає спеціальний навчально-реабілітаційний супровід і вільний доступ до інфраструктури КНУ, відповідно до медико-соціальних показань. Відповідно до п. 12.3.8. Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ (http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf), Університет забезпечує учасникам освітнього процесу (у т. ч. іноземним громадянам і здобувачам освіти з особливими потребами) безперешкодний доступ до навчально-методичного забезпечення, бібліотечних ресурсів, наукометричних баз даних, надання їм фахової консультаційної підтримки, тощо, а також належне технічне оснащення аудиторного фонду та гуртожитків, надає підтримку випускникам у працевлаштуванні. У КНУТШ розроблена і впроваджена Концепція розвитку інклюзивної освіти «Університету рівних можливостей» (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/equal-opportunities/Concept-of-inclusive-education-development.pdf>), а також Пам'ятка про правила комунікації із людьми з інвалідністю

(<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/equal-opportunities/Pamyatka-pro-pravylyla-komunikaciyi-iz-lyudmy-z-invalidnistyu.pdf>). Діє «Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у КНУТШ» (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/equal-opportunities/Poryadok-suprovodu-osib-z-invalidnistyu.pdf>). Серед здобувачів ОП на сьогодні немає осіб з особливими освітніми потребами.

Яким чином у ЗВО визначено політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій (включаючи пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією)? Яким чином забезпечується їх доступність політики та процедур врегулювання для учасників освітнього процесу? Якою є практика їх застосування під час реалізації ОП?

Статутом КНУТШ (<https://knu.ua/pdfs/statut/statut-22-11-28.pdf>) передбачено захист здобувачів вищої освіти під час освітнього процесу від будь-яких форм експлуатації, фізичного та психічного насильства. Політика та процедури врегулювання конфліктних ситуацій в КНУТШ (у тому числі, пов'язаних з сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією) регламентована Положенням про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf), Порядком вирішення конфліктних ситуацій КНУТШ (<http://senate.univ.kiev.ua/wp-content/uploads/2020/02/пдф.pdf>), Порядком запобігання та протидії дискримінації, булінгу, гендерно-обумовленому насильству в КНУТШ (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=2008>), Пам'яткою норм етичної поведінки для учасників освітнього процесу КНУТШ (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1885>). В Етичному кодексі університетської спільноти (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-universitycommunity.pdf>) прописана процедура врегулювання згаданих конфліктних ситуацій. Подання та розгляд звернень про порушення правил академічної доброчесності регламентуються Положенням про Постійну комісію Вченої ради з питань етики КНУ імені Тараса Шевченка (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1073>). У рамках освітнього процесу ЗВО керується Повідомленням про корупцію, Антикорупційною програмою КНУ імені Тараса Шевченка, Актами антикорупційного законодавства (<http://www.univ.kiev.ua/official/preventing-corruption/#p1>), Заходами щодо запобігання та протидії корупції (<http://www.univ.kiev.ua/official/preventing-corruption/#p4>). З метою підвищення оперативності реагування на можливі порушення антикорупційного законодавства Університет пропонує звертатись до уповноваженої особи з питань запобігання та виявлення корупції КНУТШ. За підтримки Програми розвитку ООН в Україні Національним агентством з питань запобігання корупції спільно з українським громадським проектом масових відкритих онлайн-курсів «Прометеус» в ЗВО створено безкоштовний навчальний онлайн-курс "Конфлікт інтересів: треба знати!" (<http://www.univ.kiev.ua/official/preventing-corruption/#p4>). Сприяння вирішення конфліктних ситуацій, пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією, направлена діяльність також органів студентського самоврядування, зокрема Студентського парламенту. Ці органи у взаємодії з юридичним відділом Університету надають консультативно-правову допомогу здобувачам вищої освіти, які звернулися з проханням про вирішення конфліктної ситуації. Під час сесії в Університеті функціонує консультативний телефон «Зимова/літня екзаменаційна сесія». Конфліктних ситуацій, скарг, пов'язаних з конфліктними ситуаціями, сексуальними домаганнями та дискримінацією, на ОП не зафіксовано.

8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі в мережі Інтернет

В Університеті сформовано систему документів, що регламентують процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм. Основними серед них є Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (Розділ 2 «Освітні програми») (http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf), Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (Розділ 2 «Розроблення і затвердження програм») (<http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Quality-2020.pdf>), Наказ Ректора «Про запровадження в освітній та інформаційний процес форм опису освітньо-професійної (освітньо-наукової) програми, структурних вимог до інформаційного пакету, форм робочої навчальної програми дисципліни і форм представлення інформації про кваліфікацію науково-педагогічного працівника» (http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Nakaz_Form_Doc-729-32_11-08-2017.pdf)

Опишіть, яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?

Терміни планового перегляду ОП, за прикладом провідних європейських університетів, становлять від 2 до 5 років і затверджуються при затвердженні програми. Упродовж цього часу програма може бути змінена з підстав визначених процедурою 2.2. Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ <https://www.knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf> Повну відповідальність за реалізацію ОП, розроблену гарантом програми та робочою групою, несе кафедра як основний і базовий структурний підрозділ Університету. Кожна ОП підлягає локальному та загальноуніверситетському моніторингу. Зокрема, постійний локальний моніторинг ОП, що акредитується, здійснює гарант програми та робоча група з її розробки (п.2.14 «Положення про організацію освітнього процесу в

Київського національного університету імені Тараса Шевченка). Результати моніторингу обговорюються на засіданні кафедри, засіданні науково-методичній комісії та вченій раді Інституту. Звіти локального моніторингу подаються відділу забезпечення якості освіти Університету і є підставою для подальшого внесення змін до ОП. Фактично упродовж дії ОП «Японська мова і література та переклад, англійська мова» зміни вносилися один раз у 2020 році і були оформлені у нову редакцію діючої програми, за якою було здійснено набір здобувачів вищої освіти у 2020 році. Перегляду ОП передувало поточне опитування здобувачів вищої освіти щодо переліку, змісту компонентів навчального плану та їх послідовності, якості викладання, кількості кредитів ЄКТС та розподілу часу між основними формами освітнього процесу (лекціями, семінарами/практичними та самостійною роботою).

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх позиція береться до уваги під час перегляду ОП

Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через органи студентського самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості. Зокрема, Положення про організацію освітнього процесу, розділ 2, (http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf) гарантує залучення до заходів із забезпечення якості ОП здобувачів освіти. Органом студентського самоврядування ННІФ є Студентський парламент (<https://philology.knu.ua/studentam/samovriaduvannia/parlament/>) – об'єднання студентів, покликане захищати думку студентів ННІФ, відстоювати їхні права та здійснювати їхню участь у керуванні Інститутом для розв'язання питань навчального та соціального характерів. Представники ОСС входять до складу НМК та вченої ради ННІФ, їх позиція щодо організації освітнього процесу сприймається серйозно, є важливим фактором для прийняття рішень.

Навчальна лабораторія соціологічних та освітніх досліджень щорічно проводить дослідження з метою вивчення думки студентів щодо задоволеності процесом провадження освітньої діяльності за ОП, в рамках ННІФ щосеместру проводяться внутрішні опитування з метою задоволеності освітнім процесом здобувачами освіти. При перегляді ОП у 2020 н.р. запити здобувачів вищої освіти після всебічного обговорення були реалізовані у запровадженні окремих дисциплін вибіркового блоку, тощо.

Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП

Студентське самоврядування активно залучене до процедур внутрішнього забезпечення якості освіти і ОП «Японська мова і література та переклад, англійська мова» зокрема. Представники студентського самоврядування (студпарламент, студпрофспілка) представлені в структурі вченої ради ННІФ, є представниками в науково-методичній раді КНУТШ та вченої ради Університету, присутні при обговоренні змін до навчальних програм і планів і завжди можуть висловити свою думку. Органом студентського самоврядування ННІФ є Студентський парламент (<https://philology.knu.ua/studentam/samovriaduvannia/parlament/>) – об'єднання студентів, покликане захищати думку студентів ННІФ, відстоювати їхні права та здійснювати їхню участь у керуванні Інститутом для розв'язання питань навчального та соціального характерів. Представники ОСС входять до складу НМК та вченої ради ННІФ, їх позиція щодо організації освітнього процесу сприймається серйозно, є важливим фактором для прийняття рішень.

Положенням про студентське самоврядування КНУТШ (<https://cutt.ly/jYVxgFT>) визначено права органів студентського самоврядування брати участь в обговоренні та вирішенні питань удосконалення освітнього процесу, науково-дослідної роботи, призначення стипендій, організації дозвілля, оздоровлення, побуту та харчування; брати участь у заходах (процесах) щодо забезпечення якості вищої освіти; вносити пропозиції щодо змісту навчальних планів і програм.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості

У процесах розробки/моніторингу/змін ОП взаємодія із роботодавцями є системною, зокрема при розробці програм комунікативно-перекладацьких практик та програми комплексного підсумкового іспиту з японської мови і літератури та перекладу. За умовами укладених договорів й домовленостей з потенційними роботодавцями здобувачі вищої освіти проходять виробничу практику, отримують мотивуючий практичний досвід, який сприяє усвідомленню ними практичної цінності отримуваних знань та навичок, а також проектуванню своєї освітньої траєкторії упродовж життя. Робоча група ОП приділяє увагу зворотному зв'язку щодо практичної цінності взаємодій з конкретними партнерами-роботодавцями, зокрема, через вивчення матеріалів самооцінки й рекомендацій студентів за результатами виробничої практики. Університет забезпечує можливість залучення роботодавців (на рівні Інституту та ОП) до роботи у складі ЕК на етапі атестації здобувачів вищої освіти. З роботодавцями також активно співпрацюють Відділ сприяння працевлаштування КНУ імені Тараса Шевченка (<http://job.univ.kiev.ua>) (зустрічі, програми стажування, ярмарки вакансій тощо) та студенти Інституту під час проходження комунікативно-перекладацьких практик. Залучення роботодавців до навчального процесу та підсумкової атестації здобувачів вищої освіти дозволяє почути їхні ідеї щодо потреб у перегляді та удосконаленні ОП.

Опишіть практику збирання та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП

За роботу з випускниками в Університеті відповідає кафедра та гарант ОП. За даною ОП (2020 р.) ще не відбувалось випусків. Проте кафедра мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східних Азії має досвід зворотнього зв'язку з

випускниками з метою фіксації їхнього кар'єрного просування, залучення до роботи зі студентами в різних формах (виступи на зустрічах, участь у Днях відчинених дверей ІФ, інших заходах), консультації для студентів та НПП, отримання відгуків щодо освітньої програми, тощо. Члени робочої групи за ОП, що акредитується, лише здобувають досвід щодо моніторингу професійної кар'єри здобувачів вищої освіти, траєкторії їх працевлаштування та кар'єрного зростання та здійснення зворотнього зв'язку з випускниками, підтримки розгалуженої мережі комунікації з ними: Facebook, LinkedIn, ділові зустрічі, взаємні консультації тощо.

Які недоліки в ОП та/або освітній діяльності з реалізації ОП були виявлені у ході здійснення процедур внутрішнього забезпечення якості за час її реалізації? Яким чином система забезпечення якості ЗВО відреагувала на ці недоліки?

Особливо ретельно моніторинг якості освітньої діяльності проводився під час змішаної форми навчання, запровадженої внаслідок пандемії COVID-19 у 2020 році та воєнний дій, починаючи з лютого 2022 року. За короткий час було налагоджено комунікацію між студентами і викладачами через електронну пошту, онлайн платформи та інші інформаційні канали. Було надано методичну підтримку викладачам для швидкого опанування сучасних технічних засобів та організовано навчальний процес у новому форматі. За відгуками студентів переважна більшість викладачів ОП показала здатність реагувати на виклики і надавати високий рівень знань в умовах змішаної та дистанційної форм навчання. Робоча група оперативно реагує на проблеми, шляхом вдосконалення методичного забезпечення навчального процесу, покращення комунікації між керівництвом факультету, кафедрами, викладачами та студентами.

У процесі реалізації освітньої програми проводиться постійний моніторинг щодо досягнення програмних результатів, збирається та аналізується інформація щодо якості освітнього процесу в цілому. Ці процедури передбачені Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу (<https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>), а також Положенням про організацію освітнього процесу у КНУТШ (http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf).

Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та пропозиції з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?

Проведення моніторингу реалізації ОП має системний характер і передбачає врахування успішності студентів, ефективності наукової та навчально-методичної роботи викладачів, стану матеріально-технічної бази, методичного забезпечення навчального процесу, організаційного супроводу з боку деканату, науково-методичної комісії, кафедр та інших структур Університету. просторі, на ринку праці вимагають оновлення/актуалізації певних складових ОП. Сформована в КНУТШ система та стратегія забезпечення якості освіти дозволяє ефективно реагувати на виклики часу.

Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП?

Учасники академічної спільноти (адміністрація Університету, науково-педагогічні працівники, здобувачі вищої освіти, партнери-роботодавці) на етапах розроблення, затвердження, моніторингу ОП змістовно залучаються до процедур внутрішнього забезпечення якості, передусім, у формі ділових зустрічей, тематичних дискусій, круглих столів, систематичних засідань робочої групи, продукування ідей, напрацювання пропозицій тощо. Важливу роль відіграють наукові комунікації та участь НПП у конференціях, семінарах (на кшталт щорічних семінарів Української асоціації викладачів японської мови), що уможливило дискусію з представниками академічної спільноти щодо ОП та окремих її компонентів, методів та форм навчання, формування компетентностей та досягнення ПРН. Вищезазначене є платформою для обговорення ОП, доцільності / необхідності корекції змісту ОП в цілому та окремих дисциплін і практик, підвищення якості викладання й оцінювання, мотивування НПП, наукових пошуків здобувачів вищої освіти і головне – доцільність функціонування освітньої програми. Адміністрація Університету підтримує ідеї, ініціативи та пропозиції інших учасників академічної спільноти, їх причетність до прийняття рішень щодо удосконалення внутрішнього забезпечення якості освіти, всіляко заохочує та мотивує їх до системної участі в цьому процесі.

Опишіть розподіл відповідальності між різними структурними підрозділами ЗВО у контексті здійснення процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти

Структура внутрішньої системи забезпечення якості описана в розділі 1.3 Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ (<https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>).

В 2021 році в Університеті був створений відділ забезпечення якості освіти, який координує систему забезпечення якості освіти університету та розвиває культуру якості (<https://www.facebook.com/department.quality>, <https://knu.ua/ua/departments/eqad>)

Якими документами ЗВО регулюється права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?

Права та обов'язки учасників освітнього процесу регулюються Статутом Університету (<https://knu.ua/pdfs/statut/statut-22-11-28.pdf>), Положенням про організацію освітнього процесу у КНУ (http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf), Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (<http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Quality-2020.pdf>), Колективним договором (<http://www.prof.univ.kiev.ua/prof/2011-06-14-16-17-19/2011-06-24-09-23-37.html>), Етичним кодексом університетської спільноти (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-university-community.pdf>), Порядком вирішення конфліктних ситуацій у КНУТШ (<http://surl.li/alemv>), Положенням про Науково-методичну раду КНУТШ (<http://surl.li/alems>), Положенням про гаранта освітньої програми в КНУТШ (<http://surl.li/alemr>), Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність КНУТШ (<http://surl.li/iprw>), Правилами внутрішнього розпорядку у студентських гуртожитках КНУТШ (<https://cutt.ly/YVGFbQ>), що оприлюднені на офіційному сайті КНУТШ.

Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про оприлюднення на офіційному веб-сайті ЗВО відповідного проекту з метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін (стейкхолдерів). Адреса веб-сторінки

Перед публікацією ОП розміщується на офіційному сайті ННІФ (адреса ОП - <https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opusy-op-ta-proh-nd/035-069-b-jaml/>), всі стейкхолдери можуть зробити зауваження і вносити свої пропозиції.

Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі в мережі Інтернет інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти)

ОПП «Японська мова і література та переклад, англійська мова» – адреса ОП - <https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opusy-op-ta-proh-nd/035-069-b-jaml/>
Робочі програми навчальних дисциплін – Обов'язкові компоненти ОПП (<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opusy-op-ta-proh-nd/035-069-b-jaml/rpnd-035-069-b-jaml-ok/>);
Навчальні дисципліни вільного вибору студента (<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opusy-op-ta-proh-nd/035-069-b-jaml/rpnd-035-069-b-jaml-vk/>).

11. Перспективи подальшого розвитку ОП

Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП? довге поле

Конкурентними перевагами ОП є реалізація системного підходу у підготовці здобувачів вищої освіти за першим рівнем (бакалаврським), спрямованість на інтердисциплінарність, інтеграцію загальних стандартів освіти класичного університету та досвіду провідних фахівців педагогіки, філології та суміжних галузей гуманітаристики, які постійно підвищують рівень своєї кваліфікації за рахунок участі в конференціях, співпраці з міжнародною спільнотою науковців, публікації результатів своєї діяльності у високо рейтингових міжнародних журналах, участі у семінарах/тренінгах з використання нового обладнання/методик/методичних підходів та прийомів навчання в ННІФ.

Сильними сторонами також є відповідність місії та стратегії КНУ імені Тараса Шевченка, зокрема щодо інтеграції в міжнародний освітній простір; багаторічний досвід роботи кафедри у викладанні японської мови, враховує інтереси стейкхолдерів і відповідає новітнім тенденціям розвитку науки та освіти, впровадження ІКТ, зокрема імерсивних технологій в освітній процес; знання, вміння і навички, отримані під час теоретичної підготовки і при виконанні практичних завдань, здобувачі мають можливість закріпити та підсилити під час комунікативно-перекладацьких практик.

Сильною стороною є підготовка фахівця, обізнаного у питаннях, пов'язаних з аналізом, творенням, перекладом і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів (як із науково-дослідною, так і з прикладною метою), здатного якісно та кваліфіковано розв'язувати складні спеціалізовані практичні завдання в галузі філології, організувати успішну комунікацію японською, англійською та корейською мовами. Посиленню фахової підготовки ОП у частині прикладних дисциплін сприяють блоки дисциплін вільного вибору, що дозволяють поглибити знання і навички здобувачів вищої освіти. Пропонуються значна кількість кредитів для вивчення другої східної мови (корейської), що є необхідним чинником становлення сучасного філолога і водночас підвищує конкурентоспроможність випускників на ринку праці. НПП, залучений до викладання на ОП, мають актуальний практичний досвід роботи у сфері перекладів з/на японської, англійської мови, до викладання до ОП також залучені носії японської мови.

Здобувачі освіти використовують сучасне обладнання, зокрема лінгафонні кабінети (каб. 28, 83, новий лінгафонний кабінет буде створений в 2023 році за підтримки університетів-партнерів в Японії) із сучасним устаткуванням, інтерактивні дошки, комп'ютери, мають вільний доступ до віртуального навчального середовища КНУ імені Тараса Шевченка, Центру японської мови, а отже бібліотеки Центру - авторських розробок професорсько-викладацького складу. Здобувачам освіти також доступні програми академічної мобільності, що дозволяють їм пройти стажування

у провідних ЗВО Японії.

Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

Перспективи розвитку ОП включають: постійне підвищення рівня кваліфікації науково-педагогічних працівників, що викладають на ОП, зокрема розвиток їхніх професійних компетентностей, необхідних для дистанційної роботи, вкл. інформаційно-комунікаційні технології зі включенням імерсивних технологій (приклад DOI: 10.33407/itlt.v92i6.5133); укладання та оновлення навчальних посібників та навчально-методичних розробок з навчальних дисциплін для більш ефективного забезпечення набуття загальних та фахових компетентностей здобувачів освіти; постійне інформування студентів та викладачів про необхідність дотримання академічної доброчесності, а також про заходи, які КНУТШ проводить або до яких долучається за цим напрямком; долучення бакалаврських робіт до університетського репозитарію; розширення баз практик для отримання й апробування навичок, необхідних для професійної кваліфікації; пошук різних шляхів інформування про зміст ОП потенційних абітурієнтів та роботодавців; підтримання тісних контактів з випускниками, з посольством Японії та іншими урядовими й бізнесовими структурами для відстежування потреб потенційних роботодавців; активна підготовка публікацій з тематики ОП у наукових виданнях, які включено до міжнародних наукометричних баз; регулярний моніторинг і вдосконалення змісту, форм та методів викладання ОК; проведення регулярного анкетування здобувачів вищої освіти; наукова популяризація програм академічної мобільності та залучення здобувачів освіти до публікаційної активності; подальше залучення представників роботодавців до атестації випускників, інші заходи, передбачені у поточному навчальному році: заходи з перегляду ОП, узагальнення рекомендацій випускників, роботодавців, академічної спільноти щодо вдосконалення ОП, що акредитується.

Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.

Інформація про КЕП

ПІБ: Бугров Володимир Анатолійович

Дата: 23.03.2023 р.

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
ОК.10 Основи японської ієрогліфіки	навчальна дисципліна	<i>ОК.10_Основи_япо нської_ієрогліфіки. pdf</i>	3lMgoIelo09ME9K3 8KQgJb9Hm8wGK5c vqDy2iFQ2M3M=	
ОК.11 Комплексна дисципліна Історико-країнознавчі студії Частина 1 Україна та Схід: історичні зв'язки	навчальна дисципліна	<i>ОК.11_1 Україна та Схід історичні зв'язки.pdf</i>	byZXX8yRphNodru +Kdna9k8ZiEJKQTV BZOujID/jicQ=	
ОК.13 Комплексна дисципліна Вступ до філології. Частина 1 Латинська мова	навчальна дисципліна	<i>ОК.13-1 _Латинська_мова. pdf</i>	aLoJ2kGMKglYw05J 67uFknBxIFz45uuH +qQX2DqDZU8=	
ОК.13 Комплексна дисципліна Вступ до філології. Частина 2 Основи мовознавства: синхронія	навчальна дисципліна	<i>ОК.13-2 Основи мовозн_синхронія.p df</i>	/N28lF5MzVpxMpeA OqFZEpo+/3l44/mD +j6sV1nwEJU=	
ОК.13 Комплексна дисципліна Вступ до філології. Частина 3 Основи мовознавства: діахронія	навчальна дисципліна	<i>ОК.13-3 Основи мовозн_діахронія.p df</i>	IOgLdoQVDROujPX +CbyHXVEiMQm63 O1jFPCfkKioz9Q=	
ОК.13 Комплексна дисципліна Вступ до філології. Частина 4 Вступ до японської філології	навчальна дисципліна	<i>ОК13.04_Вступ_до _японської_філолог ії.docx.pdf</i>	CifRPn70MjXvdG6Q +TPJ3TwsRGyTKEQ 4Q5Xw/eaGuw=	
ОК.14 Комплексна дисципліна Українська мова і література Частина 1 Українська мова: основи редагування	навчальна дисципліна	<i>ОК.14-1_Українська мова основи редагування.pdf</i>	hIM2oZY+ncP268F4 kP8LoLqmS6sp3FW 2vje/xupbmtE=	
ОК.9 Комплексна дисципліна Теорія і практика перекладу японської мови Частина 3 Практика перекладу японської мови	навчальна дисципліна	<i>ОК 09.03_Практика перекладу_яп. мови_2022.pdf</i>	CtN1G/la5wHLJSJF LeuuSbAtxfauytDu/ Mdv1zjMeoM=	
ОК.15 Комплексна дисципліна Зарубіжна література Частина 1 Антична література	навчальна дисципліна	<i>ОК.15-1 Антична література.pdf</i>	/HbeamfZqocxP4Ftl1 EOVWHNGxLoCTv 3ntFfjtHI2A=	
ОК.21 Лексикологія японської мови	навчальна дисципліна	<i>ОК 21_Лексикологія першої східної мови яп.docx.pdf</i>	DTjtWtJ5Z+M42OQz bPuDGK9h5laS4Bkh uQCVSj092fQ=	
ОК.22 Теоретична граматики японської мови	навчальна дисципліна	<i>ОК.22. теорграматика_яп мови.pdf</i>	F35MRZk8SfThMrb6 u/UHEVUWLCURYo kwD+RB+RmpLKY=	
ОК.14 Комплексна	навчальна	<i>ОК.14_2 Східні</i>	ogEiRKMRWLq2WX	

дисципліна Українська мова і література Частина 2 Східні ремінісценції в українській літературі	дисципліна	<i>ремінісценції в українській літературі.pdf</i>	83WJebg8K3occlZuT1fLVR4NB3XTY=
ОК.12 Комплексна дисципліна Історія японської літератури Частина 1 Усна та давня література Японії	навчальна дисципліна	<i>ОК.12_1 Усна та давня література Японії.docx.pdf</i>	H5Yim66fyM5WT6f9o9LledhM6opDy4rswDMJrsaxZt8=
ОК.12 Комплексна дисципліна Історія японської літератури Частина 2 Середньовічна японська література	навчальна дисципліна	<i>ОК.12-2_Середньовічна японська література.docx.pdf</i>	bUj2kTN3cCoK34WhbGyh2hTKwxqMOzookBLzYAGkad8=
ОК.11 Комплексна дисципліна Історико-країнознавчі студії Частина 2 Лінгвокраїнознавство Японії	навчальна дисципліна	<i>ОК.11_2_Лінгвокраїнознавство.docx.pdf</i>	fJO/bBclZYdDG9fAKgruzU17oGyzbwwsZj+LQNmaBxE=
Комплексний підсумковий іспит з японської мови і літератури та перекладу	підсумкова атестація	<i>КПІ японісти бакалаври_2023.docx.pdf</i>	Zn5+FvOocdB1TjU1WUOe3tfnSB4hTqSTfJgZoL9YyrQ=
ОК.15 Комплексна дисципліна Зарубіжна література Частина 2 Тенденції розвитку світового літературного процесу	навчальна дисципліна	<i>ОК 15. Тенденції розвитку літ процесу.pdf</i>	7T/wmOa73nAEhFHgRfra1B9UvIrTbroLA mOk1krNRqk=
ОК.9 Комплексна дисципліна Теорія і практика перекладу японської мови Частина 2 Основи практики перекладу	навчальна дисципліна	<i>ОК 09.02_Основи практики перекладу_2022.pdf</i>	3W8tIxoQVnZVHwiSepN5njxBmc7IYfiiifPLzmdEwXo=
ОК.9 Комплексна дисципліна Теорія і практика перекладу японської мови Частина 1 Основи теорії перекладу японської мови	навчальна дисципліна	<i>ОК9_1_основи_теорії_перекладу_2022N.pdf</i>	h2YmKnvQZVpKtXz5ulSgHwpscbYSdR/pI3yCxvTV8xY=
ОК.8 Комплексна дисципліна Практичний курс японської мови Частина 3 Японська мова: просунутий рівень	навчальна дисципліна	<i>ОК 8-3 Японська мова просунутий рівень.pdf</i>	5+LWZ3HOIirLbF8sD5s4zJUWZ7LUMrBBu8V1ZvCRRM=
ОК.01 Вступ до університетських студій	навчальна дисципліна	<i>ОК.01_Вступ до університетських студій.pdf</i>	hMeEjatuSKiQKGdiONZt1x6Xdl86OVotb200QBBf52w=
ОК.2 Науковий образ світу	навчальна дисципліна	<i>ОК.02_Науковий образ світу.pdf</i>	YW/XLVOYkJ4xP+gMJr3YGIcySHoEokAOx69v4/7jYw=
ОК.3 Основи екології	навчальна дисципліна	<i>ОК.03_Основи екології.pdf</i>	Q3Mv02c4e/l8OgUu/lvKuh6f/TCKTHiIRAF/uL9+Xw=
ОК.4 Українська і зарубіжна література	навчальна дисципліна	<i>ОК.04_Українська і зарубіжна культура.pdf</i>	lQJ6Y46CTuuBzVobILbb8oR7KpzoOrHNDUkL13+8HTY=

ОК.5 Філософія	навчальна дисципліна	<i>ОК.05_філософія.pdf</i>	4sKlnwffuqVgQJjuflWhFgbotkjdUoW3meSJ8UOWcig=
ОК.6 Соціально-політичні студії	навчальна дисципліна	<i>ОК.06_Соціально-політичні студії.pdf</i>	W1hBxFTjkWkhWO5yDbwGFIPNC3GGWWeThbov6ZDQVsg=
ОК.7 Вибрані розділи трудового права та основ підприємницької діяльності	навчальна дисципліна	<i>ОК.07_Вибрані розділи трудового права і основ підприємницької діяльності ТИТУЛКА!.docx.pdf</i>	LECcs13Z9yL+DVpgnciBxrYFUjORFubQNmNpLhLD+s8=
ОК.8 Комплексна дисципліна Практичний курс японської мови Частина 1 Японська мова: базовий рівень	навчальна дисципліна	<i>ОК.8-1 Комплексна дисципліна практичний курс японської мови. Частина 1 Японська мова базовий рівень.docx.pdf</i>	o/Hj8YMOblEXorY19rEOFc/khns4PL75fZt3uMHeT/s=
ОК.16 Багатосеместрова дисципліна Англійська мова (семестр 1-2)	навчальна дисципліна	<i>ОК.16_англійська мова_1_курс_японці.docx.pdf</i>	WnF9JOLrNcKkVCN+cE6kaiBG9yU6DKSOk+KufreYnFo=
ОК.16 Багатосеместрова дисципліна Англійська мова (семестр 3-4)	навчальна дисципліна	<i>ОК.16_Англійська мова_японісти_2.docx.pdf</i>	NJsr/kNpoUsZloGgrPvGWNgHk2OB6KkoEOtN2rCa3js=
ОК.16 Багатосеместрова дисципліна Англійська мова (семестр 5-6)	навчальна дисципліна	<i>ОК.16_Англійська мова_3.docx.pdf</i>	SoakCeUVpNwqqog7Q+XegQURclTM/UED3qqHmFJVOVo=
ДВВ.02.04. Західноєвропейська мова ділового та академічного спрямування	навчальна дисципліна	<i>ДВВ_02.04_англійська_4_курс_япон.docx.pdf</i>	OXtpjMrDtELrdZPlnBXSBnjKyx7PU1Tiar2AInKdUlc=
ННД. 16 Історія першої східної мови	навчальна дисципліна	<i>ННД.16_РПНД_Історія_першої_східної_мови_2022-2023.docx (1).pdf</i>	SKb9Qa8FztXIG+/H5IQJyQzwaqVtS/wvst9kZVdub3I=
ННД.09.04. Східна мова: функціональний рівень	навчальна дисципліна	<i>ННД.09.04_РПНД_Східна мова_функціональний рівень_2021-2022.docx (5).pdf</i>	Ko3NorRaYhRrAkBMv7HirbhN2TbPvVJBnhlE4xTogaE=
ННД. 10.04. Українсько-східномовний переклад	навчальна дисципліна	<i>ННД 10.04 українсько-східномовний переклад (19).docx (1).pdf</i>	SFDX88z2AVGF4WEt5VrLpVOGH1Kxm4+L8n7UsDaHfUw=
ННД. 13 Комунікативно-перекладацька практика з відривом (східна, західноєвропейська)	практика	<i>практика бакалаврів 2023.docx.pdf</i>	Bu4dj3H6LhR+FgGUO792BX1LkoTZAzHufDwbMd65Eg4=
ОК.8 Комплексна дисципліна Практичний курс японської мови Частина 2 Японська мова: середній рівень	навчальна дисципліна	<i>ОК 08.02_Японська мова_середній рівень_2022.N.pdf</i>	CFU8aW2AT+f/2Xfvaz72iX5sOKt3uaaWfIGZQeEKDW4=
ННД.08	курсова робота	<i>ННД.23</i>	mYlzK2ihy83loKxnD

Кваліфікаційна робота бакалавра з перекладознавства	(проект)	кваліфікаційна робота бакалавра_2023.pdf	Lt3sKtj1fAXmD72RI QRnLqDd2k=
---	----------	--	------------------------------

* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

ІД викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування
122754	Мороз Інна Миколаївна	доцент			0	ОК.01 Вступ до університетських студій	<p>Автор наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни:</p> <p>Навчальні посібники для ЗВО :</p> <p>Литовсько-польська доба української історії (друга половина XIV-середина XVI ст.) // Історія України. Навчально-методичний посібник (для студентів неспеціальних факультетів) / О.В.Даниленко (керівник), Т.Ю.Горбань, Л.В. Іваницька та ін. – К.: ПП «Сердюк В.Л.», 2017. – С. 23-34,</p> <p>Литовсько-польська доба української історії (друга половина XIV-середина XVI ст.) // Історія України. Матеріали для самостійної роботи студентів неспеціальних факультетів / О.В.Даниленко (керівник), Т.Ю.Горбань, Л.В. Іваницька та ін. – К.: ПП «Сердюк В.Л.», 2017. – С. 7-9).</p> <p>«Історія України: Навчальний посібник» (авторський колектив: Т. Ю. Горбань, О. В. Даниленко, Ю. В. Латиш, Л. П. Могильний, І. М. Мороз, С. В. Набока, І. К. Патриляк, Д. М. Царенко, О. В. Чернишевич). К., 2021.</p>

						<p>Монографії: Історія Київського університету: монографія: у 2 т. / О. В. Вербовий, І. М. Мороз, О. В. Даниленко та ін.; за ред. Л. В. Губерського, І. К. Патриляка, В. Ф. Колесника, А. І. Чуткого. К.: ВПЦ "Київський університет", 2019. Т. 2. С. 723-826.</p> <p>Modern historical science: changes and development synergy of research studies: Collective monograph. Riga, Latvia: Baltija Publishing, 2021. 268 p.</p> <p>Член Київської міської організації Національної спілки краєзнавців України</p> <p>Співавтор програми з дисципліни.</p> <p>Міжнародні стажування / підвищення кваліфікації: Люблінський науково-технологічний парк та Університет Марії Кюрі-Склодовської (м.Люблін, Республіка Польща) (з 27 листопада 2017 р. по 10 грудня 2017 р.) - науково-педагогічне стажування;</p> <p>Венеціанський університет Ка' Фоскарі (м. Венеція, Італія) (з 15 лютого по 26 березня 2021 р.) - науково-педагогічне стажування.</p>	
70250	Купчик Олег Романович	доцент, Основне місце роботи	Історичний факультет	<p>Диплом спеціаліста, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030301 Історія, Диплом спеціаліста, Київський університет права Національної академії наук України, рік закінчення: 2012, спеціальність: 060101 Правознавство, Диплом кандидата наук</p>	17	<p>ОК.11 Комплексна дисципліна Історико-країнознавчі студії Частина 1 Україна та Схід: історичні зв'язки</p>	<p>Автор наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни:</p> <p>Статті: Життя та діяльність першого офіційного представника Азербайджану в Україні Джаліла Садихова (1888–1937 Автор наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни:</p> <p>Статті: Гештальти соціально-економічних систем // Житомир, В: Рута. 2016.271с.</p>

ДК 011480,
виданий
15.12.2015,
Атестат
доцента 12ДЦ
024379,
виданий
14.04.2011

Досвід зарубіжних країн у галузі страхування майна // Міжнародний науково-практичний журнал. Інвестиції: Практика та досвід. №6 – 2017 - с.68 – 74.
Переваги застосування телепатичних систем у страхових компаніях України Науково-практичний збірник Финансовые услуги. № 2 – 2018 – с.20-24.
Шляхи удосконалення управління ризиками суб'єктів господарювання // Науково-практичний збірник Финансовые услуги. №4-5 – 2019 – с.33-36.
Перспективи розвитку медичного страхування в Україні // Міжнародний науково-практичний журнал Економіка та держава. № 4 – с. 18-23.

Співавтор робочої програми з дисципліни.

Міжнародні стажування / підвищення кваліфікації:

Освітні вебінари, конференції зі співпраці бізнесу та університетів «UNI-BIZ BRIDGE 6 ONLINE» Сертифікат № 452 від 22.02 2021р.
Стажування - курс " Академічна добросесність: онлайн-курс для викладачів" (2 кредити) на онлайн-платформі HR METHEUS / AMERIKAN COUNCILS AcademIQ. Сертифікат від 21.12.2021р.рр.) // Україна дипломатична. – 2017. – Вип. 18. – С. 725-730.

Туреччина в зовнішній торгівлі УСРР (початок 1920-х років) // Україна дипломатична. – 2018. – Вип. 19. – С. 114-129.

Купчик О. Італія в зовнішній торгівлі УСРР (початок 1920-х років) // Вісник Київського національного

університету імені
Тараса Шевченка.
Історія. – К.: ВПЦ
«Київський
університет», 2019. –
Вип. 2(141). – С. 14-17.

Чехословаччина в
зовнішній торгівлі
УСРР (початок 1920-х
років) // Вісник
Київського
національного
університету імені
Тараса Шевченка.
Історія. – К.: ВПЦ
«Київський
університет», 2019. –
Вип. 4(143). – С. 21-29.

Польща в зовнішній
торгівлі УСРР
(початок 1920-х років)
// Вісник Київського
національного
університету імені
Тараса Шевченка.
Історія. – К.: ВПЦ
«Київський
університет», 2020. –
С. 42-51.

Держави Центральної
Європи у
налагодженні
офіційних відносин з
УСРР (початок 1920-х
років) // Європейські
історичні студії. –
2017. – № 6. – С. 120-
138.

Італія в зовнішній
торгівлі УСРР
(початок 1920-х років)
// Вісник Київського
національного
університету імені
Тараса Шевченка.
Історія. – 2018. – Вип.
2(141). – С. 14-18.

Туреччина в
зовнішній торгівлі
УСРР (початок 1920-х
років) // Україна
дипломатична. –
2018. – Вип. 19. – С.
114-129. 9) Купчик О.
Австрія в зовнішній
торгівлі УСРР
(початок 1920-х років)
// Україна
дипломатична. – 2019.
– Вип. 20. – С. 120-131.

Автор робочої
програми з
дисципліни.

Член редколегії
закордонного
видання:
Кавказоведение.
Международный
научный журнал /
Институт
кавказоведения
Национальной
академии наук
Азербайджана, Баку,

						<p>Азербайджан.</p> <p>Заступник головного редактора видання "Європейські історичні студії" (032 Історія та археологія, категорія Б Переліку фахових видань);</p> <p>Член ГО "Українська асоціація американістики"</p> <p>Член правління ГО "Наукове товариство історії дипломатії та міжнародних відносин"</p>
344598	Лефтерова Ольга Миколаївна	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом кандидата наук ДК 001772, виданий 11.11.1998, Атестат доцента ДЦ 004931, виданий 20.06.2002	37	<p>ОК.13 Комплексна дисципліна Вступ до філології. Частина 1 Латинська мова</p> <p>Автор наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни:</p> <p>Статті: "Ramus aureus" у контексті традиційної рослинної символіки. - Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія філологія. Випуск 38. т. 3, 2019. – С.101-104</p> <p>Образ печери в тексті римської античності.- Львівський філологічний часопис. . – №5, 2019. . – С.81-85.</p> <p>Вергілієва «Енеїда» як катехізис античності: сугестивний аспект // Вчені записки Таврійського національного університету імені в. І. Вернадського. Серія Філологія. Соціальні комунікації. – 2020. – Т. 31 (70). – № 2. – Ч. 1. – С. 181-188</p> <p>Apuleius Fabula Milesia in the Context of the Fraime Analysis. <i>Periodyk Naukowy Akademii Polonijnej</i>, Czestochowa, 2020, 39. Publishing House of Polonia University „Educator”, Czestochowa 2020 90-96 ISSN 1895-9911 (print), ISSN 2543-8204 (online), Index Copernicus.</p> <p>Автор робочої програми з дисципліни.</p> <p>Міжнародні стажування / підвищення кваліфікації:</p>

						<p>Науково-педагогічне стажування (Сертифікат VSD) "Philological Education in Modern University-Project-based Approach to the Work Organization According to the Guidelines of the European Qualifications Framework (experience of Danubius University) – Sladkovicovo, Slovak Republic, April 26-28, 2017, за фахом «Філологічні науки» в обсязі 4 кредитів (120 годин), підготувала та виступила з науковою доповіддю «Характер та значення гіпертекстових структур при створенні електронних підручників».</p> <p>2022 KNU teach week 3, Taras Shevchenko National University of Kyiv. Сертифікат 148-22. 2022</p>	
338557	Тищенко Костянтин Миколайович	професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом доктора наук ДД 004182, виданий 20.03.1992, Диплом кандидата наук МФА 005861, виданий 29.12.1969, Атестат доцента МДЦ 091705, виданий 07.08.1975, Атестат професора 12ПР 011288, виданий 13.11.1995</p>	57	<p>ОК.13 Комплексна дисципліна Вступ до філології. Частина 2 Основи мовознавства: синхронія</p>	<p>Автор понад 230 наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни:</p> <p>Метатеорія мовознавства. - К., 2000.</p> <p>Етномовна історія прадавньої України. - К., 2008.</p> <p>Іншомовна історія українців. - К.-Броди, 2018.</p> <p>Практикум з курсу основ мовознавства (для студентів східних філологій). Київ: КНУ, 2021. 16 с.</p> <p>Іншомовна історія Українців: 2300 запозичених реалій античності й середньовіччя в мові, топонімах і прізвищах. Київ-Броди: "Просвіта", 2018. – IV + 816 с.; 272 іл. і табл., 404 карти.</p> <p>42 епохи українських мовних контактів. Київ-Броди: "Просвіта", 2020. 912 с.</p> <p>Статті: Метатеорія мовознавства у своєму</p>

часі й соціумі // "Мовознавство", 2021. № 3. С. 3–23.

Мовні знаки: як не просто розуміти звичне. "Дивослово", 2021. № 9-10. С. 43-52

Пам'ять про візантійських яковитів і мелекитів: 1500 років у топонімії України // Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Історія. 2021. Вип. 3(150). С. 68–76.

Автор робочої програми з дисципліни.

Науковий керівник держбюджетної науково-дослідної роботи за темою № 19БПО44-02 «Лінгвістичний навчальний музей КНУ імені Тараса Шевченка: роль у гармонізації багатокультурного інформаційного простору» 2019-2021.

Автор понад 230 наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни:

Метатеорія мовознавства. - К., 2000.

Етномовна історія прадавньої України. - К., 2008.

Іншомовна історія українців. - К.-Броди, 2018.

Практикум з курсу основ мовознавства (для студентів східних філологій). Київ: КНУ, 2021. 16 с. e-doc: https://drive.google.com/file/d/13dDXlO_U4ctzuaKYEiltVRcGAXYjICFe/view

Іншомовна історія українців: 2300 запозичених реалій античності й середньовіччя в мові, топонімах і прізвищах. Київ-Броди: "Просвіта", 2018. – IV + 816 с.; 272 іл. і табл., 404 карти.

42 епохи українських мовних контактів.

						<p>Київ-Броди: "Просвіта", 2020. 912 с.</p> <p>Статті: Метатеорія мовознавства у своєму часі й соціумі // "Мовознавство", 2021. № 3. С. 3–23.</p> <p>Мовні знаки: як не просто розуміти звичне. "Дивослово", 2021. № 9-10. С. 43-52</p> <p>Пам'ять про візантійських яковитів і мелекитів: 1500 років у топонімії України // Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Історія. 2021. Вип. 3(150). С. 68–76.</p> <p>Автор робочої програми з дисципліни.</p> <p>Науковий керівник держбюджетної науково-дослідної роботи за темою № 19БПО44-02 «Лінгвістичний навчальний музей КНУ імені Тараса Шевченка: роль у гармонізації багатокультурного інформаційного простору» 2019-2021.</p>
333320	Луценко Оксана Іванівна	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом кандидата наук ДК 028504, виданий 13.04.2005, Атестат доцента 12ДЦ 022972, виданий 18.02.2010	17	<p>ОК.14 Комплексна дисципліна Українська мова і література Частина 1 Українська мова: основи редагування</p> <p>Автор наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни:</p> <p>Методичні поради до діалектологічної практики К.: ФОП Гуляєв В.О., 2016. 120 с.</p> <p>Мовна естетика українського художнього тексту: лінгвостилістичні ідеї дослідження Дні науки філософського факультету 2016 / Міжнар. наук. конф.: матеріали доп. та виступів. Редкол.: А.Є. Конверський (голова) та ін. К., 2016. Ч. 8. С. 30-32.</p> <p>Художня комунікація: герменевтичні критерії вивчення / Theoretical foundations of modern science and practice / Abstracts of XI International Scientific and Practical Conference. Melbourne,</p>

						<p>Australia 2020. Рр.304-306.</p> <p>Художня комунікація Пантелеймона Куліша: герменевтична інтерпретація роману "Чорна рада" / Пантелеймон Куліш: рефлексія з відстані у 200 років [колективна монографія] / Наук. ред. Л.І. Шевченко. Київ: ФОП Росовецький-Гіндич О.С., 2020. С.133-151.</p> <p>Українська наукова мова. К.: ФОП Гуляєва В.М., 2020. 128 с.</p> <p>Автор робочої програми з дисципліни.</p>
191405	Грицик Людмила Василівна	професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом доктора наук ДН 000025, виданий 26.10.1992,</p> <p>Диплом кандидата наук МФЛ 008930, виданий 24.12.1973,</p> <p>Атестат доцента ДЦ 063371, виданий 25.05.1983,</p> <p>Атестат професора ПР 000283, виданий 02.10.1995</p>	49	<p>ОК.14 Комплексна дисципліна Українська мова і література Частина 2 Східні ремінісценції в українській літературі</p> <p>Автор наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни:</p> <p>Підручники, навчальні посібники:</p> <p>Зарубіжна література: Матеріали до вивчення літератур зарубіжного Сходу: Хрестоматія / Упоряд. Л.В. Грицик. - К.: Видавничо-поліграфічний центр "Київський університет", 2006 - 689 с.</p> <p>Українська компаративістика: концептуальні проєкції. Монографія. – Донецьк, 2010.</p> <p>Українсько східні літературні взаємини початку ХХ ст. (еміграційна модель). Колективна монографія «Мовні та літературні зв'язки України з країнами Сходу». – Київ, 2010.</p> <p>Захід–Схід: основні тенденції розвитку Сучасного порівняльного літературознавства. Антологія. Науковий проєкт Л.В. Грицик. Донецьк, 2012.</p> <p>Наукові публікації:</p> <p>Порівняльні контексти історії літератури. Наукові записки Тернопільського національного педагогічного</p>

						<p>університету імені Володимира Гнатюка. 2015. – Т. 42 с.193-197.</p> <p>Ще одна сторінка української руставеліани. Всесвіт, 2015. – Т.5. - с.243-250.</p> <p>Орієнтальний дискурс в українській літературі XIX – XX століть: парадигма розвитку, акценти. Харків, 2021. 10 д.а.</p> <p>Комунікаційні контексти міжлітературних взаємин: грузинський варіант. Слово і час : науково-теоретичний журнал, 2015. – Т.4, с.113-117.</p> <p>Українсько-грузинські літературні взаємини початку XX ст.: преференції та акценти порівняльних досліджень. Теорія літератури: концепції, інтерпретації. 2015. с.63-71.</p> <p>«Компаративні стратегії Івана Франка в літературознавчому дискурсі кінця XIX – початку XX ст.» Літературознавчі студії : збірник наукових праць, 2017. – Вип.49 с.135-143.</p> <p>Романтичні репрезентації Сходу в компаративному полі українського літературознавства. Слово і час: науково-теоретичний журнал, 2018. Вип. 8. – с.104-109 Автор робочої програми з дисципліни.</p>
344796	Бандура Георгій Олександрович	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом кандидата наук КН 002182, виданий 09.02.2021, Атестат доцента ДЦАР 002458, виданий 05.02.1996	40	<p>ОК.14 Комплексна дисципліна Українська мова і література Частина 2 Східні ремінісценції в українській літературі</p> <p>Автор наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни:</p> <p>Творчість Максима Рильського в оцінці еміграційної критики / Г.О.Бандура // Літературознавчі студії . – К., 2012. – Вип. 34.</p> <p>«Рецепція української еміграційної літератури на сторінках журналу «Сучасність» /</p>

						<p>Г.О.Бандура // Київські полоністичні студії. – 2019. – Т.ХХХV.</p> <p>Підвищення кваліфікації: Онлайн курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів, на базі КНУ імені Тараса Шевченка;</p> <p>Стажування в Інституті літератури ім. Т.Г.Шевченка НАН України (з 01.02.2022 р. по 31.05.2022)</p> <p>Відповідальний секретар наукового видання «Вісник КНУ імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика»</p>
338664	Смовженко Людмила Григорівна	Заступник директора Навчально-наукового інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка з навчальних, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом кандидата наук ДК 045635, виданий 12.03.2008, Аттестат доцента 12/ДЦ 033622, виданий 25.01.2013	27	<p>ОК.16 Багатосеместрова дисципліна Англійська мова (семестр 1-2)</p> <p>Автор наукових та навчально-методичних праць з інноваційних підходів до навчання іноземних мов, новітніх технологій у викладанні та навчанні англійської мови, східних мов.</p> <p>1. Вчимо японську самостійно / <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/> // Навч. посіб. Для студентів вищих навчальних закладів / О.В. Асадчих, Л.Г. Смовженко. – К.: Видавничий дім «КИТ», 2010. – 228 с.</p> <p>2. Тестові завдання до курсу «Методика навчання іноземних мов» (для студентів-сходознавців) // Навчально-методичний посіб. для студентів вищих навчальних закладів / О.В. Асадчих, Л.Г. Смовженко. – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2011. – 272 с.</p> <p>Керівництво магістерськими та бакалаврськими роботами. Участь у конференціях, симпозіумах. Участь у міжнародних науково-практичних конференціях та форумах:</p> <p>– UALTA, “Assessment for More Effective Foreign Language Learning”, 25-27 April, 2018, 30-</p>

						<p>hours of participation;</p> <p>– UALTA, “Fundamentals of reading test development: good practices and useful tips”, the 2nd October, 2019, 20-hours of participation;</p> <p>– “Modern science: problems and innovations”, I International Scientific and Practical Conference, Stockholm, Sweden, 5-7 April 2020, 24-hours of participation;</p> <p>– “Perspective of science and education”, the 5th International youth conference, SLOVO/WORD, New York, USA, October 19, 2018;</p> <p>– “Topical issues of the development of modern science”, XI International Scientific and Practical Conference, Sofia, Bulgaria, 1-3 July 2020, 24-hours of participation;</p> <p>– VI Всеукраїнська науково-практична конференція з міжнародною участю: «Спеціальна та інклюзивна освіта: теорія, методика, практика», 10-11 квітня, 2020;</p> <p>– Open Education Forum, дистанційний формат, 15.03.2021; Форум відкритої освіти від KNU Professionals, 15-16 березня 2021;</p> <p>– X International Scientific & Practical Conference “Science & Practice Implementation to modern Society”, «Розвиток цифрової компетентності майбутніх учителів у межах курсу «Інформаційні технології у навчанні мов», 4-5 липня 2021, 12-hours of participation.</p>	
333473	Канова Ганна Олександрів на	асистент, Основне місце роботи	Навчально- науковий інститут філології	Диплом спеціаліста, Вищий навчальний заклад Київський славістичний університет,	13	ОК.15 Комплексна дисципліна Зарубіжна література Частина 1 Антична література	Автор наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни: Історія зарубіжної

				<p>рік закінчення: 2004, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 050426, виданий 28.04.2009</p>		<p>літератури: частина 1. Історія античної літератури. Навчально-методичний комплекс для студентів 1 курсу. К., 2022. 91 с.</p> <p>Методичні рекомендації з навчальної дисципліни «Тенденції розвитку світового літературного процесу». К., 2022. 53 с.</p> <p>Підвищення кваліфікації: Онлайн курс підвищення кваліфікацій та розвитку педагогічних компетентностей викладачів на базі КНУ імені Тараса Шевченка KNU Teach Week -1.</p> <p>Курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів. Київський національний університет імені Тараса Шевченка. Київ. (Сертифікат виданий 25.01.2021) KNU Teach Week -3.</p> <p>Курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів. Київський національний університет імені Тараса Шевченка. Київ. (Сертифікат № 102-22 виданий 07.02.2022)</p> <p>Автор робочої програми з дисципліни.</p>
332752	Кобчінська Олена Іванівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2009, спеціальність: 030502 Мова та література (французька, англійська), Диплом кандидата наук ДК 016508, виданий 10.10.2013</p>	13	<p>ОК.15 Комплексна дисципліна Зарубіжна література Частина 2 Тенденції розвитку світового літературного процесу</p> <p>Автор наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни:</p> <p>Тенденції розвитку світового літературного процесу / Ганна Канова, Олена Кобчінська [метод. рекомендації з навч. дисципліни для студентів I-го курсу спеціальності 035 Філологія (східні мови та літератури (переклад включно)), електр.].</p> <p>«Полікультурний</p>

							<p>вимір франкофонної прози др. пол. XX – поч. XXI ст.: концепти і постаті» / Олена Кобчінська [навч. пос., електр.]. – Київ, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2022. – 158 с.</p> <p>Міжнародні стажування / підвищення кваліфікації: 2 вересня 2019 р. – 31 грудня 2019 р. – наукове стажування в Інституті літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України 2. Лютий 2019 р. – професійний курс навчання з програмного забезпечення Smart Notebook (Canada) у межах програми-тренінгу для освітніх кадрів Smartboard Notebook Training Program.</p> <p>З 22 листопада по 22 грудня 2021 р. – міжнародне науково-педагогічне стажування «Теорія та практика науково-педагогічних підходів в освіті» (ISMA University of Applied Sciences, м. Рига, Латвія, 2021 р. 180 годин, 3 кредити, сертифікат № 1-22/429-21.</p> <p>Співавтор робочої програми з дисципліни.</p>
175231	Бондаренко Іван Петрович	професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом доктора наук ДД 001197, виданий 15.03.2000, Диплом кандидата наук ФЛ 011001, виданий 24.02.1988, Атестат доцента ДЦ 020267, виданий 22.02.1990, Атестат професора ПР 003228, виданий 16.12.2004</p>	45	ОК.12 Комплексна дисципліна Історія японської літератури Частина 2 Середньовічна японська література	<p>Конференції</p> <p>Усього 154 науково-практичні конференції, з яких 70 – міжнародні, зокрема останні:</p> <p>XXVIII Міжнародна наукова конференція «МОВА І КУЛЬТУРА» імені Сергія Бурого, присвячена 100-річчю Національної академії наук України (24-27 червня 2019 р., м. Київ. Наукова доповідь: «Сучасна корейська поезія».</p> <p>30th International Conference on Korean Studies (10-12.10.2019) «The Achievements and Challenges in the Research of Korean</p>

Language and Literature in Eastern Europe» / Scientific report: «The Philosophical-Religious Foundation of Korean Classical Poetry»
Загальна кількість опублікованих праць – 260

Монографії
(одноосібні)

Русский язык японских мореплавателей. XVIII век (Научная монография). – Япония, Нара: Тенри-дайгаку, 1996. – 235 с.
Русско-японские языковые взаимосвязи XVIII в. (Историко-лингвистическое исследование (Научная монография). – Одеса: Астропринт, 2000. – 400 с.

Розкоші і злидні японської поезії: японська поезія в контексті світової та української літератури (Наукова монографія). – К.: Вид. дім Дмитра Бурого, 2010. – 566 с.
Бондаренко І.
Корейська класична поезія: універсальність і самобутність. – К.: Видавничий дім Дмитра Бурого, 2020. – 312 с.

Монографії
(колективні)

Мовні та літературні зв'язки України з країнами Сходу / Колективна монографія / За ред. Бондаренка І.П. – Київ: Видавничий дім Дмитра Бурого, 2010. – 472 с.

Шевченкознавство в сучасному світі (Колективна монографія) / Загальне редагування, автор глави 14 «Шевченкознавство в Японії. Сучасні японські шевченкознавці» (С. 404-435). – К.: ВПЦ «Київський університет», 2014. – 440 с.
Статті у фахових виданнях

Усього 162 статті, зокрема: Бондаренко І.П. Жіночий феномен японської літератури і

творчість Чйю-ні (1703-1775) // Collegium. Международный научно-художественный журнал. – К.: ВД Дмитра Бурого, 2016. – С. 316-332.

Самогубство тривалістю в життя» (Феномен Танеди Сантоки /1882-1940/) // Мова і культура. Т. 1, Вип. 19. – К.: ВД Дмитра Бурого. – 2016. – С. 22-34.

Процес становлення української мови як державної в контексті історичного досвіду Кореї та Японії // Записки з українського мовознавства: Вип. 26. Т. 2: 36. наук. праць – Opera in linguistica ukrainiana: Fascicullum Vol. 2 / Одеса: «ПолиПринт», 2019. – С. 97-107. (у співавтор. з О. Кобелянською, С. Семенко)

The Philosophical-Religious Foundation of Korean Classical Poetry // The Achievements and Challenges in the Research of Korean Language and Literature in Eastern Europe (30th International Conference on Korean Studies. 10-12.10.2019). – Kyiv-Seoul, 2019. – P. 4-10 (анг. мовою).

Підвищення кваліфікації, стажування

Університет Тенрі (м. Тенрі, преф. Нара, Японія) (2005, 2012, 2016)

Підручники, навчальні посібники (одноосібні)

Усього: 8 одноосібних і 18 у співавторстві, зокрема:

□□□□ □□□□□□
□! (“Еврика!”).-
Навчальний посібник із розвитку навичок семантичної здогадки на уроках мовленнєвої практики // Японія, Нара: Тенрі-дайгаку, 1994. – 45 с.

2. □ («Парус-1»):
Учебник русского языка.Первый этап . – Японія, Кіото: Сангьо-дайгаку, 1995. – 85 с.

□ («Парус-2»):
Учебник русско-го

языка. Второй этап. – Япония, Киото: Сангьодайгаку, 1995. – 88 с.
□□□□□□□□□□
□ («Русский язык для бизнесменов»). – Япония, Нара: Тенридайгаку, 1994. – 50 с.
□□ (“Маяк”) Учебник по русскому языку для японских студентов (Ч.1-2). – Япония, Нара: Тенридайгаку, 2001. – 212 с.
Cho (□) Сучасна японська каліграфія. – Київ: ТОВ “Артанія нова”. – 2005. – 145 с.
(У співавторстві з Букрієнком А., Комісаровим К.).
Лінгвокраїнознавство Японії. – К.: Вид. дім Дмитра Бураго, 2012. – 670 с. (У співавторстві з О. Бондарем).
Японські поети. Біографічний словник. – К.: Вид. дім Дмитра Бураго, 2011. – 368 с.
Словник японських літературознавчих термінів. – К.: ВД Дмитра Бураго, 2012. – 350 с.
Японська література: Хрестоматія. Том I (VII-XIII ст.) / Упорядники: Бондаренко І., Осадча Ю. – Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2010. – 562 с.
Японська література: Хрестоматія. Том III (XIX-XX□ ст.) / Упорядники: Бондаренко І.П., Осадча Ю.В. – Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2012. – 536 с.
Японська поезика: хрестоматія / упорядкув., передм., комент. Бондаренко І., Осадча Ю. – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2013. – 260 с.
13 Японська література. Курс лекцій. Частина перша: давній і класичний періоди / Упорядники: І.П. Бондаренко, Ю.В. Осадча. – Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2014. – 335 с.

Актуальні напрями і проблеми сучасної лінгвістики: Навчальний посібник для студентів-сходознавців. – К.:

Видавничий дім Дмитра Бура-го, 2014. – 272 с.

Японська література. Курс лекцій. Частина друга: період шьогунатів. – Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2015. – 440 с.

Японська література. Курс лекцій. Частина третя: Література новітнього періоду. – Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2016. – 487 с.

Історія українсько-японського і японсько-українського перекладу та наукових досліджень (Матеріали до курсу «Теорія та практика художнього перекладу»). – К.: ВД Дмитра Бураго, 2019. – 528 с.

Навчальні та методичні матеріали

Японсько-український Українсько-японський словник. Навчальний словник японських ієрогівів. – Київ: Альтернативи, 1998. – 592 с. (У співавторстві з Хіно Т.).

Японсько-український кишеньковий словник. – Одеса: Астропринт, 2001. – 308 с. (У співавторстві з Хіно Т.).

Поетична антологія “Кокін-вака-сю” (905 р.) // Зарубіжна література. Матеріали до вивчення літератур Сходу. Тексти, літературно-наукові статті. Хрестоматія. – Київ: ВПЦ Київський університет. – 2006. – С.648-662.

Шевченко і японська література (передмова) // Шевченко японською мовою. Матеріали до курсу «Теорія та практика художнього перекладу». – Київ: ВПЦ Київський університет, 2018. – С. 5-23.

Японська поезика: Хрестоматія.- К.: ВД Дмитра Бураго, 2013.- 260 с. (У співавторстві з Осадчою Ю.).

Китай, Корея, Японія. (Бібліографічний покажчик). – Київ: ВПЦ: Київський університет. – 2007. – 230 с. (У співавторстві з Добко Г., Добко Т., Комісаровим К. та ін.).

Художні твори,
переклади

Усього 22 збірки
поетичних перекладів
та антологій, зокрема:

Антологія японської
поезії XVII-XX ст.
Хайку. – Київ: Дніпро,
2002. – 366 с.
Антологія японської
класичної поезії.
Танка. Ренга. VIII-XVI
ст. – Київ: Факт. –
2004. – 910 с.
Збірка старих і нових
японських пісень
("Кокін-вака-сю", 905
р.). Антологія
японської класичної
поезії доби Хейан. –
Київ: Факт. – 2004. –
1280 с.
Японська класична
поезія (Серія
«Бібліотека світової
літератури»). –
Харків: Фоліо. – 2007.
– 415 с.
Неприкаяні душі.
Антологія поезії
японських манд-
рівних поетів – дзен-
буддистів (XII-XX
ст.).- К.: Видавничий
дім Дмитра Бура-го,
2014. – 660 с.
Жага кохання.
Антологія японської
жіночої поезії (IV-XX
ст.) / І.П. Бондаренко.
– К.: Видавничий дім
Дмитра Бураго, 2016.
– 512 с.
Шінкокін-вака-шю
(Нова збірка давніх та
сучасних японських
пісень (1205 р.). – К.:
Видавничий дім
Дмитра Бураго, 2016.
– 832 с.
Антологія корейської
поезії (I ст. до н.е. –
XX ст.) / Пер. з
корейської / Укладачі:
І. Бонда-ренко, Кім
Суквон, Ю. Скрипник.
Передмова: І.
Бондаренко.
Коментарі: І.
Бондаренко, Ю.
Скрипник /. – Київ:
ВД Дмитра Бураго,
2019 р. – 739 с.
Кім Соволь Лірика.
Вибрані твори /
Передмова, переклад
з корейської та
коментарі Івана
Бондаренка. – Київ:
Видавничий дім
Дмитра Бураго, 2019.
– 249 с.
Вірші японських
імператорів та
імператриць.
Антологія. – Київ: ВД
Дмитра Бураго, 2019.
– 328 с. (українською
та японською

339282	Дроботун Вікторія Миколаївна	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології		27	ДВВ.02.04. Західноєвропейська мова ділового та академічного спрямування	<p>мовами).</p> <p>Автор наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни:</p> <p>Навчальні підручники та посібники: Тестові завдання з англійської мови для вступників до магістратури. Київ Логос 2015. – 143 с.</p> <p>Навчально-методичний посібник “Insight into R. Kipling’s Short Stories” (для домашнього читання студентів першого курсу) – Київ: ВПЦ «Київський університет», 2013. – С. 112.</p> <p>Modern Oriental Prose: Texts and Tasks for Critical Readers, Thinkers and Writers: тексти та завдання для розвитку вмінь усного та писемного мовлення. К.: Акцент. – 2020. - 208 с.</p> <p>Online Teaching Writing to University Students: Negative Stereotypes Ruined, January 2022, DOI: 10.4018/978-1-7998-8717-1.ch004, In book: Transferring Language Learning and Teaching From Face-to-Face to Online Settings, publisher IGI Global.</p> <p>Тестові завдання з англійської мови для підготовки студентів до іспитів (1-4 курси) Київ: ВПЦ «Київський університет», 2019. – 75 с.</p> <p>Програма вступних екзаменів з англійської мови, при вступі на навчання за ОС «Магістр», 2017 р. http://philology.knu.ua/files/OP_2017/Prog_Mag_Nefil_fak_2017.pdf;</p> <p>Наукові статті: “Isobel Rainey. EFL in the secondary school sector: Grassroot teachers’ realities, research and practices”: огляд посібника. - Ars linguodidacticae (Мистецтво лінгводидактики): Науковий журнал. – №4 (2-2019). – К.:</p>
--------	------------------------------	--------------------------------	---------------------------------------	--	----	---	--

ВПЦ «Київський університет», 2019. – С. 75-82.

Історичний компонент концепту BRITISHINDIA // ScienceRise: Науковий журнал. №2 (43). – НВП ПП «Технологічний Центр», 2018. – С. 45-50.

Понятійний компонент концепту BRITISHINDIA // Проблеми семантики слова, речення та тексту. № 39. Київський національний лінгвістичний університет, 2017. – С. 38-46.

Лексико-семантичне поле «вік британців» у творах про Британську Індію // Science and Education a New Dimension Philology, IV (24), Issue: 104, 2016. – С. 84.

Національно-культурні особливості концепту CLASS у мовній картині світу Британської Індії XIX – XX ст // Science and Education a New Dimension Philology, III (10), Issue: 47, 2015, С. 36.

Integrating Teacher Feedback and Assessment to Improve L2 Writing. In: S.Hidri (ed). Changing Language Assessment: New Dimensions, New Challenges. - Palgrave Macmillan, 2020. - P. 223-252.

Osidak, V., Kavvyska, T. and Drobotun, V. (2020). Integrating Teacher Feedback and Assessment to Improve L2 Writing. In: S.Hidri (ed). Changing Language Assessment: New Dimensions, New Challenges. Palgrave Macmillan, (pp. 223-252). doi.org:10.1007/978-3-030-42269-1 (SCOPUS).

В.М. Дроботун
Концептуальна
метафора “Британська
Індія є людина” у
мовній картині світу
англо-індійців. Science
and Education A New

							<p>Dimention: Philology, VIII (68), Issue: 225, 2020, Apr. – P. 10-14.</p> <p>Міжнародні стажування/ підвищення кваліфікації:</p> <p>квітень 2018 року: в межах міжнародного освітньо-наукового проекту програми Ерасмус +, Сертифікат Кіпрського університету, Кіпр, м. Нікосія;</p> <p>листопад 2022 року: науково-дослідницький проект групи Університету Джауме I, Іспанія.</p> <p>Член виконавчого комітету організації Всеукраїнська асоціація з мовного тестування та оцінювання (ВУАМТО/UALTA);</p> <p>Член організації Всеукраїнська асоціація з мовного тестування та оцінювання (EALTA).</p> <p>Співавтор робочої програми з дисципліни.</p>
175231	Бондаренко Іван Петрович	професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом доктора наук ДД 001197, виданий 15.03.2000,</p> <p>Диплом кандидата наук ФЛ 011001, виданий 24.02.1988,</p> <p>Атестат доцента ДЦ 020267, виданий 22.02.1990,</p> <p>Атестат професора ПР 003228, виданий 16.12.2004</p>	45	<p>ОК.11 Комплексна дисципліна Історико-країнознавчі студії Частина 2 Лінгвокраїнознавство Японії</p>	<p>Конференції</p> <p>Усього 154 науково-практичні конференції, з яких 70 – міжнародні, зокрема останні:</p> <p>XXVIII Міжнародна наукова конференція «МОВА І КУЛЬТУРА» імені Сергія Бурого, присвячена 100-річчю Національної академії наук України (24-27 червня 2019 р., м. Київ. Наукова доповідь: «Сучасна корейська поезія».</p> <p>30th International Conference on Korean Studies (10-12.10.2019) «The Achievements and Challenges in the Research of Korean Language and Literature in Eastern Europe» / Scientific report: «The Philosophical-Religious Foundation of Korean Classical Poetry» Загальна кількість опублікованих праць – 260</p>

Монографії
(одноосібні)

Русский язык японских мореплавателей. XVIII век (Научная монография). – Япония, Нара: Тенридайгаку, 1996. – 235 с.
Русско-японские языковые взаимосвязи XVIII в. (Историко-лингвистическое исследование (Научная монография). – Одеса: Астропринт, 2000. – 400 с.

Розкоші і злидні японської поезії: японська поезія в контексті світової та української літератури (Наукова монографія). – К.: Вид. дім Дмитра Бурого, 2010. – 566 с.
Бондаренко І.

Корейська класична поезія: універсальність і самотність. – К.: Видавничий дім Дмитра Бурого, 2020. – 312 с.

Монографії
(колективні)

Мовні та літературні зв'язки України з країнами Сходу / Колективна монографія / За ред. Бондаренка І.П. – Київ: Видавничий дім Дмитра Бурого, 2010. – 472 с.

Шевченкознавство в сучасному світі (Колективна монографія) / Загальне редактування, автор глави 14 «Шевченкознавство в Японії. Сучасні японські шевченкознавці» (С. 404-435). – К.: ВПЦ «Київський університет», 2014. – 440 с.
Статті у фахових виданнях

Усього 162 статті, зокрема:
Бондаренко І.П.
Жіночий феномен японської літератури і творчість Чйю-ні (1703-1775) // Collegium. Международный научно-художественный журнал. – К.: ВД Дмитра Бурого, 2016. – С. 316-332.
Самогубство

тривалістю в життя»
(Феномен Танеди
Сантоки /1882-1940/)
// Мова і культура. Т.
1, Вип. 19. – К.: ВД
Дмитра Бурого. –
2016. – С. 22-34.
Процес становлення
української мови як
державної в контексті
історичного досвіду
Кореї та Японії //
Записки з
українського
мовознавства: Вип.
26. Т. 2: 36. наук.
праць – Opera in
linguistica ukrainiana:
Fascicullum Vol. 2 /
Одеса: «ПолиПринт»,
2019. – С. 97-107. (у
співавтор. з О.
Кобелянською, С.
Семенко)
The Philosophical-
Religious Foundation of
Korean Classical Poetry
// The Achievements
and Challenges in the
Research of Korean
Language and
Literature in Eastern
Europe (30th Interna-
tional Conference on
Korean Studies. 10-
12.10.2019). – Kyiv-
Seoul, 2019. – P. 4-10
(анг. мовою).
Підвищення
кваліфікації,
стажування

Університет Тенрі (м.
Тенрі, преф. Нара,
Японія) (2005, 2012,
2016)

Підручники,
навчальні посібники
(одноосібні)

Усього: 8 одноосібних
і 18 у співавторстві,
зокрема:

□□□□ □□□□□□
□! (“Еврика!”).-
Навчальний посібник
із розвитку навичок
семантичної здогадки
на уроках мовленнєвої
практики // Японія,
Нара: Тенрі-дайгаку,
1994. – 45 с.
2. □ («Парус-1»):
Учебник русского
языка. Первый этап . –
Японія, Кіото: Сангьо-
дайгаку, 1995. – 85 с.
□ («Парус-2»):
Учебник русско-го
языка. Второй этап. –
Японія, Кіото: Сангьо-
дайгаку, 1995. – 88 с.
□□□□□□□□□□
□ («Русский язык для
бизнесменов»). –
Японія, Нара: Тенрі-
дайгаку, 1994. – 50 с.
□□ («Маяк») Учебник
по русскому языку для

японських студентів (Ч.1-2). – Японія, Нара: Тенрі-дайгаку, 2001. – 212 с.

Cho (□) Сучасна японська каліграфія. – Київ: ТОВ “Артанія нова”. – 2005. – 145 с. (У співавторстві з Букрієнком А., Комісаровим К.).

Лінгвокраїнознавство Японії. – К.: Вид. дім Дмитра Бураго, 2012. – 670 с. (У співавторстві з О. Бондарем).

Японські поети. Біографічний словник. – К.: Вид. дім Дмитра Бураго, 2011. – 368 с.

Словник японських літературознавчих термінів. – К.: ВД Дмитра Бураго, 2012. – 350 с.

Японська література: Хрестоматія. Том I (VII-XIII ст.) / Упорядники: Бондаренко І., Осадча Ю. – Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2010. – 562 с.

Японська література: Хрестоматія. Том III (XIX-XX□ ст.) / Упорядники: Бондаренко І.П., Осадча Ю.В. – Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2012. – 536 с.

Японська поетика: хрестоматія / упорядкув., передм., комент. Бондаренко І., Осадча Ю. – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2013. – 260 с.

13 Японська література. Курс лекцій. Частина перша: давній і класичний періоди / Упорядники: І.П. Бондаренко, Ю.В. Осадча. – Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2014. – 335 с.

Актуальні напрями і проблеми сучасної лінгвістики: Навчальний посібник для студентів-сходознавців. – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2014. – 272 с.

Японська література. Курс лекцій. Частина друга: період шьогунатів. – Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2015. – 440 с.

Японська література.
Курс лекцій. Частина
третя: Література
новітнього періоду. –
Київ: Видавничий дім
Дмитра Бурого, 2016.
– 487 с.
Історія українсько-
японського і
японсько-
українського
перекладу та наукових
досліджень
(Матеріали до курсу
«Теорія та практика
художнього
перекладу»). – К.: ВД
Дмитра Бурого, 2019.
– 528 с.
Навчальні та
методичні матеріали

Японсько-український
Українсько-японський
словник. Навчальний
словник японських
ієрогів. – Київ:
Альтернативи, 1998. –
592 с. (У співавторстві
з Хіно Т.).
Японсько-український
кишеньковий
словник. – Одеса:
Астропринт, 2001. –
308 с. (У співавторстві
з Хіно Т.).
Поетична антологія
“Кокін-вака-сю” (905
р.) // Зарубіжна
література. Матеріали
до вивчення літератур
Сходу. Тексти,
літературно-наукові
статті. Хрестоматія. –
Київ: ВПЦ Київський
університет. – 2006. –
С.648-662.
Шевченко і японська
література
(передмова) //
Шевченко японською
мовою. Матеріали до
курсу «Теорія та
практика художнього
перекладу». – Київ:
ВПЦ Київський
університет, 2018. – С.
5-23.
Японська поетика:
Хрестоматія.- К.: ВД
Дмитра Бурого, 2013.-
260 с. (У співавторстві з
Осадчою Ю.).
Китай, Корея, Японія.
(Бібліографічний
показчик). – Київ:
ВПЦ: Київський
університет. – 2007. –
230 с. (У співавторстві з
Добко Г., Добко Т.,
Комісаровим К. та ін.).
Художні твори,
переклади

Усього 22 збірки
поетичних перекладів
та антологій, зокрема:

Антологія японської
поезії XVII-XX ст.
Хайку. – Київ: Дніпро,

						<p>2002. – 366 с. Антологія японської класичної поезії. Танка. Ренга. VIII-XVI ст. – Київ: Факт. – 2004. – 910 с. Збірка старих і нових японських пісень (“Кокін-вака-сю”, 905 р.). Антологія японської класичної поезії доби Хейан. – Київ: Факт. – 2004. – 1280 с. Японська класична поезія (Серія «Бібліотека світової літератури»). – Харків: Фоліо. – 2007. – 415 с. Неприкаяні душі. Антологія поезії японських мандрівних поетів – дзен-буддистів (XII-XX ст.). - К.: Видавничий дім Дмитра Бура-го, 2014. – 660 с. Жага кохання. Антологія японської жіночої поезії (IV-XX ст.) / І.П. Бондаренко. – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2016. – 512 с. Шінкокін-вака-шю (Нова збірка давніх та сучасних японських пісень (1205 р.). – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2016. – 832 с. Антологія корейської поезії (I ст. до н.е. – XX ст.) / Пер. з корейської / Укладачі: І. Бондаренко, Кім Суквон, Ю. Скрипник. Передмова: І. Бондаренко. Коментарі: І. Бондаренко, Ю. Скрипник /. – Київ: ВД Дмитра Бураго, 2019 р. – 739 с. Кім Соволь Лірика. Вибрані твори / Передмова, переклад з корейської та коментарі Івана Бондаренка. – Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2019. – 249 с. Вірші японських імператорів та імператриць. Антологія. – Київ: ВД Дмитра Бураго, 2019. – 328 с. (українською та японською мовами).</p>	
338557	Тищенко Костянтин Миколайович	професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом доктора наук ДД 004182, виданий 20.03.1992, Диплом кандидата наук МФА 005861,	57	ОК.13 Комплексна дисципліна Вступ до філології. Частина 3 Основи мовознавства:	Автор понад 230 наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни:

				<p>виданий 29.12.1969, Атестат доцента МДЦ 091705, виданий 07.08.1975, Атестат професора 12ПР 011288, виданий 13.11.1995</p>	<p>діахронія</p>	<p>Метатеорія мовознавства. - К., 2000.</p> <p>Етномовна історія прадавньої України. - К., 2008.</p> <p>Іншомовна історія українців. - К.-Броди, 2018.</p> <p>Практикум з курсу основ мовознавства (для студентів східних філологій). Київ: КНУ, 2021. 16 с.</p> <p>Іншомовна історія Українців: 2300 запозичених реалій античності й середньовіччя в мові, топонімах і прізвищах. Київ-Броди: "Просвіта", 2018. – IV + 816 с.; 272 іл. і табл., 404 карти.</p> <p>42 епохи українських мовних контактів. Київ-Броди: "Просвіта", 2020. 912 с.</p> <p>Статті: Метатеорія мовознавства у своєму часі й соціумі // "Мовознавство", 2021. № 3. С. 3–23.</p> <p>Мовні знаки: як непросто розуміти звичне. "Дивослово", 2021. № 9-10. С. 43-52</p> <p>Пам'ять про візантійських яковитів і мелекитів: 1500 років у топонімії України // Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Історія. 2021. Вип. 3(150). С. 68–76.</p> <p>Автор робочої програми з дисципліни.</p> <p>Науковий керівник держбюджетної науково-дослідної роботи за темою № 19БПо44-02 «Лінгвістичний навчальний музей КНУ імені Тараса Шевченка: роль у гармонізації багатокультурного інформаційного простору» 2019-2021.</p> <p>Автор понад 230 наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема,</p>
--	--	--	--	--	------------------	--

за проблематикою дисципліни:

Метатеорія мовознавства. - К., 2000.

Етномовна історія прадавньої України. - К., 2008.

Іншомовна історія українців. - К.-Броди, 2018.

Практикум з курсу основ мовознавства (для студентів східних філологій). Київ: КНУ, 2021. 16 с. e-doc: https://drive.google.com/file/d/13dDXlO_U4ctzuaKYEiltVRcGAXYjICFe/view

Іншомовна історія Українців: 2300 запозичених реалій античності й середньовіччя в мові, топонімах і прізвищах. Київ-Броди: "Просвіта", 2018. – IV + 816 с.; 272 іл. і табл., 404 карти.

42 епохи українських мовних контактів. Київ-Броди: "Просвіта", 2020. 912 с.

Статті:
Метатеорія мовознавства у своєму часі й соціумі // "Мовознавство", 2021. № 3. С. 3–23.

Мовні знаки: як непросто розуміти звичне. "Дивослово", 2021. № 9-10. С. 43-52

Пам'ять про візантійських яковитів і мелекитів: 1500 років у топонімії України // Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Історія. 2021. Вип. 3(150). С. 68–76.

Автор робочої програми з дисципліни.

Науковий керівник держбюджетної науково-дослідної роботи за темою № 19БПо44-02 «Лінгвістичний навчальний музей КНУ імені Тараса Шевченка: роль у гармонізації багатокультурного інформаційного

							простору» 2019-2021.
339411	Гаєвська Олена Володимирів на	доцента, Основне місце роботи	Навчально- науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Східна та європейська мови, Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2022, спеціальність: 053 Психологія, Диплом кандидата наук ДК 029264, виданий 08.07.2005	11	ОК.10 Основи японської ієрогліфіки	Загальна кількість праць – 72, з них – 32 наукові праці, серед них : (2023) Gayevska O., Iun A. Complex model of ICC development in formal and informal educational settings via SEL framework// Philological education and science: transformation and modern development vectors : Scientific monograph. Riga, Latvia : «Baltija Publishing», 2023. P.405-445 SCOPUS, WoS: Gayevska O. and Soroko N., “The PEDAGOGICAL STRATEGIES WITH IMMERSIVE TECHNOLOGIES FOR TEACHING AND LEARNING THE JAPANESE LANGUAGE”, ITLT, vol. 92, no. 6, pp. 99– 110, Dec. 2022. Gayevska O., Kravtsov H. Approaches on the augmented reality application in Japanese language learning for future language teachers. PDDig-2021: 2nd Workshop on Professional Development in the Digitized Society: Current Trends, November 11–12, 2021, CEUR-WS.org, ISSN 1613-0073 Gayevska O., Stryzhak O., Dovgyi S., Demianenko V., Popova M. Cognitive digital platforms of scientific education Interdisciplinary Studies of Complex Systems No. 19, 2021 - C. 35–47 Gayevska O.V., Zhyhadlo O. Y. , Popivniak O. O., Alyeksyeyeva I. O., Chaiuk T. A. Beyond the Language of Covid- 19: Transformation of Social Discourse and Reproduction of Cultural Capital, Academic Journal of Interdisciplinary Studies, vol. 11, no. 1, Jan. 2022, C. 43 – 55 Gayevska O., Slipushko O., Zadorozhna O., Lisovska O., Katyuzhynska A. Conceptual worldview in the works of Ukrainian writers: the

Renaissance creativity.
Folia linguistica et
litteraria», Faculty of
Philology, Nikšić
University of
Montenegro, Vol. 2022
Gayevska O.V., Chaiuk,
T. A. Alyeksyeyeva, I.
O., Borysovyh, O. V.,
Karpova, K.
S.Celebrities and
Microcelebrities in
Quarantine: Strategies
of Parasocial
Communication,
«Academic Journal of
Interdisciplinary
Studies», 10(5), 26.,
2021 – С. 26-44
Підвищення
кваліфікації:

(2022) JKK Consultig
Organisationsberatung
(Lenzburg), “Fostering
Interaction in Large
Classrooms (virtual
workshop)”, 17-
24.11.2022, 15 hours /
0.5 ETCS;

(2022) Department of
Polish-Ukrainian
Studies of Jagiellonian
University in Krakow,
Career Development
Center of NGO
Sobornist,
«FUNDRAISING AND
ORGANIZATION OF
PROJECT ACTIVITIES
IN EDUCATIONAL
ESTABLISHMENTS:
EUROPEAN
EXPERIENCE
(Member of Project
Group “Non-standard
Methods to Improve the
Quality of Higher
Education”)», 2-
3.2022, (180 hours / 6
ECTS credits, Learning
result: development of
professional
competencies,
Registration number:
SZFL-001454);

(2022) КНУТШ, «KNU
Educators` Week by
Genesis» 7-8.2022, 30
hours / □ETCS,
сертифікат
№255knuewbg);
(2021) КНУТШ, «Роль
гаранта ОП у
розбудові внутрішньої
системи забезпечення
якості вищої освіти»
16-18.02.2021, 30
hours / □ETCS,
сертифікат № 15-21;
ін.

Публікації у фахових
виданнях
1. Експресія як
лексико-стилістичний
засіб у поезії Х.
Сакамото та проблеми
перекладу на
матеріалі зб.
“Сетонайтай” //

Матеріали І
Всеукраїнської наук.
прак. сходознавчої
конференції. Вип.1,
Київ – Тернопіль,
1998. – С. 104–106.

2. Внутрішня форма
слова та японський
поетичний текст (На
матеріалі збірки
Сакамото Хісасі
“Сетонайкай”) //
Вісник Київського
університету (Східні
мови та літератури),
Вип. 1, К., 1998. – С.
47–51.

3. До проблеми
інтерпретації поняття
“імпліцитність” (на
матеріалі форм
ввічливості японської
мови) // Вісник
Київського
університету (Східні
мови та літератури),
Вип. 2, К., 1999. – С.
56–60.

4. Неоромантизм як
естетико-літературне
явище (до питання
термінології) // Вид-
во КУ
«Літературознавчі
студії», Вип. 3. – К.,
2003. – С. 121–123.

5. Літературний
неоромантизм як
парадигма нової
образності // Вісник
Київського
університету
(Літературознавство.
Мовознавство.
Фольклористика), №
14, К., 2003 – С. 19–22.

6. Ідея творимого
буття у творчості Лесі
Українки, Ольги
Кобилянської та
Йосано Акіко // Вид-
во КУ
«Літературознавчі
студії», № 9, К., 2004
– С. 37–48.

7. Гендерний аспект у
творчості Йосано
Акіко та Лесі Українки
// Вісник КУ.
Сходознавство.
Літературознавство.
Мовознавство.
Фольклористика. – К.,
2004 – С.38–40

8. Неоромантичний
фемінізм Йосано
Акіко, Лесі Українки,
Уїлі Кесер //
Типологія української
та американської
літератур (на
порубіжні ХІХ–ХХ
сторіч). Частина ІІ. За
ред. Пригодія С.М. //
ВІЩ «Київський
університет», К., 2005
– С. 130–154.

9. Жіноча
журналістика //
Історія української
літератури. Кінець

							XIX початок XX ст. У двох книгах. Книга І. За ред. Гнідан О.Д. // Вид-во «Либідь», К., 2005 – С. 23–25. 10. Український жіночий рух 20-х років XX ст. Його ідеологія й завдання // Історія української літератури. Кінець XIX початок XX ст. У двох книгах. Книга І. За ред. Гнідан О.Д. // Вид-во «Либідь», К., 2005 – С. 62–65., ін.
339570	Комарницька Тамара Костянтинівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2008, спеціальність: 030502 Мова та література (японська, англійська), Диплом кандидата наук ДК 067448, виданий 30.03.2011, Атестат доцента АД 004096, виданий 26.02.2020	9	ННД. 16 Історія першої східної мови	Має публікації, що відповідають профілю дисципліни. Загальна кількість праць - понад 40. 1) Комарницька Т.К., Бондаренко І П., Семенко С.М. Історія українсько-японського і японсько-українського перекладу та наукових досліджень (Матеріали до курсу «Теорія та практика художнього перекладу») / заг.ред. Комарницька Т.К. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2019. 528 с. 2) Комарницька Т.К. Японська мова: політичний і дипломатичний переклад. Навчальний посібник. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2020. 404 с. 3) Комарницька Т.К. Переклад різностильових текстів (японська мова): підручник. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2021. 672 с. 4) Language Situation and Language Legislation of Ukraine in the Context of Experience of the Countries with Similar Historical Background // Journal of Advanced Research in Law and Economics, v. 9, No. 8 (38), 2018. – P. 2643-2652 (Scopus) 5) The newest trends in word-formation as a response to current society requests (the example of Japan) // ASTRA Salvensis. – Salva: Transilvanian Association for the Literature and Culture of Romanian People, 2019. – Supplement no.1. – P. 63-80 (Scopus) 6) The newest trends in

						<p>word-formation as a response to current society requests (the example of Japan) // Vol. 43 No. 1 (2021): Analele Universității din Craiova, Seria ȘTIINȚE FILOLOGICE, LINGVISTICĂ, ANUL XLIII Nr. 1-2, 2021. (Scopus)</p> <p>7) Features of the categories mono no aware, yugen, wabisabi, as symbols of Japanese aesthetics in literature // AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research Special Issue (11/02-XX.). P. 147-151 (Web of Science)</p> <p>8) The Associative Field of the Concepts “Japan” and (Ukraine) based on the Results of an Associative Experiment among Japanese and Ukrainians as the Cultural Stereotypes Evidence // Studies in Media and Communication. Vol. 10, No. 3 (2022). P. 100-108 (Scopus)</p>
346107	Філонова Вікторія Олександрівна	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології		11	<p>ННД. 10.04. Українсько-східномовний переклад</p> <p>Автор 16 публікацій, з них 14 наукового та 2 навчально-методичного характеру.</p> <p>1. Асадчих О.В., Смовженко Л.Г., Маєждима Т., Філонова В.О. Англо-японсько-український глосарій термінів з методики викладання іноземних мов і культур (для студентів-сходознавців) <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/> Видавничий дім Дмитра Бураго, 2019. - 101</p> <p>2. Асадчих О.В., Філонова В.О. Методика формування і розвитку мовленнєвої компетентності в усному китайському діалогічному мовленні майбутніх філологів-сінологів на середньому рівні мовної підготовки. Science and Education a New Dimension. Pedagogy and Psychology, VII (85), Issue: 208, 2019 Nov. Budapesht</p>

						INDEX COPERNICUS Керівництво курсовими та дипломними роботами. Участь у Всеукраїнських і Міжнародних наукових конференціях та симпозиумах. У 2001, 2007, 2016 рр. проходила стажування в Міжнародному центрі японської мови Японської фундації (м. Урава, Японія). Short-Term Program for Foreign Teachers of the Japanese Language, The Japan Foundation Japanese-Language У 2011-2012 рр. проходила стажування в Цукубському університеті (An Advanced Japanese Studies Program in East Asia and Eurasia at the University of Tsukuba, Japan)	
339411	Гасєвська Олена Володимирівна	доцента, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Східна та європейська мови, Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2022, спеціальність: 053 Психологія, Диплом кандидата наук ДК 029264, виданий 08.07.2005	11	ОК.9 Комплексна дисципліна Теорія і практика перекладу японської мови Частина 1 Основи теорії перекладу японської мови	Загальна кількість праць – 72, з них – 32 наукові праці, серед них : (2023) Gayevska O., Iun A. Complex model of ICC development in formal and informal educational settings via SEL framework// Philological education and science: transformation and modern development vectors : Scientific monograph. Riga, Latvia : «Baltija Publishing», 2023. P.405-445 SCOPUS, WoS: Gayevska O. and Soroko N., “The PEDAGOGICAL STRATEGIES WITH IMMERSIVE TECHNOLOGIES FOR TEACHING AND LEARNING THE JAPANESE LANGUAGE”, ITLT, vol. 92, no. 6, pp. 99–110, Dec. 2022. Gayevska O., Kravtsov H. Approaches on the augmented reality application in Japanese language learning for future language teachers. PDDig-2021: 2nd Workshop on Professional Development in the Digitized Society: Current Trends, November 11–12, 2021,

CEUR-WS.org, ISSN
1613-0073
Gayevska O., Stryzhak
O., Dovgyi S.,
Demianenko V., Popova
M. Cognitive digital
platforms of scientific
education
Interdisciplinary
Studies of Complex
Systems No. 19, 2021 -
C. 35–47
Gayevska O.V.,
Zhyhadlo O. Y. ,
Popivniak O. O.,
Alyeksyeyeva I. O.,
Chaiuk T. A. Beyond
the Language of Covid-
19: Transformation of
Social Discourse and
Reproduction of
Cultural Capital,
Academic Journal of
Interdisciplinary
Studies, vol. 11, no. 1,
Jan. 2022, C. 43 – 55
Gayevska O., Slipushko
O., Zadorozhna O.,
Lisovska O.,
Katyuzhynska A.
Conceptual worldview
in the works of
Ukrainian writers: the
Renaissance creativity.
Folia linguistica et
litteraria», Faculty of
Philology, Nikšić
University of
Montenegro, Vol. 2022
Gayevska O.V., Chaiuk,
T. A. Alyeksyeyeva, I.
O., Borysovyh, O. V.,
Karpova, K.
S.Celebrities and
Microcelebrities in
Quarantine: Strategies
of Parasocial
Communication,
«Academic Journal of
Interdisciplinary
Studies», 10(5), 26.,
2021 – C. 26-44
Підвищення
кваліфікації:

(2022) JKK Consultig
Organisationsberatung
(Lenzburg), “Fostering
Interaction in Large
Classrooms (virtual
workshop)”, 17-
24.11.2022, 15 hours /
0.5 ETCS;
(2022) Department of
Polish-Ukrainian
Studies of Jagiellonian
University in Krakow,
Career Development
Center of NGO
Sobornist,
«FUNDRAISING AND
ORGANIZATION OF
PROJECT ACTIVITIES
IN EDUCATIONAL
ESTABLISHMENTS:
EUROPEAN
EXPERIENCE
(Member of Project
Group “Non-standard
Methods to Improve the
Quality of Higher

Education”)), 2-3.2022, (180 hours / 6 ECTS credits, Learning result: development of professional competencies, Registration number: SZFL-001454); (2022) КНУТШ, «КNU Educators` Week by Genesis» 7-8.2022, 30 hours / □ ECTS, сертифікат №255knuewbg); (2021) КНУТШ, «Роль гаранта ОП у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості вищої освіти» 16-18.02.2021, 30 hours / □ ECTS, сертифікат № 15-21; ін.

Публікації у фахових виданнях

1. Експресія як лексико-стилістичний засіб у поезії Х. Сакамото та проблеми перекладу на матеріалі зб. “Сетонайтай” // Матеріали I Всеукраїнської наук. прак. сходознавчої конференції. Вип.1, Київ – Тернопіль, 1998. – С. 104–106.
2. Внутрішня форма слова та японський поетичний текст (На матеріалі збірки Сакамото Хісасі “Сетонайкай”) // Вісник Київського університету (Східні мови та літератури), Вип. 1, К., 1998. – С. 47–51.
3. До проблеми інтерпретації поняття “імплицитність” (на матеріалі форм ввічливості японської мови) // Вісник Київського університету (Східні мови та літератури), Вип. 2, К., 1999. – С. 56–60.
4. Неоромантизм як естетико-літературне явище (до питання термінології) // Вид-во КУ «Літературознавчі студії», Вип. 3. – К., 2003. – С. 121–123.
5. Літературний неоромантизм як парадигма нової образності // Вісник Київського університету (Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика), № 14, К., 2003 – С. 19–22.
6. Ідея творимого буття у творчості Лесі

						<p>Українки, Ольги Кобилянської та Йосано Акіко // Вид-во КУ «Літературознавчі студії», № 9, К., 2004 – С. 37–48.</p> <p>7. Гендерний аспект у творчості Йосано Акіко та Лесі Українки // Вісник КУ. Сходознавство. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика. – К., 2004 – С.38–40</p> <p>8. Неоромантичний фемінізм Йосано Акіко, Лесі Українки, Уїли Кесер // Типологія української та американської літератур (на порубіжні XIX–XX сторіч). Частина II. За ред. Пригодія С.М. // ВПЦ «Київський університет», К., 2005 – С. 130–154.</p> <p>9. Жіноча журналістика // Історія української літератури. Кінець XIX початок XX ст. У двох книгах. Книга I. За ред. Гнідан О.Д. // Вид-во «Либідь», К., 2005 – С. 23–25.</p> <p>10. Український жіночий рух 20-х років XX ст. Його ідеологія й завдання // Історія української літератури. Кінець XIX початок XX ст. У двох книгах. Книга I. За ред. Гнідан О.Д. // Вид-во «Либідь», К., 2005 – С. 62–65., ін.</p>	
339570	Комарницька Тамара Костянтинівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2008, спеціальність: 030502 Мова та література (японська, англійська), Диплом кандидата наук ДК 067448, виданий 30.03.2011, Атестат доцента АД 004096, виданий 26.02.2020</p>	9	<p>ОК.8 Комплексна дисципліна Практичний курс японської мови Частина 3 Японська мова: просунутий рівень</p>	<p>Загальна кількість праць - понад 40.</p> <p>1) Комарницька Т.К., Бондаренко І П., Семенко С.М. Історія українсько-японського і японсько-українського перекладу та наукових досліджень (Матеріали до курсу «Теорія та практика художнього перекладу») / заг.ред. Комарницька Т.К. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2019. 528 с.</p> <p>2) Комарницька Т.К. Японська мова: політичний і дипломатичний переклад. Навчальний посібник. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2020. 404 с.</p> <p>3) Комарницька Т.К. Переклад різностильових</p>

						<p>текстів (японська мова): підручник. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2021. 672 с.</p> <p>4) Language Situation and Language Legislation of Ukraine in the Context of Experience of the Countries with Similar Historical Background // Journal of Advanced Research in Law and Economics, v. 9, No. 8 (38), 2018. – P. 2643-2652 (Scopus)</p> <p>5) The newest trends in word-formation as a response to current society requests (the example of Japan) // ASTRA Salvensis. – Salva: Transilvanian Association for the Literature and Culture of Romanian People, 2019. – Supplement no.1. – P. 63-80 (Scopus)</p> <p>6) The newest trends in word-formation as a response to current society requests (the example of Japan) // Vol. 43 No. 1 (2021): Analele Universității din Craiova, Seria ȘTIINȚE FILOLOGICE, LINGVISTICĂ, ANUL XLIII Nr. 1-2, 2021. (Scopus)</p> <p>7) Features of the categories mono no aware, yugen, wabisabi, as symbols of Japanese aesthetics in literature // AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research Special Issue (11/02-XX.). P. 147-151 (Web of Science)</p> <p>8) The Associative Field of the Concepts “Japan” and (Ukraine) based on the Results of an Associative Experiment among Japanese and Ukrainians as the Cultural Stereotypes Evidence // Studies in Media and Communication. Vol. 10, No. 3 (2022). P. 100-108 (Scopus)</p>	
159203	Серова Юлія Володимирівна	асистент, Основне місце роботи	Філософський факультет	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2004, спеціальність: 040301 Політологія, Диплом	12	ОК.5 Філософія	<p>Автор наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни:</p> <p>Навчальні посібники: Discourse Analysis: Практичні завдання для формування англомовної дискурсивної</p>

кандидата наук
ДК 048630,
виданий
08.10.2008

компетентності / Укл.
О.В.Драгінда,
М.В.Муньяї. – Київ:
Логос. – 2017. – 232 с.

Денисенко М.В.,
Драгінда О.В.,
Дроботун В.М., Осідак
В.В. Тестові завдання
з англійської мови для
вступників до
магістратури. Київ:
Логос 2015. – 143 с.

Modern Oriental Prose:
Texts and Tasks for
critical readers,
Thinkers and Writers:
тексти та завдання
для розвитку вмінь
усного та писемного
мовлення / Укл.
О.В.Драгінда,
В.М.Дроботун,
М.В.Муньяї,
В.В.Осідак. – Київ:
Акцент. – 2020.- 208с.

Наукові статті:
Drahinda, O., and
Osidak, V. 2020.
Enhancing Grammar
Learning Through
Assessment at Tertiary
Level. In Changing
Language Assessment.
Edited by Hidri, S.
Palgrave Macmillan,
Cham, 2020. – P. 303-
327. (Scopus)

Osidak, V.; Drahinda,
O.; Kvasova, O.
Training the Trainers in
Language Assessment
via Mentoring: Building
Expertise to Promote
Language Assessment
Literacy of Ukrainian
University Teachers.
Languages 2021, 6, 194.
(Scopus)

Нестеренко, Н., &
Драгінда, О. (2022).
Читання художніх
творів як засіб
формування умінь
критичного мислення
студентів-філологів
ЗВО. ARS
LINGUODIDACTICAE,
(9), 81–101.

Стажування/
підвищення
кваліфікації:
01.02.2010 –
31.05.2010р. –
Національний
педагогічний
університет імені
М.П.Драгоманова;

01.09.2017 –
30.12.2017р. –
Національний
педагогічний
університет імені
М.П.Драгоманова;

13.03.2018р. – семінар “Академічне письмо для друку”, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка;

25.04.2018 – 27.04.2018р. – конференція та тренінг “Контроль та оцінювання як засоби оптимізації навчання мов”, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка;

29.03.2019р. – конференція Європейської асоціації з мовного тестування та оцінювання “Вивчення взаємозв’язку між оцінюванням та вивченням другої мови”, Інститут освіти Лондонського університету (місто Лондон, Велика Британія);

01.05.2019 – 07.05.2019р. – наукове стажування у Кіпрському університеті (місто Нікосія, Кіпр);

02.10.2019р. – тренінговий семінар “Розробка тестових завдань для оцінювання компетентності в англомовному читанні”, Інституті філології КНУ імені Тараса Шевченка.

Січень 2021р. – онлайн курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів KNU Teach Week, КНУ імені Тараса Шевченка;

25.02.2021-28.05.2021 – цикл вебінарів “Якість контролю та оцінювання для ефективного вивчення іноземних мов”, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка, ВУАМТО

21-23 квітня 2021р. – онлайн тренінговий семінар “E-tool Teaching online opportunity lab”, Сумський державний університет, Британська рада;

16.11-07.12.2022р. – онлайн тренінговий

						<p>семінар “Виклики оцінювання онлайн”, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка.</p> <p>Член виконавчого комітету ВУАМТО (Всеукраїнської асоціації з мовного тестування та оцінювання) (2017-2022рр).</p> <p>Співавтор робочої програми з дисципліни.</p>
338673	Ткаченко Олена Геннадіївна	доцент, Основне місце роботи	Навчально- науковий інститут філології	Диплом кандидата наук ДК 061212, виданий 06.10.2010, Атестат доцента 12ДЦ 035741, виданий 04.07.2013	37	<p>ОК.16 Багатосеместро ва дисципліна Англійська мова (семестр 5-6)</p> <p>Автор наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни:</p> <p>Навчальні посібники й монографії: Практикум з тестування для вступників до магістратури (англійська мова):навчальний посібник Ірпінь : Національний університет ДПС України, 2013.- 453 с.</p> <p>Педагогічне стимулювання навчально-пізнавальної діяльності учнів середніх навчальних закладів України (історичний аспект) Монографія Міністерство освіти і науки України. Харківський національний педагогічний університет імені Г.С. Сковороди (протокол №3 від 30 травня 2014 року).- Харків,2014.</p> <p>Reading for psychologist. Ірпінь: Національний університет ДПС України, 2014.-11с.</p> <p>Наукові статті: Педагогічні умови ефективності спілкування “викладач – студент”. Гуманізація навчально – виховного процесу. Збірник наукових праць.№276 Слов’янський державний педагогічний університет. Випуск LXIII. – Слов’янськ 2013 – С.102-107.</p> <p>Витоки ідеї</p>

стимулювання навчально – пізнавальної діяльності студентів
Актуальні проблеми державного управління, педагогіки та психології. Збірник наукових праць Херсонського національного технічного університету. – Вип.І(8).– Херсон,2013. – С381-386.

Проблема формування проф. – особ.відповідальності студентської молоді в процесі фахової підготовки у ВНЗ. Актуальні проблеми державного управління, педагогіки та психології. Збірник наукових праць Херсонського національного технічного університету. – Вип.І(9).- Херсон,2014. – С.285-290.

Навчання говорінню: з досвіду викладання дисципліни «Загальний курс західноєвропейської мови» для студентів І курсу спеціальності «Східна філологія» / О. Г. Ткаченко, Т. П. Дружченко // Aqs Linguodidacticae (Мистецтво лінгводидактики): Науковий журнал. - № 3 (1-2019). – К.: Лів-принт, 2019. – С.57-64.

Цілі та зміст диференційованого навчання майбутніх юристів англійського усного монологічного мовлення / О. Г. Ткаченко, Т. П. Дружченко // Aqs Linguodidacticae (Мистецтво лінгводидактики): Науковий журнал. - № 4 (1-2019). – К.: Лів-принт, 2019.

Проблема формування проф. – особ.відповідальності студентської молоді в процесі фахової підготовки у ВНЗ. Актуальні проблеми державного управління, педагогіки та

						<p>психології. Збірник наукових праць Херсонського національного технічного університету. – Вип.І(9).- Херсон,2020. – С.285-290.</p> <p>Shovkovyi V., Druzhchenko T., Shovkova T., Tkachenko O. Developing information search autonomy based on differentiated teaching of reading in undergraduates of Philology majors in German Language // Revista Tempos E Espacos Em Educacao. 2020. 13 (32), 1-19.</p> <p>Стажування/ підвищення кваліфікації: Стажування в КДПУ імені Драгоманова (2007р.)</p> <p>Співавтор робочої програми з дисципліни.</p>
339458	Дибська Тетяна Сергіївна	Асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом кандидата наук ДК 059205, виданий 09.02.2021	6	<p>ОК.9 Комплексна дисципліна Теорія і практика перекладу японської мови Частина 2 Основи практики перекладу</p> <p>Має публікації, що відповідають профілю дисципліни</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Дибська Т. С. Аналіз результатів експериментального навчання лексики японської мови із використанням Інтернет-сервісу “Memrise” / Т. С. Дибська // Молодий вчений. – 2019. – №12. – С. 185-197. 2. Дибська Т.С. Моделі змішаного навчання майбутніх філологів японського усного мовлення / Т.С. Дибська // Педагогічні науки: наук. Журнал. – 2019 – № 89. – С. 37-49. 3. Дибська Т. С.Методичні засади змішаного навчання майбутніх філологів японського усного мовлення / Т.С. Дибська // Інноваційна педагогіка. – 2019. – №2. – С. 120-122. <p>Стаття у закордонному періодичному науковому виданні (Угорщина):</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. Dybska T. S. Using Spaced Repetition Software for Teaching Japanese to the Students of Language

						Universities of Ukraine According to the Blended Learning Model / T.S. Dybska // Science and Education a New Dimension, Pedagogy and Psychology, IV(42), Issue:87, 2016. – pp. 19 – 23. Стаття у виданні України, що входить до наукометричної бази Index Copernicus: 5. Asadchykh O.V., Dybska T. S. The Experiment Based on Using the Methods of Japanese Oral Language Instruction Within the System of Blended Learning / O.V. Asadchykh, T.S. Dybska // Scientific Journal “ScienceRise: Pedagogical Education” 1 (34), 2020, pp. 32–44.	
358405	Кравченко Андрій Олександрович	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом бакалавра, Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова, рік закінчення: 2006, спеціальність: 0101 Педагогічна освіта, Диплом магістра, Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова, рік закінчення: 2007, спеціальність: 010102 Початкове навчання, Диплом магістра, Вищий навчальний заклад "Відкритий міжнародний університет розвитку людини "Україна", рік закінчення: 2008, спеціальність: 030507 Переклад	14	ОК.16 Багатосеместрова дисципліна Англійська мова (семестр 3-4)	Автор наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни: Навчальні посібники для ЗВО: Методика навчання іноземних мов у закладах вищої освіти : колективна монографія // Шовковий В., Валентон І., Дружченко Т., Кавицька Т., Кавицький А., Квасова О., Кравченко А., Осідак В., Патієвич О., Радчук Р., Романов І., Сем'ян Н., Сорокіна Н., Шовкова Т.: за заг. Ред. Шовкового В. Київ: Лів-принт, 2021. 292 с. (Розділ 3. Методика формування іншомовної лексичної компетентності. Розділ 6. Методика формування іншомовної компетентності в читанні). Наукові статті: Навчання різних аспектів іноземної мови на засадах диференційованого підходу: стан дослідженості // Збірник наукових праць Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини. – 2018. – №2. – С. 143–157. Добір лексичного та текстового матеріалу

для диференційованого формування у майбутніх філологів англійськомовної лексичної компетентності в читанні // Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка. – 2018. – №2. – С. 100–108.

Методичні передумови диференційованого формування англійськомовної лексичної компетентності в читанні майбутніх філологів // Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка: Науковий журнал. Педагогічні науки. – 2018. – №3. – С. 55–63.

Експериментальна перевірка ефективності методики диференційованого формування англійськомовної лексичної компетентності в читанні у майбутніх філологів // ScienceRise: Pedagogical Education : Науковий журнал. – 2019. – №2. – С. 4–13.

Методичні рекомендації до впровадження методики диференційованого формування англійськомовної лексичної компетентності в читанні у майбутніх філологів // Молодий вчений : Науковий журнал. – 2019. – №2. – С. 106–111.

Навчання різних аспектів іноземної мови на засадах диференційованого підходу: стан дослідженості // Збірник наукових праць Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини. – 2018. – №2. – С. 143–157.

Стажування/

						<p>підвищення кваліфікації: Стажування в Університеті Лечче, Італія (2015 р.)</p> <p>Стажування в Університеті Бат м. Спа, Великобританія (2016 р, 2018 р.)</p> <p>Стажування в Університеті Фоджя, Італія (2019 р.) Стажування в Гранадському Університеті, м. Гранада, Іспанія (2019 р.),</p> <p>Стажування в Університеті прикладних наук Карінтії, м. Віллах, Австрія (2019 р.).</p> <p>Тренінговий курс «Управління інтернаціоналізацією та Німецько-Українське академічне співробітництво 2020/2021» Ганноверський Університет Лябніца, місто Ганновер, Німеччина 01.02.2020 – 30.09.2021 Тренінговий курс програми DAAD «Управління інтернаціоналізацією та Німецько-Українське академічне співробітництво 2020/2021» Ганноверський Університет Лябніца, місто Ганновер, Німеччина 21.02.2022 - 27.02.2022</p> <p>Міжнародне стажування в Університеті Гранади, Іспанія</p> <p>Навчання персоналу в рамках Erasmus +</p> <p>Співавтор робочої програми з дисципліни.</p>	
331690	Асадчих Оксана Василівна	Професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Східна та європейська мови, Диплом кандидата наук	20	<p>ОК.9 Комплексна дисципліна Теорія і практика перекладу японської мови Частина 2 Основи практики перекладу</p>	<p>Має публікації, що відповідають профілю дисципліни. 1. Asadchukh, O., Filonova, V., Fedotova, Y., Dybska, T. & Bukriienko, A. (2020). Cognitive features of hieroglyphic writing in the context of perception of culture and language. The Asia International Journal of Life Sciences,</p>

ДК 046203,
виданий
21.05.2008,
Атестат
доцента ДЦ
031858,
виданий
26.09.2012,
Атестат
професора АП
002909,
виданий
21.06.2021

Supplement 22(2), 427-440. (Scopus)
2. Asadchykh, O., Mazepova, O., Moskalenko, A., Poinar, L. & Pereloma, T. (2020). Cognitive mechanisms of communicative behavior of representatives of various linguistic cultures of the East. International Journal of Criminology and Sociology, 9, 2791-2803. Режим доступу: <https://www.lifescienceglobal.com/independentjournals/internationaljournal-of-criminologyand-sociology/volume-9/83-abstract/ijcs/4423-abstract-cognitivemechanisms-ofcommunicativebehaviourofrepresentatives-ofvarious-linguisticcultures-of-the-east> (Scopus)
3. Asadchykh, O.V., & Pereloma, T.S. (2021). Polyfunctional using of digital applications in the process of teaching future orientalist philologists. ITLT, 81(1), 154-166. (WOS)
4. Asadchykh, O., Moskalenko, A., Kindras, I., Pereloma, T. & Poinar, L. (2021). Formation of ethnical competence of future specialists in the process of teaching compulsory disciplines in a higher education institution. AD Alta-Journal of interdisciplinary research, 11 (1), 116-119. (WOS)
5. Asadchykh, O., Bukriienko, A., Komarnytska, T., Fedotova, Y. & Filonova, V. (2021). Features of the categories MONO No AWARE, YUGEN, WABI-SABI, as symbols of Japanese aesthetics in literature. AD Alta-Journal of interdisciplinary research, Special issue (11/02-XX.), 147-151. (WOS)
6. Asadchykh, O. V., Smovzhenko, L. H., Kindras, I. V., Romanov, I. I., & Pereloma, T. S. (2022). Academic language as an object of teaching foreign languages to

						<p>philology students. Astra Salvensis, 2022(1), 671-689. https://astrasalvensis.eu/astra-salvensis-1-2022/ (Scopus)</p> <p>7. Asadchykh, O., Himawan, P., Kindzhybala, O., Burovska, O., Pereloma, T. (2022) Features of the formation of linguistic socio-cultural competence in speaking in the foreign languages learning process. AD Alta-Journal of interdisciplinary research, Special Issue 12/01-XXV, 261-267. http://www.magnanimitas.cz/ADALTA/120125/papers/A_47.pdf (WOS)</p> <p>Навчальний посібник: 1) Асадчих О.В. Комплекс вправ та методичні рекомендації для навчання японського академічного мовлення філологів у магістратурі / Навч.-метод. посіб. // О.В. Асадчих. – К.: «ПП Блудчий М.І», 2018. – 73 с. Монографія. 1) 2. Асадчих О.В., Дибська Т.С. Змішане навчання усного японського мовлення: теорія і практика: моногр. – К.: Видавничий дім «Дмитра Бурого», 2022. – 284 с.</p>
339570	Комарницька Тамара Костянтинівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2008, спеціальність: 030502 Мова та література (японська, англійська), Диплом кандидата наук ДК 067448, виданий 30.03.2011, Атестат доцента АД 004096, виданий 26.02.2020</p>	9	<p>ОК.22 Теоретична граматики японської мови</p> <p>Має публікації, що відповідають профілю дисципліни. Загальна кількість праць - понад 40. 1) Комарницька Т.К., Бондаренко І П., Семенко С.М. Історія українсько-японського і японсько-українського перекладу та наукових досліджень (Матеріали до курсу «Теорія та практика художнього перекладу») / заг.ред. Комарницька Т.К. Київ: Видавничий дім Дмитра Бурого, 2019. 528 с. 2) Комарницька Т.К. Японська мова: політичний і дипломатичний переклад. Навчальний посібник. Київ: Видавничий дім Дмитра Бурого, 2020. 404 с. 3) Комарницька Т.К. Переклад</p>

						<p>різностильових текстів (японська мова): підручник. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2021. 672 с.</p> <p>4) Language Situation and Language Legislation of Ukraine in the Context of Experience of the Countries with Similar Historical Background // Journal of Advanced Research in Law and Economics, v. 9, No. 8 (38), 2018. – P. 2643-2652 (Scopus)</p> <p>5) The newest trends in word-formation as a response to current society requests (the example of Japan) // ASTRA Salvensis. – Salva: Transilvanian Association for the Literature and Culture of Romanian People, 2019. – Supplement no.1. – P. 63-80 (Scopus)</p> <p>6) The newest trends in word-formation as a response to current society requests (the example of Japan) // Vol. 43 No. 1 (2021): Analele Universității din Craiova, Seria ȘTIINȚE FILOLOGICE, LINGVISTICĂ, ANUL XLIII Nr. 1-2, 2021. (Scopus)</p> <p>7) Features of the categories mono no aware, yugen, wabisabi, as symbols of Japanese aesthetics in literature // AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research Special Issue (11/02-XX.). P. 147-151 (Web of Science)</p> <p>8) The Associative Field of the Concepts “Japan” and (Ukraine) based on the Results of an Associative Experiment among Japanese and Ukrainians as the Cultural Stereotypes Evidence // Studies in Media and Communication. Vol. 10, No. 3 (2022). P. 100-108 (Scopus)</p>	
339411	Гаєвська Олена Володимирівна	доцента, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2001,	11	ОК.21 Лексикологія японської мови	<p>Загальна кількість праць – 72, з них – 32 наукові праці, серед них :</p> <p>(2023) Gayevska O., Iun A. Complex model of ICC development in formal and informal</p>

спеціальність:
030502 Східна
та європейська
мови, Диплом
магістра,
Київський
національний
університет
імені Тараса
Шевченка, рік
закінчення:
2022,
спеціальність:
053
Психологія,
Диплом
кандидата наук
ДК 029264,
виданий
08.07.2005

educational settings via
SEL framework//
Philological education
and science:
transformation and
modern development
vectors : Scientific
monograph. Riga,
Latvia : «Baltija
Publishing», 2023.
P.405-445
SCOPUS, WoS:
Gayevska O. and
Soroko N., "The
PEDAGOGICAL
STRATEGIES WITH
IMMERSIVE
TECHNOLOGIES FOR
TEACHING AND
LEARNING THE
JAPANESE
LANGUAGE", ITLT,
vol. 92, no. 6, pp. 99–
110, Dec. 2022.
Gayevska O., Kravtsov
H. Approaches on the
augmented reality
application in Japanese
language learning for
future language
teachers. PDDig-2021:
2nd Workshop on
Professional
Development in the
Digitized Society:
Current Trends,
November 11–12, 2021,
CEUR-WS.org, ISSN
1613-0073
Gayevska O., Stryzhak
O., Dovgyi S.,
Demianenko V., Popova
M. Cognitive digital
platforms of scientific
education
Interdisciplinary
Studies of Complex
Systems No. 19, 2021 -
C. 35–47
Gayevska O.V.,
Zhyhadlo O. Y. ,
Popivniak O. O.,
Alyeksyeyeva I. O.,
Chaiuk T. A. Beyond
the Language of Covid-
19: Transformation of
Social Discourse and
Reproduction of
Cultural Capital,
Academic Journal of
Interdisciplinary
Studies, vol. 11, no. 1,
Jan. 2022, C. 43 – 55
Gayevska O., Slipushko
O., Zadorozhna O.,
Lisovska O.,
Katyuzhynska A.
Conceptual worldview
in the works of
Ukrainian writers: the
Renaissance creativity.
Folia linguistica et
litteraria», Faculty of
Philology, Nikšić
University of
Montenegro, Vol. 2022
Gayevska O.V., Chaiuk,
T. A. Alyeksyeyeva, I.
O., Borysovyeh, O. V.,
Karpova, K.
S.Celebrities and

Microcelebrities in Quarantine: Strategies of Parasocial Communication, «Academic Journal of Interdisciplinary Studies», 10(5), 26., 2021 – С. 26-44
Підвищення кваліфікації:

(2022) JKK Consultig Organisationsberatung (Lenzburg), “Fostering Interaction in Large Classrooms (virtual workshop)”, 17-24.11.2022, 15 hours / 0.5 ETCS;

(2022) Department of Polish-Ukrainian Studies of Jagiellonian University in Krakow, Career Development Center of NGO

Sobornist, «FUNDRAISING AND ORGANIZATION OF PROJECT ACTIVITIES IN EDUCATIONAL ESTABLISHMENTS: EUROPEAN EXPERIENCE

(Member of Project Group “Non-standard Methods to Improve the Quality of Higher Education”)», 2-3.2022, (180 hours / 6 ECTS credits, Learning result: development of professional competencies,

Registration number: SZFL-001454);

(2022) КНУТШ, «KNU Educators` Week by Genesis» 7-8.2022, 30 hours / □ETCS,

сертифікат №255knuewbg);

(2021) КНУТШ, «Роль гаранта ОП у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості вищої освіти»

16-18.02.2021, 30 hours / □ETCS, сертифікат № 15-21; ін.

Публікації у фахових виданнях

1. Експресія як лексико-стилістичний засіб у поезії Х.

Сакамото та проблеми перекладу на матеріалі зб.

“Сетонайтай” // Матеріали І

Всеукраїнської наук. прак. сходознавчої конференції. Вип.1, Київ – Тернопіль, 1998. – С. 104–106.

2. Внутрішня форма слова та японський поетичний текст (На матеріалі збірки Сакамото Хісасі

“Сетонайкай”) // Вісник Київського університету (Східні мови та літератури), Вип. 1, К., 1998. – С. 47–51.

3. До проблеми інтерпретації поняття “імплицитність” (на матеріалі форм ввічливості японської мови) // Вісник Київського університету (Східні мови та літератури), Вип. 2, К., 1999. – С. 56–60.

4. Неоромантизм як естетико-літературне явище (до питання термінології) // Вид-во КУ «Літературознавчі студії», Вип. 3. – К., 2003. – С. 121–123.

5. Літературний неоромантизм як парадигма нової образності // Вісник Київського університету (Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика), № 14, К., 2003 – С. 19–22.

6. Ідея творимого буття у творчості Лесі Українки, Ольги Кобилянської та Йосано Акіко // Вид-во КУ «Літературознавчі студії», № 9, К., 2004 – С. 37–48.

7. Гендерний аспект у творчості Йосано Акіко та Лесі Українки // Вісник КУ. Сходознавство. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика. – К., 2004 – С.38–40

8. Неоромантичний фемінізм Йосано Акіко, Лесі Українки, Уїли Кесер // Типологія української та американської літератури (на порубіжні ХІХ–ХХ сторіч). Частина ІІ. За ред. Пригодія С.М. // ВПЦ «Київський університет», К., 2005 – С. 130–154.

9. Жіноча журналістика // Історія української літератури. Кінець ХІХ початок ХХ ст. У двох книгах. Книга І. За ред. Гнідан О.Д. // Вид-во «Либідь», К., 2005 – С. 23–25.

10. Український жіночий рух 20-х років ХХ ст. Його ідеологія й завдання // Історія української літератури. Кінець

						XIX початок XX ст. У двох книгах. Книга І. За ред. Гнідан О.Д. // Вид-во «Либідь», К., 2005 – С. 62–65., ін. Автор 16 публікацій, з них 14 наукового та 2 навчально-методичного характеру.
346107	Філонова Вікторія Олександрівна	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології		11	<p>ОК.8 Комплексна дисципліна Практичний курс японської мови Частина 1 Японська мова: базовий рівень</p> <p>1. Асадчих О.В., Смовженко Л.Г., Маєждима Т., Філонова В.О. Англо-японсько-український глосарій термінів з методики викладання іноземних мов і культур (для студентів-сходознавців) □□□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□ Видавничий дім Дмитра Бураго, 2019. - 101</p> <p>2. Асадчих О.В., Філонова В.О. Методика формування і розвитку мовленнєвої компетентності в усному китайському діалогічному мовленні майбутніх філологів-синологів на середньому рівні мовної підготовки. Science and Education a New Dimension. Pedagogy and Psychology, VII (85), Issue: 208, 2019 Nov. Budapesht INDEX COPERNICUS Керівництво курсовими та дипломними роботами. Участь у Всеукраїнських і Міжнародних наукових конференціях та симпозіумах. У 2001, 2007, 2016 рр. проходила стажування в Міжнародному центрі японської мови Японської фундації (м. Урава, Японія). Short-Term Program for Foreign Teachers of the Japanese Language, The Japan Foundation Japanese-Language У 2011-2012 рр. проходила стажування в Цукубському університеті (An Advanced Japanese Studies Program in East Asia and Eurasia at the University of Tsukuba,</p>

						Japan)
339609	Федотова Юлія Сергіївна	Асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (японська, англійська)	10	<p>ННД.09.04. Східна мова: функціональний рівень</p> <p>Автор 16 публікацій, з них 14 наукового та 2 навчально-методичного характеру, у тому числі 10 публікацій у вітчизняних рецензованих фахових виданнях, 1 – у закордонних виданнях. Федотова Ю.С. Морфологічні, синтаксичні та структурні ознаки звертання в японському реченні // Мовні і концептуальні картини світу. – К. : ВПЦ «Київський університет», 2018. – Вип. 63. – С. 119 – 123</p> <p>Федотова Ю.С. Історія розвитку та сучасний стан японського письма / Ю.С. Федотова – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2014. – 360 с.</p> <p>Еґава Х., Кобелянська О.І., Федотова Ю.С. Навчальний словник японських культурологічних термінів – К.: ВД Дмитра Бураго, 2019. – 262 с. (у співавторстві)</p> <p>Керівництво курсовими роботами. Участь у Всеукраїнських і Міжнародних наукових конференціях та симпозіумах (11). Пройшла стажування японською мовою у Педагогічному університеті м. Осака (м. Осака, Японія) 04.09.2004-17.09.2005. Обсяг прослуханих лекцій – 640 год., Міжнародному центрі Японської фундації (м. Осака, Японія) 07.06.2012-08.08.2012. Обсяг прослуханих лекцій – 60 год</p>
339516	Кузьменко Юлія Сергіївна	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2009, спеціальність: 030502 Мова та література (японська, англійська), Диплом	7	<p>ОК.13 Комплексна дисципліна Вступ до філології. Частина 4 Вступ до японської філології</p> <p>Має публікації, що відповідають профілю дисципліни.</p> <p>1) Навчальні посібники для ЗВО:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Японська література ХХ століття. Підручник. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2021. 520 с. • Методичні рекомендації з дисципліни «Література Японії

				кандидата наук ДК 033371, виданий 19.10.2015		XX-го століття» [Електронний ресурс]. К.: КНУ ім. Т. Шевченка, 2020. 70 с. Режим доступу: https://philology.knu.ua/strukturaif/kafedry/kafedradalekohoskhodu/diialnist-kafmov-lit-dal-skh-pivdskh-aziyi/ 2) Наукові публікації (загальна кількість 39) • Language Situation and Language Legislation of Ukraine in the Context of Experience of the Countries with Similar Historical Background // Journal of Advanced Research in Law and Economics, Vol. 9, No. 8 (38), 2018. P. 2643-2652 (Scopus) • The Associative Field of the Concepts “Japan” and (Ukraine) based on the Results of an Associative Experiment among Japanese and Ukrainians as the Cultural Stereotypes Evidence // Studies in Media and Communication. Vol. 10, No. 3 (2022). P. 100-108 (Scopus) • Исторична та художня цінність літератури атомної бомби // Multidisciplinárni mezinárodní vědecký magazín “Věda a perspektivy”. Česká republika: Mezinárodní Ekonomický Institut s.r.o., 2022. No. 12(19). P. 254-263 (Index Copernicus)	
339458	Дибська Тетяна Сергіївна	Асистент, Основне місце роботи	Навчально- науковий інститут філології	Диплом кандидата наук ДК 059205, виданий 09.02.2021	6	ОК.9 Комплексна дисципліна Теорія і практика перекладу японської мови Частина 3 Практика перекладу японської мови	Має публікації, що відповідають профілю дисципліни 1. Дибська Т. С. Аналіз результатів експериментального навчання лексики японської мови із використанням Інтернет-сервісу “Memrise” / Т. С. Дибська // Молодий вчений. – 2019. – №12. – С. 185-197. 2. Дибська Т.С. Моделі змішаного навчання майбутніх філологів японського усного мовлення / Т.С. Дибська // Педагогічні науки: наук. Журнал. – 2019 – No 89. – С. 37-49. 3. Дибська Т. С. Методичні засади змішаного навчання майбутніх філологів

							японського усного мовлення / Т.С. Дибська // Інноваційна педагогіка. — 2019. — №2. — С. 120-122. Стаття у закордонному періодичному науковому виданні (Угорщина): 4. Dybska T. S. Using Spaced Repetition Software for Teaching Japanese to the Students of Language Universities of Ukraine According to the Blended Learning Model / T.S. Dybska // Science and Education a New Dimension, Pedagogy and Psychology, IV(42), Issue:87, 2016. — pp. 19 – 23. Стаття у виданні України, що входить до наукометричної бази Index Copernicus: 5. Asadchykh O.V., Dybska T. S. The Experiment Based on Using the Methods of Japanese Oral Language Instruction Within the System of Blended Learning / O.V. Asadchykh, T.S. Dybska // Scientific Journal “ScienceRise: Pedagogical Education” 1 (34), 2020, pp. 32-44.
407526	Конотопець Владислава Євгенівна	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом бакалавра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2018, спеціальність: 6.020303 філологія, Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2020, спеціальність: 035 Філологія	1	ОК.8 Комплексна дисципліна Практичний курс японської мови Частина 1 Японська мова: базовий рівень	Аспірант кафедри.
358377	Маедзіма Томоко	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології		5	ОК.8 Комплексна дисципліна Практичний курс японської мови Частина 2 Японська мова: середній рівень	Має сертифікати Українсько-японського центру КІП про успішне закінчення «Програм з розробки навчальних матеріалів для викладачів курсу японської мови (другий рівень) Японської Фундації» (2011р., 2015–2016 рр.,

						<p>2016–2017 рр.).</p> <p>3 березня 2018 н. р. відповідає за підготовку студентів до Всеукраїнського конкурсу промов японською мовою «Бенрон тайкай».</p> <p>У складі організаційного комітету відповідала за проведення кваліфікаційного іспиту з японської мови «Nihongo Nogyoku Shiken».</p> <p>Є членом Всеукраїнського товариства викладачів японської мови.</p>
345848	Дружченко Тетяна Петрівна	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом магістра, Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова, рік закінчення: 2008, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 049349, виданий 23.10.2018</p>	18	<p>ОК.16 Багатосеместрова дисципліна Англійська мова (семестр 5-6)</p> <p>Автор наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни:</p> <p>Навчальні посібники: English for Law and Communication: навчальний посібник / Т.П. Дружченко, Л.В. Онучак – Ірпінь: Університет ДФС України, 2018. – 104 с.</p> <p>Методика навчання іноземних мов у закладах вищої освіти: колективна монографія // за заг.ред. Шовкового В. Київ: Лів-принт, 2021. -292 с.</p> <p>Наукові статті: Організація навчання англійського усного монологічного мовлення на засадах диференційованого підходу в умовах експерименту / Т. П. Дружченко // Педагогічні науки: теорія, історія, інноваційні технології : наук. журнал / СумДПУ імені А. С. Макаренка. – Вип. 6. – Суми, 2017.– С. 58-71.</p> <p>Developing information search autonomy based on differentiated teaching of reading in undergraduates of Philology majors in German Language Revista Tempos E Espacos Em Educacao, 13(32). – pp.1-19.</p> <p>Latin in the System of Philological Education: Integrative and Differentiated</p>

						<p>Approach. / N.º 66 (2021): Boletim de Estudos Classicos N66. – pp. 165-181.</p> <p>English Intercultural Tutorial for University Students Majoring in Japanese // Druzhenko T., Luibashenko O., Semian N. Journal of Curriculum and Teaching, 11 (1), 2022. – pp. 25-34.</p> <p>Стажування/підвищення кваліфікації: Британська Рада, м.Київ (2011); Пан-Європейський університет, м. Братислава, Словаччина (2016); Східно-європейський інститут психології, м. Київ (2019); International Language Centre (м. Київ); Здобуття кембриджської кваліфікації CELTA (Certificate in Teaching English to Speakers of Other Languages) з результатом Grade A, липень 2020 р., Certificate Number cspf694557;</p> <p>Київський національний університет імені Тараса Шевченка. Курс підвищення кваліфікації (1 кредит) у межах проєкту «KNU Teach Week», січень 2021 р.</p> <p>Theory and Practice of Scientific and Pedagogical Approaches in Education, міжнародне науково-педагогічне стажування, ISMA Вища школа менеджменту та інформаційних систем, м. Рига, Латвія, 14.02.2022 – 14.03.2022 (180 годин) No 1-22/177-22.</p> <p>Співавтор робочої програми з дисципліни.</p>	
337678	Ісаєва Наталія Станіславівна	завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально- науковий інститут філології	Диплом доктора наук ДД 007649, виданий 05.07.2018, Диплом кандидата наук ДК 016485, виданий 13.11.2002,	16	ОК.01 Вступ до університетських студій	Автор близько 75 наукових та навчально- методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни: Статті: Шевченкознавство в

				15.12.2005		<p>розрізнення суспільного руху і протесту. <i>Virtus: Scientific Journal / Editor-in-Chief M.A. Zhurba – June # 55, 2021. – P. 177-180</i></p> <p>Співавтор програми з дисципліни.</p> <p>Міжнародні стажування / підвищення кваліфікації: Онлайн курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів. Курс розроблено UGEN.</p> <p>Наукове керівництво (консультування) здобувача, який одержав документ про присудження наукового ступеня (прізвище, ім'я, по батькові дисертанта, здобутий науковий ступінь, спеціальність, назва дисертації, рік захисту, серія, номер, дата, ким виданий диплом): Гречко Оксана Юрївна, дисертація на тему «Особливості державної міграційної політики сучасної України», поданої на здобуття наукового ступеня кандидата політичних наук за спеціальністю 23.00.02 – політичні інститути та процеси, 2017 р.</p>
13847	Януль Інна Євгенівна	доцент, Основне місце роботи	Економічний факультет	Атестат доцента 12/ДЦ 016222, виданий 22.02.2007	29	<p>ОК.7 Вибрані розділи трудового права та основ підприємницької діяльності</p> <p>Автор наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни:</p> <p>Статті: Гештальти соціально-економічних систем // Житомир, В: Рута. 2016.271с. Досвід зарубіжних країн у галузі страхування майна // Міжнародний науково-практичний журнал. Інвестиції: Практика та досвід. №6 – 2017 - с.68 – 74. Переваги застосування телепатичних систем у страхових компаніях України Науково-практичний збірник Финансовые услуги. № 2 – 2018 – с.20-24. Шляхи удосконалення управління ризиками</p>

						<p>суб'єктів господарювання // Науково-практичний збірник Финансовые услуги. №4-5 – 2019 – с.33-36.</p> <p>Перспективи розвитку медичного страхування в Україні // Міжнародний науково-практичний журнал Економіка та держава. № 4 – с. 18-23.</p> <p>Співавтор робочої програми з дисципліни.</p> <p>Міжнародні стажування / підвищення кваліфікації:</p> <p>Освітні вебінари, конференції зі співпраці бізнесу та університетів «UNI-BIZ BRIDGE 6 ONLINE» Сертифікат № 452 від 22.02 2021р.</p> <p>Стажування - курс " Академічна доброчесність: онлайн-курс для викладачів" (2 кредити) на онлайн-платформі HR METHEUS / AMERIKAN COUNCILS AcademIQ. Сертифікат від 21.12.2021р.</p>
339541	Коломієць Іван Сергійович	асистент, Основне місце роботи	Факультет радіофізики, електроніки та комп'ютерних систем	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2012, спеціальність: 070201 Радіофізика і електроніка, Диплом кандидата наук ДК 037618, виданий 01.07.2016	6	<p>ОК.2 Науковий образ світу</p> <p>Автор наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни:</p> <p>Навчально-методичні посібники/посібники для самостійної роботи здобувачів вищої:</p> <p>М. В. Висоцький, І. С. Коломієць, В. В. Ніконова, О. В. Пилиповський, Є. А. Слюсар. Тестові питання з курсу «Науковий образ світу». Частина 3: загальні питання, формальні науки, інформаційні технології – К. 2019. – 51 с.</p> <p>Статті: Characterization of natural and irradiated nails by means of the depolarization metrics, Journal of Biomedical Optics. – 2016. – Vol.21. No.7. – P. 071108(1-7).</p>

						<p>Characterization of irradiated nails in terms of depolarizing Mueller matrix decompositions, <i>Frontiers of Optoelectronics</i> volume 10, pp. 308–316 (2017)</p> <p>Inverse problem of polarimetry for media with orthogonal eigenpolarisations, <i>Quantum Electronics</i>, Vol.49, N.1, 2019.</p> <p>Calibration model of polarimeters on board the Aerosol-UA space mission, <i>Journal of Quantitative Spectroscopy and Radiative Transfer</i>, Vol. 229, P. 92-105</p> <p>Автор програми з дисципліни.</p> <p>Міжнародні стажування / підвищення кваліфікації: «Networking Essentials» 28.02.2018.; Digital Evolution Forum '19 (Kyiv, Ukraine); Microsoft Showcase School Leader Summit 2019 (Tallinn, Estonia); BETT Show Exhibition 2020 (London, UK).</p>	
55128	Подобайло Анатолій Віталійович	в.о. завідуючою о кафедрою доцент, доцент, Основне місце роботи	ННЦ "Інститут біології та медицини"	Диплом кандидата наук КН 009867, виданий 06.02.1996, Атестат доцента ДЦ 003883, виданий 26.02.2002	28	ОК.3 Основи екології	<p>Автор наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни:</p> <p>Навчально-методичні посібники/посібники для самостійної роботи здобувачів вищої:</p> <p>1) Подобайло А.В., Яненко В.О. Охорона природи: Навчальний посібник до курсу «Охорона природи».- К.: ТОФІ КІМЕ, 2014.- 208с.</p> <p>2) Сенчило О.О., Вашека О.В., Коваленко О.А., Мележек О.В., Подобайло А.В. Рідкісні рослини Пирятинщини.- К.: «Видавничий дім Асканія», 2013.- 32с.</p> <p>3) Управління природоохоронною територією національного природного парку «Пирятинський»: науково-довідкове видання / упоряд.:</p>

Абдулоєва О.А.,
Подобайло А.В.,
Чекан А.С., Тесьолкіна
Т.С.- К: «Талком»,
2017.- 32с.

4) Заповідна справа в
Україні: Навчальний
посібник. / За
загальною редакцією
М.Д. Гродзинського,
М.П. Стеценка. – К.:
«Географіка», 2003. -
306 с.

5) Грищенко В.М., Дун
І.Ф., Мосійчук А.А.,
Піддубний І.А.,
Подобайло А.В.,
Рябокоть О.П.
Посібник
природоохоронця.-
Київ, 2004.-
Київський еколого-
культурний центр.-
120 с.;

Участь у міжнародних
наукових та/або
освітніх проектах:
2017-2018 Проект ЄС
«Підтримка України в
апроксимації
законодавства ЄС у
сфері навколишнього
середовища» (Проект
APENA);

2020 Проект
«Зміцнення безпеки
на українсько-
білоруському кордоні
шляхом сприяння
завершенню процесу
демаркації,
встановленню
скануючого комплексу
та розробці
мобільного додатку»,
що реалізується в
рамках Флагманської
ініціативи
«Інтегроване
управління
кордонами»
ініціативи ЄС «Східне
партнерство»;

Заступник голови
науково-технічної
ради національного
природного парку
«Пирятинський».

Підвищення
кваліфікації:
1) Міністерство
екології та природних
ресурсів України
Державна екологічна
академія
післядипломної освіти
та управління 13
жовтня 2016р.
Свідоцтво про
підвищення
кваліфікації №57-23
"Організація
екскурсійної
діяльності на
територіях природно-
заповідного фонду за
методикою
"Інтерпретація

						<p>природи"".</p> <p>2) Міністерство енергетики та захисту довкілля України Державна екологічна академія післядипломної освіти та управління 29 листопада 2019р. Свідоцтво про підвищення кваліфікації №110/1-22 "Розроблення науково-методичних засад оцінювання екосистемних послуг в Україні".</p> <p>3) Міністерство захисту довкілля та природних ресурсів України Державна екологічна академія післядипломної освіти та управління 04-05 лютого 2021р. Науково-практичний онлайн-семінар для науковців "Організація моніторингу водно-болотних угідь та імплементація Рамсарської конвенції", у рамках проекту "Підтримка природно-заповідних територій в Україні. Свідоцтво про підвищення кваліфікації № 08-78.</p> <p>4) Національний університет біоресурсів і природокористування 22-23 березня 2021р. Міжнародномий науково-практичний семінар "Відтворення лісів: шлях до відновлення і благополуччя". Сертифікат.</p> <p>5) Міністерство захисту довкілля та природних ресурсів України Державна екологічна академія післядипломної освіти та управління 28-29 квітня 2022 р. Інформаційно-просвітницький семінар за темою: «Проведення заходів з нагоди Всесвітнього дня охорони праці» Свідоцтво про підвищення кваліфікації № 22-49.</p> <p>Співавтор програми з дисципліни.</p>
335166	Маримонська Любов Андріївна	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології		16	<p>ОК.16 Багатосеместрова дисципліна Англійська мова (семестр 1-2)</p> <p>Автор понад 30 наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни:</p>

						<p>Навчальні підручники та посібники для ЗВО:</p> <p>Основні вимоги щодо підготовки та написання науково-дослідницьких робіт (Відділення іноземної філології та зарубіжної літератури): навчально-методичний посібник: - К: КПНЗ «Київська Мала Академія Наук», 2021, 74 с.</p> <p>Основні вимоги щодо підготовки та захисту постерних робіт (Відділення іноземної філології та зарубіжної літератури): - Навчально-методична розробка.- К: КПНЗ «Київська Мала Академія Наук», 2021,12 с.</p> <p>Основні вимоги до підготовки, написання та захисту науково-дослідницьких робіт (Відділення іноземної філології та зарубіжної літератури). К: КПНЗ «Київська Мала Академія Наук», 2020, 76 с. Навчально-методична розробка;</p> <p>Стажування/ підвищення кваліфікації: Стажування у НПУ імені М.П.Драгоманова - 2011 р.,</p> <p>Стажування в UALTA (2019 р.)</p> <p>Scientist Course by European Academy of Sciences and Research (Modules training hours: 8 годин стажування) 29-31 December 2021, Hamburg, Germany, Certificate XI-12-190293846-20</p> <p>Співавтор робочої програми з дисципліни.</p>	
407511	Нежива Ольга Миколаївна	доцент, Сумісництво	Навчально-науковий інститут філології	Диплом спеціаліста, Національний технічний університет України "Київський політехнічний інститут", рік закінчення:	12	ОК.16 Багатосеместрова дисципліна Англійська мова (семестр 1-2)	<p>Автор наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни:</p> <p>Монографії: Феномен освітньої політики:</p>

2008,
спеціальність:
030507
Переклад,
Диплом
спеціаліста,
Приватний
вищий
навчальний
заклад
"Міжнародний
університет
фінансів", рік
закінчення:
2008,
спеціальність:
050104
Фінанси,
Диплом
доктора наук
ДД 007443,
виданий
16.05.2018,
Атестат
доцента АД
001852,
виданий
05.03.2019

національний та міжнародний виміри: монографія. Київ: Зовнішня торгівля, 2017. 280 с.

Наукові статті:
Smart освіта у навчальному просторі сьогодення / Наукові записки. Серія: Педагогічні науки, 2021. (194), 37-40.

Специфіка економічної термінології в англійській мові. Вчені записки Таврійського національного університету ім. В. Вернадського Серія: Філологія. Журналістика / гол. ред. Казарін В. П. 2021. Том 32 (71). № 6. Київ : Видавничий дім «Гельветика», 2021.

Future Ukrainian's Image: modern vision // Philosophy & Cosmology 2015 (Vol. 14). Kyiv, 2015 . pp. 175-179.

Higher education system in modern Germany: social-philosophical analysis // Future Human Image . №2 (5). К., 2015. pp. 164-170.

Features of formation of Ukrainian education policy // Future Human Image. №3 (6). К., 2016. pp. 178-189.

Martin Heidegger and Fundamental Ontology/Olga Nezhyva, Oleg Bazaluk // Annals of the University of Craiova. Philosophy series №38. Romania, 2016. pp.71-83.

Human Personality in the Conditions of Media Being /Olga Nezhyva, Natalia T., Oksana H., Oksana K., Igor F., Smutchak Z.V. (2021) // The Importance of New Technologies and Entrepreneurship in Business Development: In The Context of Economic Diversity in Developing Countries. ICBT 2020. Lecture Notes in Networks and Systems, vol 194.

Стажування/
підвищення
кваліфікації:

						Український державний університет фінансів та міжнародної торгівлі, 2014 р. (50 год.) ДВНЗ «КНЕУ ім. В. Гетьмана» на тему «Іноземна мова (за професійним спрямуванням) (англ. мова)», 2016 р. Тренінг для молодих науковців у рамках проекту Британськ. Співавтор робочої програми з дисципліни.
369150	Лавренчук Юлія Сергіївна	Асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом бакалавра, Хмельницький національний університет, рік закінчення: 2018, спеціальність: 6.020303 філологія, Диплом бакалавра, Національний авіаційний університет, рік закінчення: 2021, спеціальність: 035 Філологія, Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2020, спеціальність: 014 Середня освіта	3	ОК.16 Багатосеместрова дисципліна Англійська мова (семестр 1-2) Автор наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни: Шовковий В. М., Лавренчук Ю. С. Практикум з методики навчання української мови в школі / В'ячеслав Миколайович Шовковий, Юлія Сергіївна Лавренчук. – К.: Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2022. – 97 с. Стажування/підвищення кваліфікації: Онлайн курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів, на базі КНУ імені Тараса Шевченка Співавтор робочої програми з дисципліни.
340745	Драгінда Ольга Вікторівна	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом кандидата наук ДК 023749, виданий 23.09.2014	23	ОК.16 Багатосеместрова дисципліна Англійська мова (семестр 3-4) Автор наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни: Навчальні посібники: Discourse Analysis: Практичні завдання для формування англомовної дискурсивної компетентності / Укл. О.В.Драгінда, М.В.Муньяї. – Київ: Логос. – 2017. – 232 с. Денисенко М.В.,

Драгінда О.В.,
Дроботун В.М., Осідак
В.В. Тестові завдання
з англійської мови для
вступників до
магістратури. Київ:
Логос 2015. – 143 с.

Modern Oriental Prose:
Texts and Tasks for
critical readers,
Thinkers and Writers:
тексти та завдання
для розвитку вмінь
усного та писемного
мовлення / Укл.
О.В.Драгінда,
В.М.Дроботун,
М.В.Мушняй,
В.В.Осідак. – Київ:
Акцент. – 2020.- 208с.

Наукові статті:
Drahinda, O., and
Osidak, V. 2020.
Enhancing Grammar
Learning Through
Assessment at Tertiary
Level. In Changing
Language Assessment.
Edited by Hidri, S.
Palgrave Macmillan,
Cham, 2020. – P. 303-
327. (Scopus)

Osidak, V.; Drahinda,
O.; Kvasova, O.
Training the Trainers in
Language Assessment
via Mentoring: Building
Expertise to Promote
Language Assessment
Literacy of Ukrainian
University Teachers.
Languages 2021, 6, 194.
(Scopus)

Нестеренко, Н., &
Драгінда, О. (2022).
Читання художніх
творів як засіб
формування умінь
критичного мислення
студентів-філологів
ЗВО. ARS
LINGUODIDACTICAE,
(9), 81–101.

Стажування/
підвищення
кваліфікації:
01.02.2010 –
31.05.2010р. –
Національний
педагогічний
університет імені
М.П.Драгоманова;

01.09.2017 –
30.12.2017р. –
Національний
педагогічний
університет імені
М.П.Драгоманова;

13.03.2018р. – семінар
“Академічне письмо
для друку”, Інститут
філології КНУ імені
Тараса Шевченка;

25.04.2018 –
27.04.2018р. –
конференція та
тренінг “Контроль та
оцінювання як засоби
оптимізації навчання
мов”, Інститут
філології КНУ імені
Тараса Шевченка;

29.03.2019р. –
конференція
Європейської асоціації
з мовного тестування
та оцінювання
“Вивчення
взаємозв’язку між
оцінюванням та
вивченням другої
мови”, Інститут освіти
Лондонського
університету (місто
Лондон, Велика
Британія);

01.05.2019 –
07.05.2019р. – наукове
стажування у
Кіпрському
університеті (місто
Нікосія, Кіпр);

02.10.2019р. –
тренінговий семінар
“Розробка тестових
завдань для
оцінювання
компетентності в
англомовному
читанні”, Інституті
філології КНУ імені
Тараса Шевченка.

Січень 2021р. –
онлайн курс
підвищення
кваліфікації та
розвитку педагогічних
компетентностей
викладачів KNU Teach
Week, КНУ імені
Тараса Шевченка;

25.02.2021-28.05.2021
– цикл вебінарів
“Якість контролю та
оцінювання для
ефективного
вивчення іноземних
мов”, Інститут
філології КНУ імені
Тараса Шевченка,
ВУАМТО

21-23 квітня 2021р. –
онлайн тренінговий
семінар “E-tool
Teaching online
opportunity lab”,
Сумський державний
університет,
Британська рада;

16.11-07.12.2022р. –
онлайн тренінговий
семінар “Виклики
оцінювання онлайн”,
Інститут філології
КНУ імені Тараса
Шевченка.

						Член виконавчого комітету ВУАМТО (Всеукраїнської асоціації з мовного тестування та оцінювання) (2017-2022рр).	
						Співавтор робочої програми з дисципліни.	
348034	Ляшенко Ірина Валеріївна	доцент, Суміщення	Філософський факультет	<p>Диплом спеціаліста, Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова, рік закінчення: 2018, спеціальність: 014 Середня освіта, Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2003, спеціальність: 030101 Філософія, Диплом кандидата наук ДК 053281, виданий 08.07.2009, Атестат доцента АД 004099, виданий 26.02.2020</p>	16	ОК.4 Українська і зарубіжна література	<p>Автор понад 30 наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою дисципліни:</p> <p>Гегелівське поняття ідеалу в інтерпретації В. Дільтея. // Центр практичної філософії, ПАРАПАН, 2007. – № 4. – С. 211-215.</p> <p>Переживання як категорія теорії пізнання (Плідна «зустріч» з В.Дильтеєм) // Гуманітарний часопис: Зб. наук. праць. – Харків: ХАІ. 2008. – №1 – С.124-129.</p> <p>Поняття ідеалу у філософії Гегеля раннього періоду. // Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Серія: Філософія. Політологія. – №3 (117). – 2014. – С. 24-26</p> <p>Wilhelm Dilthey: Understanding the Human World. // Philosophy and Cosmology, Volume 20, 2018: 163-169.</p> <p>Higher education management in Ukraine: will generation change help us transform it faster? // Scientific Bulletin of National Mining University, Volume 3, 2018: 167-175.</p> <p>European plastic art in anthropological dimension: from the Classics to the Postmodernism. // Anthropological Measurements of Philosophical Research, Volume 14 (2018): 20-29.</p> <p>Sustainability assurance in online University education: Chinese</p>

						<p>experience for Ukraine. // Ukrainian Policymaker, Volume 7, 2020: 52-60.</p> <p>Chinese studies in Ukrainian philosophy of the Soviet period // Studia Warminskie, Vol.57 (2021), pp. 85-100.</p> <p>Warsaw, Poland, II International Scientific and Practical Conference "Modern Methodology of Science and Education" сертифікат EУ.04957.20180219/01</p> <p>Член редакційної колегії журналу «Труди Київської Духовної Академії», Внесений до переліку фахових видань, категорія «Б». 2015 – 2017, 2019 – 2021 pp.;</p> <p>Член Експертної комісії з питань визначення результатів зовнішнього оцінювання, що використовують-ся під час прийому до закладів освіти, при Українському центрі оцінювання якості освіти.;</p> <p>Член Міжнародного Філософсько-Космологічного об'єднання.</p> <p>Член Постійної комісії Вченої ради Київського національного університету імені Тараса Шевченка з питань етики.</p> <p>Співавтор програми з дисципліни.</p>	
175231	Бондаренко Іван Петрович	професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом доктора наук ДД 001197, виданий 15.03.2000,</p> <p>Диплом кандидата наук ФЛ 011001, виданий 24.02.1988,</p> <p>Атестат доцента ДЦ 020267, виданий 22.02.1990,</p> <p>Атестат професора ПР 003228, виданий 16.12.2004</p>	45	<p>ОК.12 Комплексна дисципліна Історія японської літератури Частина 1 Усна та давня література Японії</p>	<p>Конференції</p> <p>Усього 154 науково-практичні конференції, з яких 70 – міжнародні, зокрема останні:</p> <p>XXVIII Міжнародна наукова конференція «МОВА І КУЛЬТУРА» імені Сергія Бурого, присвячена 100-річчю Національної академії наук України (24-27 червня 2019 р., м. Київ. Наукова доповідь: «Сучасна корейська поезія».</p>

30th International Conference on Korean Studies (10-12.10.2019) «The Achievements and Challenges in the Research of Korean Language and Literature in Eastern Europe» / Scientific report: «The Philosophical-Religious Foundation of Korean Classical Poetry»
Загальна кількість опублікованих праць – 260

Монографії
(одноосібні)

Русский язык японских мореплавателей. XVIII век (Научная монография). – Япония, Нара: Тенридайгаку, 1996. – 235 с.
Русско-японские языковые взаимосвязи XVIII в. (Историко-лингвистическое исследование (Научная монография). – Одеса: Астропринт, 2000. – 400 с.
Розкоші і злидні японської поезії: японська поезія в контексті світової та української літератури (Наукова монографія). – К.: Вид. дім Дмитра Бурого, 2010. – 566 с.
Бондаренко І.
Корейська класична поезія: універсальність і самотність. – К.: Видавничий дім Дмитра Бурого, 2020. – 312 с.
Монографії
(колективні)

Мовні та літературні зв'язки України з країнами Сходу / Колективна монографія / За ред. Бондаренка І.П. – Київ: Видавничий дім Дмитра Бурого, 2010. – 472 с.
Шевченкознавство в сучасному світі (Колективна монографія) / Загальне редагування, автор глави 14 «Шевченкознавство в Японії. Сучасні японські шевченкознавці» (С. 404-435). – К.: ВПЦ «Київський університет», 2014. – 440 с.
Статті у фахових

виданнях

Усього 162 статті, зокрема: Бондаренко І.П. Жіночий феномен японської літератури і творчість Чйю-ні (1703-1775) // Collegium. Международный научно-художественный журнал. – К.: ВД Дмитра Бурого, 2016. – С. 316-332. Самогубство тривалістю в життя» (Феномен Танеди Сантоки /1882-1940/) // Мова і культура. Т. 1, Вип. 19. – К.: ВД Дмитра Бурого. – 2016. – С. 22-34. Процес становлення української мови як державної в контексті історичного досвіду Кореї та Японії // Записки з українського мовознавства: Вип. 26. Т. 2: Зб. наук. праць – Opera in linguistica ukrainiana: Fascicillum Vol. 2 / Одеса: «ПолиПринт», 2019. – С. 97-107. (у співавтор. з О. Кобелянською, С. Семенко) The Philosophical-Religious Foundation of Korean Classical Poetry // The Achievements and Challenges in the Research of Korean Language and Literature in Eastern Europe (30th International Conference on Korean Studies. 10-12.10.2019). – Kyiv-Seoul, 2019. – P. 4-10 (анг. мовою). Підвищення кваліфікації, стажування

Університет Тенрі (м. Тенрі, преф. Нара, Японія) (2005, 2012, 2016)

Підручники, навчальні посібники (одноосібні)

Усього: 8 одноосібних і 18 у співавторстві, зокрема:

□□□□ □□□□□□
□! (“Еврика!”).- Навчальний посібник із розвитку навичок семантичної здогадки на уроках мовленнєвої практики // Японія, Нара: Тенрі-дайгаку, 1994. – 45 с.

2. □ («Парус-1»):
Учебник русского
языка. Первый этап . –
Япония, Киото: Сангьо-
дайгаку, 1995. – 85 с.
□ («Парус-2»):
Учебник русско-го
языка. Второй этап. –
Япония, Киото: Сангьо-
дайгаку, 1995. – 88 с.
□□□□□□□□□□
□ («Русский язык для
бизнесменов»). –
Япония, Нара: Тенри-
дайгаку, 1994. – 50 с.
□□ («Маяк») Учебник
по русскому языку для
японских студентов
(Ч.1-2). – Япония,
Нара: Тенри-дайгаку,
2001. – 212 с.
Cho (□) Сучасна
японська каліграфія. –
Київ: ТОВ “Артанія
нова”. – 2005. – 145 с.
(У співавторстві з
Букрієнком А.,
Комісаровим К.).
Лінгвокраїнознавство
Японії. – К.: Вид. дім
Дмитра Бурого, 2012.
– 670 с. (У
співавторстві з О.
Бондарем).
Японські поети.
Біографічний
словник. – К.: Вид. дім
Дмитра Бурого, 2011.
– 368 с.
Словник японських
літературознавчих
термінів. – К.: ВД
Дмитра Бурого, 2012.
– 350 с.
Японська література:
Хрестоматія. Том I
(VII-XIII ст.) /
Упорядники:
Бондаренко І., Осадча
Ю. – Київ:
Видавничий дім
Дмитра Бурого, 2010.
– 562 с.
Японська література:
Хрестоматія. Том III
(XIX-XX□ ст.) /
Упорядники:
Бондаренко І.П.,
Осадча Ю.В. – Київ:
Видавничий дім
Дмитра Бурого, 2012.
– 536 с.
Японська поезика:
хрестоматія /
упорядкув., передм.,
комент. Бондаренко І.,
Осадча Ю. – К.:
Видавничий дім
Дмитра Бурого, 2013.
– 260 с.
13 Японська
література. Курс
лекцій. Частина
перша: давній і
класичний періоди /
Упорядники: І.П.
Бондаренко, Ю.В.
Осадча. – Київ:
Видавничий дім
Дмитра Бурого, 2014.
– 335 с.

Актуальні напрями і проблеми сучасної лінгвістики:
Навчальний посібник для студентів-сходознавців. – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2014. – 272 с.

Японська література. Курс лекцій. Частина друга: період шьогунатів. – Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2015. – 440 с.

Японська література. Курс лекцій. Частина третя: Література новітнього періоду. – Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2016. – 487 с.

Історія українсько-японського і японсько-українського перекладу та наукових досліджень (Матеріали до курсу «Теорія та практика художнього перекладу»). – К.: ВД Дмитра Бураго, 2019. – 528 с.

Навчальні та методичні матеріали

Японсько-український Українсько-японський словник. Навчальний словник японських ієрогліфів. – Київ: Альтернативи, 1998. – 592 с. (У співавторстві з Хіно Т.).

Японсько-український кишеньковий словник. – Одеса: Астропринт, 2001. – 308 с. (У співавторстві з Хіно Т.).

Поетична антологія “Кокін-вака-сю” (905 р.) // Зарубіжна література. Матеріали до вивчення літератур Сходу. Тексти, літературно-наукові статті. Хрестоматія. – Київ: ВПЦ Київський університет. – 2006. – С.648-662.

Шевченко і японська література (передмова) // Шевченко японською мовою. Матеріали до курсу «Теорія та практика художнього перекладу». – Київ: ВПЦ Київський університет, 2018. – С. 5-23.

Японська поезика: Хрестоматія.- К.: ВД Дмитра Бураго, 2013.- 260 с. (У співавторстві з Осадчою Ю.).

Китай, Корея, Японія.

(Бібліографічний показчик). – Київ: ВПЦ: Київський університет. – 2007. – 230 с. (У співаторстві з Добко Г., Добко Т., Комісаровим К. та ін.).
Художні твори, переклади

Усього 22 збірки поетичних перекладів та антологій, зокрема:

Антологія японської поезії XVII-XX ст.
Хайку. – Київ: Дніпро, 2002. – 366 с.

Антологія японської класичної поезії.
Танка. Ренга. VIII-XVI ст. – Київ: Факт. – 2004. – 910 с.

Збірка старих і нових японських пісень (“Кокін-вака-сю”, 905 р.). Антологія японської класичної поезії доби Хейан. – Київ: Факт. – 2004. – 1280 с.

Японська класична поезія (Серія «Бібліотека світової літератури»). – Харків: Фоліо. – 2007. – 415 с.

Неприкаяні душі. Антологія поезії японських мандрівних поетів – дзен-буддистів (XII-XX ст.). – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2014. – 660 с.

Жага кохання. Антологія японської жіночої поезії (IV-XX ст.) / І.П. Бондаренко. – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2016. – 512 с.

Шінкокін-вака-сю (Нова збірка давніх та сучасних японських пісень (1205 р.). – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2016. – 832 с.

Антологія корейської поезії (I ст. до н.е. – XX ст.) / Пер. з корейської / Укладачі: І. Бондаренко, Кім Суквон, Ю. Скрипник. Передмова: І. Бондаренко.

Коментарі: І. Бондаренко, Ю. Скрипник / . – Київ: ВД Дмитра Бураго, 2019 р. – 739 с.

Кім Соволь Лірика. Вибрані твори / Передмова, переклад з корейської та коментарі Івана Бондаренка. – Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2019. – 249 с.

							Вірші японських імператорів та імператриць. Антологія. – Київ: ВД Дмитра Бураго, 2019. – 328 с. (українською та японською мовами).
--	--	--	--	--	--	--	--

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	ПРН відповідає результату навчання, визначено му стандартом вищої освіти (або охоплює його)	Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН	Методи навчання	Форми та методи оцінювання
<p><i>ПРН12.</i> Аналізувати японські мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.</p>	☒	ОК.9 Комплексна дисципліна Теорія і практика перекладу японської мови Частина 1 Основи теорії перекладу японської мови	Лекційні, семінарські заняття, самостійна робота	Усні опитування, письмові контрольні роботи
		ОК.9 Комплексна дисципліна Теорія і практика перекладу японської мови Частина 2 Основи практики перекладу	Практичне заняття, самостійна робота	Усні опитування, письмові контрольні роботи, письмові переклади
		ОК.9 Комплексна дисципліна Теорія і практика перекладу японської мови Частина 3 Практика перекладу японської мови	Практичне заняття, самостійна робота	Усні опитування, письмові контрольні роботи, письмові переклади
		ННД. 13 Комунікативно-перекладацька практика з відривом (східна, західноєвропейська)	Практична робота	Переклад текстів від установ практики, участь у настановній конференції з практики, розробка індивідуального графіку роботи над перекладами, розробка плану роботи, укладання звітної документації, захист звітної документації; спілкування з керівником практики, керівником з установи, участь в обговоренні
		ННД.09.04. Східна мова: функціональний рівень	Практичні заняття, самостійна робота	Усні опитування, письмові контрольні роботи, проектна робота
		ОК.21 Лексикологія японської мови	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Відповідь на семінарському занятті, контрольна робота
		ОК.10 Основи японської ієрогліфіки	Практична робота	Усні опитування та/або письмові контрольні роботи, Проектна робота
		ОК.22 Теоретична граматики японської мови	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Відповідь на семінарському занятті, контрольна робота

<p><i>ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та японської художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце і літературному процесі Японії та України</i></p>	☒	<p>ОК.11 Комплексна дисципліна Історико-країнознавчі студії Частина 1 Україна та Схід: історичні зв'язки</p>	<p>Лекція, семінарське заняття, самостійна робота</p>	<p>Усні опитування, реферат, залік</p>
		<p>ОК.14 Комплексна дисципліна Українська мова і література Частина 1 Українська мова: основи редагування</p>	<p>Практичне заняття, самостійна робота</p>	<p>Усна відповідь, контрольна робота (тести із закритими та відкритими відповідями), аналіз текстів, внесення правок (усно та письмово), самостійне редагування текстів (усно та письмово), творче завдання</p>
		<p>ОК.15 Комплексна дисципліна Зарубіжна література Частина 1 Антична література</p>	<p>Лекція, семінар</p>	<p>Робота на семінарському занятті, підсумкова контрольна робота</p>
		<p>ОК.15 Комплексна дисципліна Зарубіжна література Частина 2 Тенденції розвитку світового літературного процесу</p>	<p>Лекція, семінарське заняття, самостійна робота</p>	<p>Відповідь на семінарському занятті, виконання творчих есеїв, виконання модульних контрольних тестів, ведення словника літературознавчих термінів</p>
		<p>ОК.12 Комплексна дисципліна Історія японської літератури Частина 1 Усна та давня література Японії</p>	<p>Лекція, семінарське заняття, самостійна робота</p>	<p>Відповіді на семінарському занятті, поточна письмова контрольна робота, модульна контрольна робота з відкритими відповідями, аудиторна перевірка результатів самостійної роботи студентів над перекладом давніх художніх прозових текстів</p>
		<p>ОК.11 Комплексна дисципліна Історико-країнознавчі студії Частина 2 Лінгвокраїнознавство Японії</p>	<p>Лекція, самостійна робота, семінари, практичні заняття, проектна методика, проблемно-пошукове навчання</p>	<p>Усні опитування, проектна робота, письмові контрольні роботи</p>
		<p>ОК.12 Комплексна дисципліна Історія японської літератури Частина 2 Середньовічна японська література</p>	<p>Лекція, семінарське заняття, самостійна робота</p>	<p>Відповіді на семінарському занятті, поточна письмова контрольна робота, модульна контрольна робота з відкритими відповідями, аудиторна перевірка результатів самостійної роботи студентів над перекладом художніх прозових та драматичних текстів різних стилів</p>
<p><i>ПРН14. Використовувати японську та англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному,</i></p>	☒	<p>ОК.16 Багатосеместрова дисципліна Англійська мова (семестр 1-2)</p>	<p>Практичні заняття, самостійна робота, моделювання ситуацій</p>	<p>Бесіди, моделювання ситуацій, усні відповіді студентів, письмові роботи.</p>
		<p>ОК.16 Багатосеместрова дисципліна Англійська мова (семестр 3-4)</p>	<p>Практичні заняття, самостійна робота, моделювання ситуацій</p>	<p>Бесіди, моделювання ситуацій, усні відповіді студентів, письмові роботи.</p>

<p>неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p>		<p>ОК.16 Багатосеместрова дисципліна Англійська мова (семестр 5-6)</p>	<p>Практичні заняття, самостійна робота, моделювання ситуацій</p>	<p>Бесіди, моделювання ситуацій, усні відповіді студентів, письмові роботи.</p>
		<p>ОК.8 Комплексна дисципліна Практичний курс японської мови Частина 2 Японська мова: середній рівень</p>	<p>Практичне заняття, самостійна робота</p>	<p>Усні опитування, письмові контрольні роботи</p>
		<p>ОК.8 Комплексна дисципліна Практичний курс японської мови Частина 3 Японська мова: просунутий рівень</p>	<p>Практична робота</p>	<p>Усні опитування та письмові або усні контрольні роботи</p>
		<p>ОК.9 Комплексна дисципліна Теорія і практика перекладу японської мови Частина 1 Основи теорії перекладу японської мови</p>	<p>Лекційні, семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>Усні опитування, письмові контрольні роботи</p>
		<p>ОК.8 Комплексна дисципліна Практичний курс японської мови Частина 1 Японська мова: базовий рівень</p>	<p>Практичне заняття, самостійна робота</p>	<p>Відповіді на практичному занятті, поточні тестові завдання, письмові контрольні роботи</p>
		<p>ОК.9 Комплексна дисципліна Теорія і практика перекладу японської мови Частина 2 Основи практики перекладу</p>	<p>Практичне заняття, самостійна робота</p>	<p>Усні опитування, письмові контрольні роботи, письмові переклади</p>
		<p>ОК.9 Комплексна дисципліна Теорія і практика перекладу японської мови Частина 3 Практика перекладу японської мови</p>	<p>Практичне заняття, самостійна робота</p>	<p>Усні опитування, письмові контрольні роботи, письмові переклади</p>
<p>ПРН 20. Використовувати новітні інформаційні технології (платформи, мобільні додатки) для вивчення японської лексики, граматики, ієрогліфів.</p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ННД.08 Кваліфікаційна робота бакалавра з перекладознавства</p>	<p>Самостійна робота</p>	<p>Підсумкова атестація</p>
		<p>ННД. 13 Комунікативно-перекладацька практика з відривом (східна, західноєвропейська)</p>	<p>Практична робота</p>	<p>Переклад текстів від установ практики, укладання звітної документації, захист звітної документації, участь у настановній конференції з практики</p>
<p>ПРН 22. Застосовувати знання японської ієрогліфіки.</p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК.8 Комплексна дисципліна Практичний курс японської мови Частина 2 Японська мова: середній рівень</p>	<p>Практичне заняття, самостійна робота</p>	<p>Усні опитування, письмові контрольні роботи</p>
		<p>ОК.8 Комплексна дисципліна Практичний курс японської мови Частина 1 Японська мова: базовий рівень</p>	<p>Практичне заняття, самостійна робота</p>	<p>Відповіді на практичному занятті, поточні тестові завдання, письмові контрольні роботи</p>
		<p>ОК.8 Комплексна дисципліна Практичний курс</p>	<p>Практична робота</p>	<p>Усні опитування та письмові або усні контрольні роботи</p>

		японської мови Частина 3 Японська мова: просунутий рівень		
<i>ПРН 21. Застосовувати знання лінгвістичної традиції Японії.</i>	☒	ОК.13 Комплексна дисципліна Вступ до філології. Частина 4 Вступ до японської філології	Лекції, семінари, самостійна робота	Бліц-опитування, усна відповідь, участь у дискусіях на лекціях і семінарах, модульна контрольна робота, залік
		ОК.13 Комплексна дисципліна Вступ до філології. Частина 3 Основи мовознавства: діахронія	Лекції, семінарське заняття, консультації, самостійна робота	Усні відповіді, участь у дискусіях, бліц-опитування, поточні тестові та письмові завдання
		ОК.13 Комплексна дисципліна Вступ до філології. Частина 2 Основи мовознавства: синхронія	Лекції, семінарське заняття, консультації, самостійна робота	Усні відповіді, участь у дискусіях, бліц-опитування, поточні тестові та письмові завдання
		ОК.13 Комплексна дисципліна Вступ до філології. Частина 1 Латинська мова	Практичні заняття; відеоматеріали і відеопрезентації (Microsoft PowerPoint), самостійна робота, творчі завдання	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусії, контрольна робота з відкритими відповідями, підсумкова контрольна робота у формі тестів
<i>ПРН15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.</i>	☒	ОК.10 Основи японської ієрогліфіки	Практична робота	Усні опитування та/або письмові контрольні роботи, Проектна робота
		ОК.21 Лексикологія японської мови	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Відповідь на семінарському занятті, контрольна робота
		ОК.22 Теоретична граматики японської мови	Лекція, інтерактивна лекція, семінарські заняття, самостійна робота	Реферат (робота з різними джерелами), творчі завдання, усні відповіді, творчі завдання, доповіді, дослідницькі завдання, проекти
		ННД.09.04. Східна мова: функціональний рівень	Практичні заняття, самостійна робота	Усні опитування, письмові контрольні роботи, проектна робота
		ОК.12 Комплексна дисципліна Історія японської літератури Частина 1 Усна та давня література Японії	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Відповіді на семінарському занятті, поточна письмова контрольна робота, модульна контрольна робота з відкритими відповідями, аудиторна перевірка результатів самостійної роботи студентів над перекладом давніх художніх прозових текстів
ОК.12 Комплексна дисципліна Історія японської літератури Частина 2 Середньовічна японська література	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Відповіді на семінарському занятті, поточна письмова контрольна робота, модульна контрольна робота з відкритими відповідями, аудиторна перевірка результатів самостійної роботи студентів над перекладом художніх прозових та драматичних текстів різних стилів		
<i>ПРН16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної</i>	☒	ОК.9 Комплексна дисципліна Теорія і практика перекладу японської мови Частина 1 Основи теорії перекладу	Лекційні, семінарські заняття, самостійна робота	Усні опитування, письмові контрольні роботи

спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.		японської мови		
		ОК.9 Комплексна дисципліна Теорія і практика перекладу японської мови Частина 2 Основи практики перекладу	Практичне заняття, самостійна робота	Усні опитування, письмові контрольні роботи, письмові переклади
		ОК.9 Комплексна дисципліна Теорія і практика перекладу японської мови Частина 3 Практика перекладу японської мови	Практичне заняття, самостійна робота	Усні опитування, письмові контрольні роботи, письмові переклади
		Комплексний підсумковий іспит з японської мови і літератури та перекладу	Консультування викладачів, самостійна робота	Підсумкова атестація
		ННД.08 Кваліфікаційна робота бакалавра з перекладознавства	Самостійна робота	Підсумкова атестація
	ННД. 13 Комунікативно-перекладацька практика з відривом (східна, західноєвропейська)	Практична робота	Переклад текстів від установ практики, укладання звітної документації, захист звітної документації, участь у настановній конференції з практики	
ПРН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.	☒	ОК.10 Основи японської ієрогліфіки	Усні опитування та/або письмові контрольні роботи, Проектна робота	Практична робота
		ННД.08 Кваліфікаційна робота бакалавра з перекладознавства	Самостійна робота	Підсумкова атестація
		Комплексний підсумковий іспит з японської мови і літератури та перекладу	Консультування викладачів, самостійна робота	Підсумкова атестація
		ОК.21 Лексикологія японської мови	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Відповідь на семінарському занятті, контрольна робота
		ОК.22 Теоретична граматики японської мови	Лекція, інтерактивна лекція, семінарські заняття, самостійна робота	Реферат (робота з різними джерелами), творчі завдання, усні відповіді, творчі завдання, доповіді, дослідницькі завдання,
		ННД.09.04. Східна мова: функціональний рівень	Практичні заняття, самостійна робота	Усні опитування, письмові контрольні роботи, проектна робота
ПРН19. Мати навички участі в наукових та прикладних дослідженнях у галузі філології.	☒	ННД.08 Кваліфікаційна робота бакалавра з перекладознавства	Самостійна робота	Підсумкова атестація
		ННД. 13 Комунікативно-перекладацька практика з відривом (східна, західноєвропейська)	Практична робота	Переклад текстів від установ практики, укладання звітної документації, захист звітної документації, участь у настановній конференції з практики
		Комплексний підсумковий іспит з японської мови і літератури та перекладу	Консультування викладачів, самостійна робота	Підсумкова атестація

<p><i>ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними японською та англійською мовами</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК.16 Багатосеместрова дисципліна Англійська мова (семестр 1-2)</p>	<p>Практичні заняття</p>	<p>Виступи на практичних заняттях, підготовка та проведення презентацій</p>
		<p>ОК.16 Багатосеместрова дисципліна Англійська мова (семестр 3-4)</p>	<p>Практичні заняття</p>	<p>Виступи на практичних заняттях, підготовка та проведення презентацій</p>
		<p>ОК.16 Багатосеместрова дисципліна Англійська мова (семестр 5-6)</p>	<p>Практичні заняття</p>	<p>Виступи на практичних заняттях, підготовка та проведення презентацій</p>
		<p>ОК.11 Комплексна дисципліна Історико-країнознавчі студії Частина 1 Україна та Схід: історичні зв'язки</p>	<p>Лекція, семінарське заняття, самостійна робота</p>	<p>Усні опитування, реферат, залік</p>
		<p>ОК.12 Комплексна дисципліна Історія японської літератури Частина 1 Усна та давня література Японії</p>	<p>Лекція, семінарське заняття, самостійна робота</p>	<p>Відповіді на семінарському занятті, поточна письмова контрольна робота, модульна контрольна робота з відкритими відповідями, аудиторна перевірка результатів самостійної роботи студентів над перекладом давніх художніх прозових текстів</p>
		<p>ОК.12 Комплексна дисципліна Історія японської літератури Частина 2 Середньовічна японська література</p>	<p>Лекція, семінарське заняття, самостійна робота</p>	<p>Відповіді на семінарському занятті, поточна письмова контрольна робота, модульна контрольна робота з відкритими відповідями, аудиторна перевірка результатів самостійної роботи студентів над перекладом художніх прозових та драматичних текстів різних стилів</p>
		<p>ОК.11 Комплексна дисципліна Історико-країнознавчі студії Частина 2 Лінгвокраїнознавство Японії</p>	<p>Лекція, самостійна робота, семінари, практичні заняття, проектна методика, проблемно-пошукове навчання</p>	<p>Усні опитування, проектна робота, письмові контрольні роботи</p>
<p>ННД. 13 Комунікативно-перекладацька практика з відривом (східна, західноєвропейська)</p>	<p>Практична робота</p>	<p>Переклад текстів від установ практики, участь у настановній конференції з практики, розробка індивідуального графіку роботи над перекладами, розробка плану роботи, укладання звітної документації, захист звітної документації; спілкування з керівником практики, керівником з установи, участь в обговоренні</p>		
<p><i>ПРН 10. Знати систему східної мови.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>ОК.16 Багатосеместрова дисципліна Англійська мова (семестр 3-4)</p>	<p>Практичні заняття</p>	<p>Виступи на практичних заняттях, підготовка та проведення презентацій</p>
		<p>ОК.16 Багатосеместрова дисципліна Англійська мова</p>	<p>Практичні заняття</p>	<p>Виступи на практичних заняттях, підготовка та проведення презентацій</p>

		(семестр 5-6)		
		ОК.11 Комплексна дисципліна Історико-країнознавчі студії Частина 1 Україна та Схід: історичні зв'язки	Лекція, семінар	Контрольна робота (тест), залік
		ОК.12 Комплексна дисципліна Історія японської літератури Частина 1 Усна та давня література Японії	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Відповіді на семінарському занятті, поточна письмова контрольна робота, модульна контрольна робота з відкритими відповідями, аудиторна перевірка результатів самостійної роботи студентів над перекладом давніх художніх прозових текстів
		ОК.12 Комплексна дисципліна Історія японської літератури Частина 2 Середньовічна японська література	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Відповіді на семінарському занятті, поточна письмова контрольна робота, модульна контрольна робота з відкритими відповідями, аудиторна перевірка результатів самостійної роботи студентів над перекладом художніх прозових та драматичних текстів різних стилів
		ОК.11 Комплексна дисципліна Історико-країнознавчі студії Частина 2 Лінгвокраїнознавство Японії	Лекція, самостійна робота, семінари, практичні заняття, проектна методика, проблемно-пошукове навчання	Усні опитування, проектна робота, письмові контрольні роботи
		ОК.16 Багатосеместрова дисципліна Англійська мова (семестр 1-2)	Практичні заняття	Виступи на практичних заняттях, підготовка та проведення презентацій
<i>ПРН18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі японістики, а також перекладацької діяльності, та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.</i>	☒	ОК.8 Комплексна дисципліна Практичний курс японської мови Частина 1 Японська мова: базовий рівень	Практичне заняття, самостійна робота	Відповіді на практичному занятті, поточні тестові завдання, письмові контрольні роботи
		ОК.8 Комплексна дисципліна Практичний курс японської мови Частина 2 Японська мова: середній рівень	Практичне заняття, самостійна робота	Усні опитування, письмові контрольні роботи
		ОК.8 Комплексна дисципліна Практичний курс японської мови Частина 3 Японська мова: просунутий рівень	Практична робота	Усні опитування та письмові або усні контрольні роботи
		ОК.9 Комплексна дисципліна Теорія і практика перекладу японської мови Частина 1 Основи теорії перекладу японської мови	Лекційні, семінарські заняття, самостійна робота	Усні опитування, письмові контрольні роботи
		ОК.9 Комплексна дисципліна Теорія і практика перекладу японської мови	Практичне заняття, самостійна робота	Усні опитування, письмові контрольні роботи, письмові переклади

		Частина 3 Практика перекладу японської мови		
		ОК.9 Комплексна дисципліна Теорія і практика перекладу японської мови Частина 2 Основи практики перекладу	Практичне заняття, самостійна робота	Усні опитування, письмові контрольні роботи, письмові переклади
<i>ПРН8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію японської мови і літератури, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.</i>	☒	ОК.14 Комплексна дисципліна Українська мова і література Частина 1 Українська мова: основи редагування	Практичне заняття, самостійна робота	Усна відповідь, контрольна робота (тести із закритими та відкритими відповідями), аналіз текстів, внесення правок (усно та письмово), самостійне редагування текстів (усно та письмово), творче завдання
		ОК.15 Комплексна дисципліна Зарубіжна література Частина 1 Антична література	Лекція, семінар	Робота на семінарському занятті, підсумкова контрольна робота
		ОК.15 Комплексна дисципліна Зарубіжна література Частина 2 Тенденції розвитку світового літературного процесу	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Відповідь на семінарському занятті, виконання творчих есеїв, виконання модульних контрольних тестів, ведення словника літературознавчих термінів
		ОК.14 Комплексна дисципліна Українська мова і література Частина 2 Східні ремінісценції в українській літературі	Лекції, семінари, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на семінарах, презентація, творчі завдання
		ОК.12 Комплексна дисципліна Історія японської літератури Частина 1 Усна та давня література Японії	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Відповіді на семінарському занятті, поточна письмова контрольна робота, модульна контрольна робота з відкритими відповідями, аудиторна перевірка результатів самостійної роботи студентів над перекладом давніх художніх прозових текстів
		ОК.12 Комплексна дисципліна Історія японської літератури Частина 2 Середньовічна японська література	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Відповіді на семінарському занятті, поточна письмова контрольна робота, модульна контрольна робота з відкритими відповідями, аудиторна перевірка результатів самостійної роботи студентів над перекладом художніх прозових та драматичних текстів різних стилів
		ДВВ.02.04. Західноєвропейська мова ділового та академічного спрямування	Практичні заняття: (технологія навчання “case study”, проектні технології; інтерактивні технології; технологія “портфоліо”) самостійна робота, моделювання ситуацій	Усні відповіді студентів, письмові роботи, бесіди, моделювання ситуацій, виступи на практичних заняттях, підготовка презентацій
		ОК.13 Комплексна дисципліна Вступ до філології. Частина 4 Вступ до японської філології	Лекції, семінари, самостійна робота	Бліц-опитування, усна відповідь, участь у дискусіях на лекціях і семінарах, модульна контрольна робота, залік
		ОК.13 Комплексна	Лекції, семінарське заняття,	Усні відповіді, участь у

		дисципліна Вступ до філології. Частина 3 Основи мовознавства: діахронія	консультації, самостійна робота	дискусіях, бліц-опитування, поточні тестові та письмові завдання
		ОК.13 Комплексна дисципліна Вступ до філології. Частина 2 Основи мовознавства: синхронія	Лекції, семінарське заняття, консультації, самостійна робота	Усні відповіді, участь у дискусіях, бліц-опитування, поточні тестові та письмові завдання
		ОК.13 Комплексна дисципліна Вступ до філології. Частина 1 Латинська мова	Практичні заняття; самостійна робота, творчі завдання	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусії, контрольна робота з відкритими відповідями, підсумкова контрольна робота у формі тестів
		ОК.16 Багатосеместрова дисципліна Англійська мова (семестр 1-2)	Практичні заняття	Виступи на практичних заняттях, підготовка та проведення презентацій
		ОК.16 Багатосеместрова дисципліна Англійська мова (семестр 3-4)	Практичні заняття	Виступи на практичних заняттях, підготовка та проведення презентацій
		ОК.16 Багатосеместрова дисципліна Англійська мова (семестр 5-6)	Практичні заняття	Виступи на практичних заняттях, підготовка та проведення презентацій
<i>ПРН9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди японської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.</i>	☒	ННД.09.04. Східна мова: функціональний рівень	Практичні заняття, самостійна робота	Усні опитування, письмові контрольні роботи, проектна робота
		ОК.13 Комплексна дисципліна Вступ до філології. Частина 4 Вступ до японської філології	Лекції, семінари, самостійна робота	Бліц-опитування, усна відповідь, участь у дискусіях на лекціях і семінарах, модульна контрольна робота, залік
		ОК.21 Лексикологія японської мови	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Відповідь на семінарському занятті, контрольна робота
		ОК.22 Теоретична граматики японської мови	Лекція, інтерактивна лекція, семінарські заняття, самостійна робота	Реферат (робота з різними джерелами), творчі завдання, усні відповіді, творчі завдання, доповіді, дослідницькі завдання, проекти
		ОК.8 Комплексна дисципліна Практичний курс японської мови Частина 2 Японська мова: середній рівень	Практичне заняття, самостійна робота	Усні опитування, письмові контрольні роботи
		ОК.8 Комплексна дисципліна Практичний курс японської мови Частина 1 Японська мова: базовий рівень	Практичне заняття, самостійна робота	Відповіді на практичному занятті, поточні тестові завдання, письмові контрольні роботи
		ОК.8 Комплексна дисципліна Практичний курс японської мови Частина 3 Японська мова: просунутий рівень	Практична робота	Усні опитування та письмові або усні контрольні роботи

		ОК.10 Основи японської ієрогліфіки	Практична робота	Усні опитування, Проектна робота
		ОК.13 Комплексна дисципліна Вступ до філології. Частина 1 Латинська мова	Практичні заняття; відеоматеріали і відеопрезентації (Microsoft PowerPoint), самостійна робота, творчі завдання	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусії, контрольна робота з відкритими відповідями, підсумкова контрольна робота у формі тестів
		ОК.13 Комплексна дисципліна Вступ до філології. Частина 2 Основи мовознавства: синхронія	Лекції, семінарське заняття, консультації, самостійна робота	Усні відповіді, участь у дискусіях, бліц-опитування, поточні тестові та письмові завдання
		ОК.13 Комплексна дисципліна Вступ до філології. Частина 3 Основи мовознавства: діахронія	Лекції, семінарське заняття, консультації, самостійна робота	Усні відповіді, участь у дискусіях, бліц-опитування, поточні тестові та письмові завдання
<i>ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</i>	☒	ОК.01 Вступ до університетських студій	Лекції, консультації, самостійна робота	Еспрес-опитування /тестування, реферат/ презентація / есе, участь в обговоренні, опитування, підготовка конспектів, МКР
		ОК.2 Науковий образ світу	Лекції, самостійна робота	Контрольні роботи
		ОК.3 Основи екології	Лекційні заняття	Модульні контрольні роботи і практичні завдання
		ОК.4 Українська і зарубіжна література	Лекція, семінари, самостійна робота	Усна доповідь, письмова контрольна робота, презентація самостійного дослідження, індивідуальна творча робота
		ОК.5 Філософія	Семінари, самостійна робота	Усна відповідь, контрольна робота, самостійна робота (написання есе)
		ОК.6 Соціально-політичні студії	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Усні відповіді, завдання для самостійної роботи, участь у дискусії, контрольна робота
		ОК.7 Вибрані розділи трудового права та основ підприємницької діяльності	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Тестування, опитування, виконання індивідуального завдання / проекту, дискусії, контрольна робота, залік
<i>ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти</i>	☒	ОК.01 Вступ до університетських студій	Лекції, самостійна робота	Участь в обговоренні, підготовка конспектів, рефератів / презентацій / есе
		ОК.3 Основи екології	Лекційні заняття	Модульні контрольні роботи і практичні завдання
		ОК.4 Українська і зарубіжна література	Семінари, самостійна робота	Усна доповідь, презентація самостійного дослідження, індивідуальна творча робота
		ОК.5 Філософія	Семінари, самостійна робота	Усна відповідь, контрольна робота, самостійна робота (написання есе)
		ОК.6 Соціально-політичні студії	Лекція, семінари, самостійна робота	Усні відповіді, завдання для самостійної роботи, участь у дискусії, контрольна робота
		ОК.7 Вибрані розділи трудового права та основ підприємницької діяльності	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Тестування, опитування, виконання індивідуальної роботи, контрольна робота, залік

		ОК.2 Науковий образ світу	Лекції, самостійна робота	Контрольні роботи
ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.	☒	ОК.8 Комплексна дисципліна Практичний курс японської мови Частина 2 Японська мова: середній рівень	Практичне заняття, самостійна робота	Усні опитування, письмові контрольні роботи
		ОК.8 Комплексна дисципліна Практичний курс японської мови Частина 3 Японська мова: просунутий рівень	Практична робота	Усні опитування та письмові або усні контрольні роботи
		ОК.10 Основи японської ієрогліфіки	Практична робота	Усні опитування та/або письмові роботи, проєктна робота
		ОК.14 Комплексна дисципліна Українська мова і література Частина 1 Українська мова: основи редагування	Практичне заняття, самостійна робота	Усна відповідь, контрольна робота (тести із закритими та відкритими відповідями), аналіз текстів, внесення правок (усно та письмово), самостійне редагування текстів (усно та письмово), творче завдання
		ОК.15 Комплексна дисципліна Зарубіжна література Частина 1 Антична література	Лекція, семінар	Робота на семінарському занятті, ведення термінологічного словника, написання творчої роботи
		ОК.15 Комплексна дисципліна Зарубіжна література Частина 2 Тенденції розвитку світового літературного процесу	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Відповідь на семінарському занятті, виконання творчих есеїв, виконання модульних контрольних тестів, ведення словника літературознавчих термінів
		ОК.21 Лексикологія японської мови	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Відповідь на семінарському занятті, контрольна робота
		ОК.14 Комплексна дисципліна Українська мова і література Частина 2 Східні ремінісценції в українській літературі	Лекції, семінари, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на семінарах, презентація, творчі завдання
		ОК.22 Теоретична граматики японської мови	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Відповідь на семінарському занятті, контрольна робота
		ННД.09.04. Східна мова: функціональний рівень	Практичні заняття, самостійна робота	Усні опитування, письмові контрольні роботи, проєктна робота
ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів	☒	ОК.8 Комплексна дисципліна Практичний курс японської мови Частина 1 Японська мова: базовий рівень	Практичне заняття, самостійна робота	Відповіді на практичному занятті, поточні тестові завдання, письмові контрольні роботи
		ОК.13 Комплексна дисципліна Вступ до філології.	Практичні заняття; відеоматеріали і відеопрезентації (Microsoft PowerPoint), самостійна робота, творчі завдання	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусії, контрольна робота з відкритими відповідями, підсумкова контрольна робота у формі тестів
		ОК.13 Комплексна дисципліна Вступ до філології.	Лекції, семінарське заняття, консультації, самостійна робота	Усні відповіді, участь у дискусіях, бліц-опитування, поточні тестові та письмові

Частина 2 Основи мовознавства: синхронія		завдання
ОК.13 Комплексна дисципліна Вступ до філології. Частина 3 Основи мовознавства: діахронія	Лекції, семінарське заняття, консультації, самостійна робота	Усні відповіді, участь у дискусіях, бліц-опитування, поточні тестові та письмові завдання
ОК.13 Комплексна дисципліна Вступ до філології. Частина 4 Вступ до японської філології	Лекції, семінари, самостійна робота	Бліц-опитування, усна відповідь, участь у дискусіях на лекціях і семінарах, модульна контрольна робота, залік
ОК.14 Комплексна дисципліна Українська мова і література Частина 1 Українська мова: основи редагування	Практичне заняття, самостійна робота	Усна відповідь, контрольна робота (тести із закритими та відкритими відповідями), аналіз текстів, внесення правок (усно та письмово), самостійне редагування текстів (усно та письмово), творче завдання
ОК.15 Комплексна дисципліна Зарубіжна література Частина 1 Антична література	Лекція, семінар	Робота на семінарському занятті, ведення термінологічного словника, підсумкова контрольна робота
ОК.15 Комплексна дисципліна Зарубіжна література Частина 2 Тенденції розвитку світового літературного процесу	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Відповідь на семінарському занятті, виконання творчих есеїв, виконання модульних контрольних тестів, ведення словника літературознавчих термінів
ОК.9 Комплексна дисципліна Теорія і практика перекладу японської мови Частина 1 Основи теорії перекладу японської мови	Лекційні, семінарські заняття, самостійна робота	Усні опитування, письмові контрольні роботи
ОК.9 Комплексна дисципліна Теорія і практика перекладу японської мови Частина 2 Основи практики перекладу	Практичне заняття, самостійна робота	Усні опитування, письмові контрольні роботи, письмові переклади
ОК.9 Комплексна дисципліна Теорія і практика перекладу японської мови Частина 3 Практика перекладу японської мови	Практичне заняття, самостійна робота	Усні опитування, письмові контрольні роботи, письмові переклади
ННД. 13 Комунікативно-перекладацька практика з відривом (східна, західноєвропейська)	Практична робота	Переклад текстів від установ практики, участь у настановній конференції з практики, розробка індивідуального графіку роботи над перекладами, розробка плану роботи, укладання звітної документації, захист звітної документації; спілкування з керівником практики, керівником з установи, участь в обговоренні результатів практики
ОК.14 Комплексна дисципліна Українська мова і література	Лекції, семінари, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на семінарах, презентація, творчі завдання

		Частина 2 Східні ремінісценції в українській літературі		
<i>ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною (ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</i>	☒	ОК.4 Українська і зарубіжна література	Лекція, семінари, самостійна робота	Усна доповідь, письмова контрольна робота, презентація самостійного дослідження, індивідуальна творча робота
		ОК.16 Багатосеместрова дисципліна Англійська мова (семестр 1-2)	Практичн і заняття, самостійн а робота, моделюва ння ситуацій	Усні відповіді студентів, письмові роботи.
		ОК.16 Багатосеместрова дисципліна Англійська мова (семестр 3-4)	Практичн і заняття, самостійн а робота, моделюва ння ситуацій	Усні відповіді студентів, письмові роботи.
		ОК.16 Багатосеместрова дисципліна Англійська мова (семестр 5-6)	Практичн і заняття, самостійн а робота, моделюва ння ситуацій	Усні відповіді студентів, письмові роботи.
<i>ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо</i>	☒	ОК.11 Комплексна дисципліна Історико-країнознавчі студії Частина 1 Україна та Схід: історичні зв'язки	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Усні опитування, реферат, залік
		ОК.7 Вибрані розділи трудового права та основ підприємницької діяльності	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Усні відповіді, завдання для самостійної роботи, участь у дискусії, контрольна робота
		ОК.6 Соціально-політичні студії	Лекція, семінари, самостійна робота	Усні відповіді, завдання для самостійної роботи, участь у дискусії, контрольна робота
		ОК.4 Українська і зарубіжна література	Лекція, семінари, самостійна робота	Усна доповідь, письмова контрольна робота, презентація самостійного дослідження, індивідуальна творча робота
		ОК.5 Філософія	Семінари, самостійна робота	Усна відповідь, контрольна робота, самостійна робота (написання есе)
<i>ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства</i>	☒	ОК.2 Науковий образ світу	Лекції, самостійна робота	Контрольні роботи
		ОК.3 Основи екології	Лекційні заняття	Модульні контрольні роботи і практичні завдання
		ОК.5 Філософія	Семінари, самостійна робота	Усна відповідь, контрольна робота, самостійна робота (написання есе)
		ОК.6 Соціально-політичні студії	Лекція, семінари, самостійна робота	Усні відповіді, завдання для самостійної роботи, участь у дискусії, контрольна робота
		ОК.7 Вибрані розділи трудового права та основ підприємницької діяльності	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Тестування, опитування, виконання індивідуального завдання / проєкту
		ОК.01 Вступ до університетських студій	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Участь в обговоренні, підготовка конспектів, рефератів / презентацій / есе

